# BON DIA Aruba

Diabierna, 29 di September, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin


*Director di DPO, sra Francis Figaroa*

## Introduccion di e areglo di VUT den gobierno a cuminsa oficialmente

Lesa pagina 4.

## Placa presupuesta pa problema di adiccion Minister Wever a uza den Centro Medico

*Minister a comete un crimen contra di victimanan di droga*

Lesa pagina 5.

*Fiscal a pidi pa prolonga nan detencion*

# Awe Hues Comisario ta dicidi si ta prolonga detencion di tur 7 sospecho di falsificacion di documento y soborno

Lesa pagina 3.

## Atrobe asistencia di Polis na Maria College pa pelea



**ORANJESTAD** – Ayera merdia, un biaha mas Polis mester a bay Maria College pa un pelea. Den cura di e school, e agentenan ta papia cu e studiantenan kendenan a wordo agredi pa un gang. Lesa pagina 2.

## Brommer ta dal den auto cu ta sali su dilanti




**ORANJESTAD** – Ayera 12.20 di merdia, un motociclista a dal cu su Harley Davidson den un auto cu a sali su dilanti net banda di Alno Kitchen na Solito. Personal di Ambulance a atende e motociclista. Lesa pagina 3.

*Fiscal Major mr. Jansen a anticipa ayera den Corte*

# Ministerio Publico lo bay hiba maneho mas severo pa personanan cu pasaporte falso



**ORANJESTAD** – Ayera mainta durante tratamento di caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra tres extranhero cu a purba drenta Aruba cu pasaporte falso, Fiscal Major mr. Jansen, a bisa Hues y e abogado mr. Lotter Homan cu Ministerio Publico lo bay hiba un maneho mas severo pa cu personanan gara cu pasaporte falso.

**MANEHO ACTUAL**

Bon Dia Aruba por a compronde cu e maneho cu Ministerio Publico ta hibando pa personanan deteni cu pasaporte falso ta cu e persona of personanan ta keda deteni pa un periodo di mas o menos 11 dia. Den e periodo aki, Ministerio Publico ta prepara e citacion pa e sospechoso of sospechosonan y ta entrega cada un personalmente e citacion y ta laga nan den libertad.

Den e citacion ta para, ki dia tratamento di e caso ta tuma lugar. Hopi biaha ta sosode cu solamente abogado di e sospechosonan ta presenta den Corte ya cu e sospechosonan a regresa nan pais.

E castigo cu hopi biaha Ministerio Publico ta exigi pa e delito aki ta 3 luna di prison y hopi biaha Hues ta confirma e castigo aki tambe.

**MANEHO NOBO**

Segun Fiscal mr. Jansen, mirando e desaroyo cu tin bastante caso di personanan cu pasaporte falso, Ministerio Publico lo bay hiba un maneho mas severo. El a splica cu e ta anticipa e maneho aki cu ta ensera cu lo bay trata e personanan gara cu pasaporte falso di un otro manera.

Segun mr. Jansen e cambio den maneho lo bira cu lo percura pa e personanan gara cu pasaporte falso, keda sera te ora nan caso penal ta wordo trata den Corte. Fiscal no a bisa si ya caba e maneho aki ta den proceso y tampoco a bisa pa ki tempo lo por spera cu esaki lo drenta na vigor.

# Atrobe asistencia di Polis na Maria College pa pelea









**ORANJESTAD** – Ayera merdia, despues di school, asistencia di Polis a wordo pidi un biaha mas na Maria College pa un pelea. Den un frega di wowo, Polis a presenta na e school y a papia cu e cabesante interino y algun studiante.

E studiantenan a declara na e agentenan di Polis cu un tal J-Lo a presenta na e school cu su gang. E gang ta consisti di hobennan muhe y homber, kendenan a maltrata un studiante homber y un studiante muhe. E agentenan di Polis a tuma e descripcion di e tal J-Lo pa asina haci un investigacion riba e violencia publico.

Maria College y EPB Hato a bira e puntonan di consentracion di Polis durante e ultimo simannan ya cu constantemente tin aglomeracion di hobennan, kendenan ta menasa di bringa cu otro.

Polis ta percura pa constantemente tin patruya presente den bicindario di e schoolnan aki pa asina por actua di inmediato y asina evita cu tin violencia publico.

*Fiscal a pidi pa prolonga nan detencion*

# Awe Hues Comisario ta dicidi si ta prolonga detencion di tur 7 sospecho di falsificacion di documento y soborno

**ORANJESTAD**–Awe Hues Comisario lo mester dicidi si ta prolonga detencion di e 7 sospechosonan den e caso di falsificacion di documento y soborno.

Siman pasa diabierna tur 7 sospechoso esta e 5 personanan femenino: N.B., I.Q.C., B.S.M., K.B.A. y L.V.M. y e 2 personanan masculino: Y.S.M. y R.R.M. a presenta dilanti Fiscal y Hues Comisario caminda nan detencion a wordo prolonga cu 8 dia.

Manera ta conoci, siman pasa diahuebs, Landsrecherche hunto cu miembronan di Recherche a detene e 7 sospechosonan ariba menciona y tambe durante razia a confisca diferente articulo.

Ta asina cu N.B. ta traha na Imigracion na aeropuerto y ta cay bou di IASA. Tur ta wordo sospecha di a comete falsificacion di documento(nan) y of soborno.

Tur e personanan aki ta wordo sospecha di hunto cu un of mas persona a comete falsificacion di documento(nan) y of soborno.

Bon Dia Aruba por a compronde cu Fiscal ya a pidi pa prolongacion di nan detencion ya cu e investigacion keto bay ta andando. Pa loke ta trata e caso mes, esaki ainda ta wordo trata hermetico. Ministerio Publico no kier divulga informacion pa asina no stroba of daña e investigacion importante cu ta tumando lugar.

Awe mainta lo haya sa si tur 7 sospechoso nan detencion lo wordo prolonga of no. Bon Dia Aruba lo publica e decision di Hues Comisario diasabra.

*Ex Prome Minister Maria Liberia Peters ta comenta riba cambio di e sindicato*

# Caminda cu SIWA a embarca di uno combativo pa uno strategico ta cambio di alto nivel

*E ta mustra madures y inteligencia di parti di e sindicato aki*

**ORANJESTAD** – E pensamento di sindicato SIWA y UEA di cambia di e estilo combative pa uno cu mas inteligencia ta un paso sumamente positivo, segun ex prome minister Antiano Maria Liberia Peters. Den un combersacion pa cu e preparacion di e discurso di dje awe nochi na occasion di e fundraising di SIWA y UEA riba e tema di Sales Tax, e ex mandatario a relata e pasado sindical na Antia y con e la desaroya y mes momento ta compara SIWA y UEA como sindicatonan cu ta haciendo



adelantonan grandi pa cu futuro . Sindicato SIWA tin hopi cos ta pica su dilanti. Esei ta algo bon. Un movesion sumamente positivo.

Ora cu ta trata e topico di Sales Tax, Liberia Peters ta conciente cu no ta na dje pa dicidi of convence si e ta un bon instrumento pa genera entrada pa gobierno of no. Di otro banda e trayectoria cu e ex mandatario tin, ta dune suficiente experiencia pa trata e topico y su introduccion. Mas importante ainda e relacion cu esaki tin cu e mundo sindical y su miembronan. Esaki pasobra e impacto ta mas bien riba e grupo di persona aki despues.

Liberia Peters tin experiencia cu na introduccion di Sales Tax na Antia a haya hopi resistencia di sindicatonan. Pero ta importante pa nota cu ta yega un momento unda cu tur gremio mester sera cabes y uni riba e mesun linja. Esaki ta mustra madures pa cu bo comunidad, y esnan den Caribe cu ta siguibo di serca. Cu dialogo, comprension caminda nos tur ta yuda un parti. Nos tur tin cu comparti e responsabilidad y e problemanan cu ta bin cune.

Segun Liberia Peters, Sindicatonan ta forma e balansa den un sociedad. Den cualkier sociedad si e tafunciona bon, e mester mira interes die sun mas vulnerable cu ta e trahado. Pesei sindicato tin su lugar. Mester respeta esaki, sea cu ta gobierno of otro gremio. Di otro banda, pa por logra e respet aki, e sindicato mester ta cla den su posicion. Esaki pasobra e linja hopi biaha ta hopi serca entre sindicalismo y politica.

Si bo a scohe pa sindicalismo, ba scohe pa sindicalismo segun Liberia Peters. Its that simple. Ta hopi importante pa bo posicion ta cla pa bo Sali dilanti pa bo trahado. Como tal mester reconoce lugar pa sindicatoy sindicato ta un factor di stabiliadd, lucha pa husticia, y representa lucha pa husticia den cualkier comunidad.

E cambio di sindicato SIWA di uno combativo pa uno usando mas strategicia y planificacion, ta un punto hopi importante y positivo. E ta mustra cu berdad bo por logra algo temporal cu un resistencia violento manera accionan serio, kimamento di cosnan etc manera cu a sosode na Corsow. Pero esei ta algo di corto duracion. E logro mes pa largo duracion no tei e ora. Pesei e caminda cu SIWA a embarca ta mustra di ta uno di halto nivel di inteligencia y madures, y sobretodo aprego.

# Brommer ta dal den auto cu ta sali su dilanti

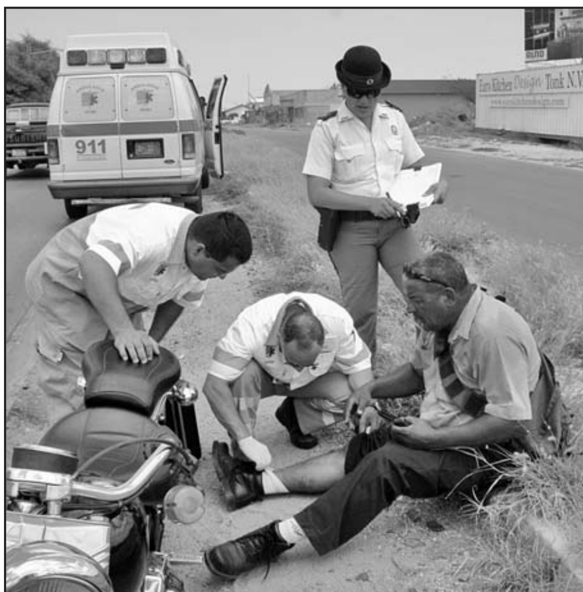
**ORANJESTAD** – Ayera 12.20 di merdia, un patruya di Polis cu tabata coriendo ariba e caminda di Tanki Leendert pa Playa a topa cu un accidente cu a sosode na Solito.

Tabata trata aki di un accidente entre un brommer Harley Davidson y un auto. E accidente aki a sosode net banda di Alno Kitchen, caminda e motociclista a resulta leve herida.

E patruya di Polis a pidi asistencia di Ambulance pa atende e motociclista. Investigacion ta mustra cu e motociclista tabata core tras di un truck grandi. Na dado momento e truck a bira na su man drechi y den e mesun caminda aki tabatin un auto ta wardando un chens pa subi caminda. Mientras cu e truck tabata bira, e motociclista a sigui core pero e chofer di e auto tambe a dicidi di tuma un chens y no a duna e motociclista preferencia. A consecuencia di esaki, e brommer a bay dal contra e auto y e motociclista a cay.

Personal di Ambulance a bay atende e motociclista, kende tabata sinti dolor na su pia. Despues di un chekeo a resulta cu e no a fractura su pia y e rascanan tabata leve. Despues cu Polis a tuma nota di tur e daño cu e Harley Davidson a haya, e motociclista a subi su brommer y a bay.



BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

*Prome Minister Nelson Oduber*

# "Mi no ta envolvi mi mes den e discusion di saca obispado for di directiva"

*Nos Minister no tin nada di haber*



**ORANJESTAD** – E desaroyonan rond di e discusion cu a surgi pa saca obispado for di Directiva di Hospital no a caba, aunke cu e discusion a baha, toch algun persona di clero catolico a pidi intervencion di e maximo autoridad den e asunto aki.

E forma cu nan a haci ta por medio di dos pastor cu a traha un carta y pidi Prome Minister su intervencion pa no saca obispado for di directiva di Hospital, ta un carta cu e prome mandatario ta haya masha straño.

**MINISTER BOOSHI WEVER**

Ora cu pastor Rudy Lampe y awe no pastor mas a pidi pa drenta UPG unda cu nana saca nomber di dios for di constitucion Europeo, sr. Nelson Oduber a bisa cu e no a haya ningun carta.

E mandatario a sigura cu Minister Booshi Wever a bise bon cla, cu e no tin anda di haber cu e desaroyo ei, pues cu e mandatario no a envolvi su mes den e asunto ei, ya cu ta un discusion di directiva di hospital. Pa e motibo aki e Prome Mandatario a bisa cu e no ta envolvi su mes den e asunto aki y a bisa bon cla cu nan no tin arte ni parte den henter e desaroyo aki.

**CARTA**

E Prome Mandatario ta kere cu e carta cu e pastor ata pidi su intervencion, e ta kere cu nan mester dirigi e carta aki na esnan cu ta envolvi den henter e desaroyo aki, paso e gobierno actual aki su Ministernan no tin nada di haber den henter e asunto aki, asina e mandatario a bisa cu su Minister di su gabinete a declara na tur miedo di comunicacion.

**REACCION TUR ORA**

Tin cosnan cut a pasa den un comunidad of den un sosiedad cu no tur ora hende ta reacciona riba dje, anto esei ta algo cu no ta bon, paso si tin un cos cu tuma luga cu no ta bon y e ta casi mesun cos tur momento, anto mester kehe, cu esaki e maximo autoridad di e gobierno a bisa si cu no mester reacciona na e momento nan aki so. Ora cu a kita nomber di dios "in gods naam" for di constitucion Europeo y tin hende kier drenta UPG, tambe merece un reaccion di esnan cu ta cristian riba e pida baranca aki.

No mester reacciona solamente dependiendo cua ta e ocasion.

---

*Director di DPO, Sra Francis Figaroa*

# Introduccion di e areglo di VUT den gobierno a cuminsa oficialmente

**ORANJESTAD** – E proceso oficial pa cu introduccion di e areglo di VUT den gobierno a cuminsa.

Ayera directora di departamento di Personal y Organisacion di gobierno. Sra. Francis Figaroa, a cuminsa cu e repartición di e informacionnan, con e areglo di VUT ta hinca den otro.

Despues cu a tene diferente reunionnan pa haci preparacionnan pa bin cu e areglo di VUT pa aña 2006, cu ta un areglo cu ta existente for di 200 y cu gobierno a tuma e decision pa reactiva esaki y gobierno kier controla su gastonan, baha gastonan di personal dor di e metodo aki.

Hopi enfasis a wordo poni riba esaki, pa asina reduci e gasto di gobierno.

Tin hopi hende cu ta riba non actief den gobierno y cu e areglo di VUT aki ta interesante pa nan, pa nan por haci uso di e areglo aki.

Na comienso di october DPO ta starts Sali cu e proceso aki. DPO a keda cla despues cu nan tabata tin reunion cu departamento di finanzas, Departamento di Personal y Organisacion di Husticia, representante di APFA y un grupo di trabou di DPO mes y hunto a discuti diferente aspectonan y a evalua e areglo di VUT cu tabata tin na 2000.

**PUNTO NOBO**

Durante evaluacion di e pakete di VUT, a bin algun punto nobo cu no tabata existi na 2000, entre otro e bashi premie cu a bin adicional, tambe e "gelijkbedrag" cu ta paga na luna di november cu tambe ta nobo y resien gobierno a tuma de decision cu riba e prima cu ta wordo retene di un salario di un empleado publico, e prima di Algemeen Ouderdsdom Vorzienings Premie(AOV) y tambe e Algemeen Weduwe en Wezen Premie y e seguro Medico (AZV), cu e prima aki, e parti di gobierno, pues e werkgeversdeel, lo ta liber di impuesto, anto esei ta nifica beneficionan adicional cu ta haci e areglo atractivo pa esnan cu kier haci uso di e VUT.

**OPCION DI VUT**

Tur hende por haci uso di e areglo di VUT aki. Gobierno no a haci escohencia di ningun grupo di hende pa introduci aki pa nan. Tur hende por bini na remarca, por haci un aplicacion, cu e aplicante ta haya e derecho pa haci uso di e derecho di dje, esei ta keda cla, ora cu e decision cai serca e comision cu lo bai evalua, hunto cu e hefe di departamento di e persona cu a aplica pa e VUT.

E decision cu keda tuma den e comision, cu ta consisti di e Presidente cu ta e director di finanzas, sra Francis Figaroa di DPO y e hefe di e persona cu ta haci e peticion pa bini na remarke pa e areglo di VUT.

Esaki por varia, dependiendo di unda e empleado publico ta traha, cu ta nifica cu e hefe na unda e empleado publico aki ta traha, mester bin argumenta y motiva pakico e ta haya cu e persona por haya e areglo di VUT y cu si e bai, e servicio no ta wordo stroba pa esei, paso e servicio na e comunidad no mester keda perhudica.

Tambe tin e dos Ministerionan cu ta cai bou di Minister Wever di Salubridad y Minister di Husticia cu e asuntonan aki, cu ta wordo trata dor di Dienst P&O, e hefe di e departamento aki tambe lo ta presente ora cu esnan cu ta aplica pa e areglo di VUT pa e tambe presencia e asuntonan aki. einan tambe bo ta duna e oportunidad pa trece padilanti si lo ta bon pa persona cu a haci e peticion pa e VUT, cu ta cumbini gobierno pa lage bai y cu e servicio cu gobierno mester keda duna nota wordo perhudica.

*Segun Parlamentario Arthur Dowers, miembro di AVP*

# Placa presupuesta pa problema di adiccion Minister Wever a uza den Centro Medico

*Minister a comete un crimen contra di victimanan di droga*

**ORANJESTAD** – Minister Booshi Wever a ganja Parlamento y den politica na Hulanda nan ta bisa, “cu ora un Minister ganja abiertamente den Parlamento, e ta comete un suicidio politico”, “anto ora bo haci esei, e unico cos cu como Minister bo mester haci ta bandona e stoel di gobernacion, paso bo no ta digno di ocupa e stoel aki”, segun Arthur Dowers di AVP.

**SCONDE RAPORT**

Awor atrobe AVP ta bai mira cu mesun cos cu Minister Presidente por acudi na Parlamento, instrui algun miembro di su partido y hasta bisa nan pa stop di papia na momento cu nan ta papiando y pa despues di un minuut stop e di papia pa e por sera un reunion, mesun cos pueblo ta bai mira, cu e minister aki, pues e Minister di salubridad publico, a bin ganja Parlamento cu no ta existi un raport, anto awe e raport aki ta den man di Parlamento.

Sr. Dowers ta kere cu ta bon pa e Minister aki realisa cu AVP sa cu hopi biaha e la ganja hende, hopi biaha e la ganja su mes un tempo, ora cu e la copia



un diploma, pero momento a yega awor aki pa e minister duna cuenta, dicon ta posibel, cu e minister a traha un raport y awor e ta sconde.

Of e Minister mes nota confia e raport cu e la traha aki nan of e kier tapa of sconde pa cierto hendenan cu ta envolvi den e raport aki.

**CONTENIDO DI RAPORT**

E raport aki ta papia di cosnan cu ta inaceptabel den un clinica caminda cu ta sera hende contra di nan boluntad y gobierno no ta garantisa nan proteccion.

Hasta mester bai mas leu y bisa cu e Minister aki mes ta responsabel tambe pa e abuso cu a tuma luga, si nan a tuma luga manera cu ta wordo bisa den e raport aki.

Tin cosnan straño a tuma luga y loke AVP sa cu e Minister aki a nombra hopi amigo y famia di dje den e clinica y AVPO sa y tende cu tabata tin grabacion di director di un clinica, nan a grabe zundrando Prome Minister di Aruba, anto esei tambe nan a pone den e raport, anto e ora Dowers kier sa ta ki esfera di trabou tin den e luga aki, pasobra con pro ta cu hendenan ta cana cu cos pa graba ora cu bo papia riba nan director anto despues bai hiba esaki pa Minister presidente

Ta increibel cu bo por yega asina leu den un clinica, caminda cu ta trata cu persona nan malo, persona cu ta uza droga y cu hendenan cu ta paranoid y ta parse e ora cu hendenan cu ta traha eiden mes ta paranoid, paso nan ta cana graba otro.

E Minister tin cu duna cuenta con e la habri un clinica cu djaca ta morde hende y awe e tin e pudor di bin Parlamento.

**CENTRO MEDICO V/S ADICCION**

Ora cu e puntra e mandatario pakico e no a mustra e placa cu tabata tin disponibel pa e clinica, e la bisa cu e la uza e placa ei pa Centro Medico, esaki ta un crimen contra tur esnan cu ta victima, mama, tata y yiunan cu ta cai den e abismo di droga, paso tabata tin placa disponibel pa combati e problema, tabata tin placa pa traha, pero e la dicidi pa traha un edificio bunita, pero nada no a pasa e ultimo tres añanan aki cu e Centro Medico aki.

Pues e Minister aki a comete un crimen contra e victimanan di droga den e pais aki.

Algun luna pasa Dowers a bisa cu tin algun cos tumando luga cu no ta cuadra ye tempo ei sr. Wever a keda keto y awe nan a haya e pruebanan y sr. Dowers ta kere ta bon pa puntra, con ta posibel cu un Minister na momento cu e bin na poder, na luga di garantisa seguridad y calidad di un institucion asina, su prioridad tabata di habri un institucion den caya grandi, unda djaca ta come hende, esei e la habri y gasta miyones, mientras e por a gasta e placa pa crea un esfera cu mas cuido na e centro. Ta papia di bendemento di droga den un centro, cu mester cura hende di droga ta papia di abuso sexual di pashent. Con por ta posibel cu cinco aña largo e mandatario a sinta sin hinca un sen pa drecha calidad y a laga e cosnan aki pasa, anto awor e kier sconde pa Parlamento cu e raport no ta existi.

# Aruba merece un Parlamento unda wega politico ta reina?





**ORANJESTAD**--E desaroyo den Parlamento Diaranzon ultimo, na momento cu Prome Minister mester a defende su presupuesto a laga un sabor amargo atras. Specialmente pa esnan cu tabata observa funccionamento di e institucion mas halto di nos pais. Ta dificil pa mira con Parlamentarionan, cu ta goza di un posicion predilecto ta sinta tenta, hari otro, unda tanto di banda di fraccion cu ta sostene Gobierno como esun di oposicion ta tira palabra pa otro, sin cu esakinan tin un balor pa comunidad. E keho cu oposicion en particular tin contra Presidente di Parlamento Sra. Mervin Wyatt Ras ta cu e no tin ningun tipo di control y mas bien ta sigui instruccion di Prome Minister Nelson Oduber. Mientras cu fraccion di MEP ta bisa cu oposicion ta faya dor di no ta atende reunionnan (na tempo), oposicion di su banda ta bisa cu e Presidente di Parlamento ta wanta e reunionnan te ora cu e miembronan di fraccion di MEP ta presente.

Presidente di Parlamento Mervin Wyatt Ras ta argumenta cu ta for di 9'or e lista di orado tabata disponibel, y ningun hende di oposicion a haci un esfuerzo pa pone nan nomber. Pero esnan den oposicion a bisa Bon Dia Aruba cu henter e asunto tabata un wega, unda miembronan di fraccion di MEP a sali "gana."

Comunidad por a sigui tur e argumentonan di e Parlamentarionan, pero tabata esnan den sala cu a mira cuanto harimento tabatin, cuanto tiramento di palabra tabatin, ken ta duna un comentario mas fuerte cu otro, unda te hasta Prome Minister tabata haci bofon di oposicion cu nan "a faya."

Presidente di Parlamento ta uza articulonan di reglamento di ordo pa argumenta su decision. Sinembargo, Monica Kock a ilustra cu pa casonan mas serio, ta e propio Presidente di Parlamento cu taa kibra reglamento di ordo ora ta cumbini Gobierno. Mientras cu reglamento di ordo ta bisa cu si mester trata un proyecto di lei cu urgencia (met spoed), ta permiti e Presidente di Parlamento pa yama un reunion den 48 ora. Pero tabata e propio Presidente di Parlamento Sra. Wyatt Ras cu a yama e reunion pa trata e lei di Admision y Expulsion (LTU) den menos di 12 ora. Lamentablemente, esnan cu a sinta observa henter e funccionamento di Parlamento Diaranzon ultimo, a conclui cu berdad politica ta bai riba tur cos, te hasta riba interes general di nos pais. E ta mustra mas bien cu esun cu por hunga e wega politico miho ta esun cu ta bai dilanti, mientras cu discusion riba e problemanan concreto cu nos comunidad ta pasa aden, ta keda atras.

## Dokter Westrate lo ta ausente di 2 pa 6 di oktober

**ORANJESTAD** - Dokter Westrate lo ta ausente durante e periodo di 2 pa 6 di oktober proximo. Durante su ausencia e patientnan por acudi cerca un dokter Boderie, dokter Hoorenbeeck, dokter Luchman of dokter Chung.

Dialuna 9 di oktober, dokter Weststrate lo ta na trabou atrobe na Centro Medico San Nicolas pa atende su patientnan.

*Cu e forza di compra grandi den volumen di negoshinan Kooyman*

# Prijs di producto no a keda hopi afecta pa e introduccion di medida reciente na Aruba

*Mescos ta conta pa siguiente Sales Tax ya cu ta cumpra directo for di mayorista*

**ORANJESTAD** – Cosnan ta bayendo bon cu Kooyman Aruba. No obstante e introduccion di aumento di invoerrechten recientemente e compania ta sigui florece na Aruba. Actualmente e cargamento di e compania ta grandi, tin hopi desaroyo nobo y tin te hasta distribucion di nan propio corant cu tur cuidadano a haya entrega recientemente na su cas. Un di e hefenan grandi di e compania madre Job Laboyrie a comenta cu den e corant aki tin informacion interesante riba articulonan y ofertanan atractivo di Kooyman.

Segun Laboyrie, como cu Kooyman tin establecimentonan riba mas isla cu solamente Aruba y Corsow, nan tin e capacidad di tin un forza di compra di material mucho mas grandi y como tal ta cumpra semper volumen grandi cu ta percura pa prijsnan reduci finalmente.

Como tal e efectonan pa motibo di introduccion di aumento di invoerrechten recientemente pa Kooyman ta minimal. Mes momento Kooyman tin e bentaha cu como cu nan ta cumpra directamente for di e mayoristanan den exterior, esaki ta pone cu ta solamente un biaha ta aplica e asina yama Sales Tax riba dje. Como tal, ta den cierto forma absorva e consecuencia negative pa e clientela di Kooyman.

Di otro banda e medidanan introduce ta duna tur hende problema. Den caso di Kooyman sinembargo, nan por duna garantia cu prijs di nan productonan lo keda mas abou cu e competencia ta ofrece. Como tal e medidanan aki no ta bai tin asina hopi efecto riba e clientela directo di Kooyman tanto na Aruba como otro islanan di Antia.

Mientrastanto cambionan tanto na nivel gerencial como operacional na Kooyman NV na tanto Aruba como Antia ta beneficia e compania y e clientela. Den un combersacion cu un di e directornan principal di e compania na Antia Jon Job Laboyrie e la confirma e cambio y su efectonan pa cu Aruba.

Pa Aruba e cambio aki ta nifica cu lo tin un liña mas directo di contacto cu e management team, y cu nan lo por ta miho operacional cu antes. Di otro banda e cambio di gerencia (manera publica den nos matutino ayera caba) unda cu e donjo Bas Kooiman lo hala atras un poco entrante 1 di januari 2007, lo no tin mucho influencia riba Aruba pasobra e operacion ta cana supremamente bon caba, manera un trein bon zeta.

Actualmente Kooyman na Aruba ta conta cu un autonomia bastante rasonabel, pa cu e compania madre na Corsow. Awor cu e cambio structural, enbes di bai via via, e linja di maneho ta bira mucho mas directo ora cu tin e.o. desicionan importante cu tin cu wordo tuma cu por wordo atendi mas rapido tambe.

# Homber cu a kap otro cu machete dilanti Hues

**ORANJESTAD** – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber B.A.I.(26).

**ACUSACION**

E acusacionnan cu Ministerio Publico a presenta contra B.A.I. ta:

- dia 6 di November 2004 el a maltrata e homber S. cu un machete door di dal'e cu e machete na su pia y na su cabes.
- dia 8 di Mei 2005 el a destrui kozijn di porta di un camber na San Nicolas.

B.A.I. a bisa Hues cu e no tin abogado pa e di dos acusacion. Hues a intermedia y a logra cu abogado mr. Bryson mes ta representa B.A.I. ya cu ta trata di un caso no asina serio. Den sala di Corte tabata presente S., kende a wordo treci pa personal di KIA ya cu actualmente e ta deteni pa un caso. S. mester a presenta pa mira si e ta exigi daño pero el a laga sa cu e no ta haci esaki.

**MALTRATO CU MACHETE**

B.A.I. a admiti cu el a maltrata S. cu un machete. A consecuencia di esaki, S. a sufri un cap di 6 cm ariba su cabes y mester a bay hospital pa haya tratamento medico.

Hues a repasa e declaracion di tanto B.A.I. como esun di S. B.A.I. a declara na Polis cu S., kende por cierto ta un choller, lo a pidi'e placa y el a dun'e placa y a bis'e pa lag'e na pas. Un rato despues S. a bolbe pa pidi mas placa y aki ta caminda cu B.A.I. a rabia. El a bay su cas, pasa man pa un machete y bay bek na e lugar unda e tabata. El a dal S. diferente biaha cu e machete cu consecuencia cu S. a sufri un cap riba su cabes y a perde conocemento. El a wordo hiba hospital pa haya tratamento medico.

Hues a mustra cu S. a declara na Polis cu ta B.A.I. a bay pidi'e placa. Hues a lesa tambe declaracion di un testigo, cual declaracion ta cuadra cu esun di B.A.I.

**DESTRUCCION**

Pa loke ta e caso di destruccion di kozijn di porta, ta asina cu B.A.I. a reuni un rato cu su abogado mr. Bryson y despues a sigui cu e caso. B.A.I. ta para riba cu e no a kibra ningun kozijn di porta.

Segun B.A.I., e tabata cu un persona na un bar na San Nicolas. Na dado momento el a haci un chansa cu e amigo cual e amigo no a gusta. Door di esaki e amigo a dal'e cu un boter na su cara y B.A.I. a sufri un corta na su cara. B.A.I. su paña a keda tur na sanger y e no a haci nada. Un rato despues algun amigo di dje a yega na e bar y ora nan a mir'e tur na sanger nan a puntr'e kende a hacie. E ora ey B.A.I. a bisa nan cu e persona ta den e bar. E amigonan a bay den e bar pa regla cuenta cu e persona. Segun B.A.I., el a keda para pafo y na dado momento Polis a yega y a detene.

E incidente aki a sosode den Rembrandtstraat na San Nicolas.

Hues a mustra cu tin tres muhe di bida testigo, kendenan a declara cu ta B.A.I. a bay na e camber y a skop e porta y kibra e kozijn. Un di e muhenan tabata den e camber y a bisa cu ta B.A.I. ta esun cu a kibra e porta pa mira si e homber lo tabata den e camber.

B.A.I. a bisa Hues cu el a bay den e bar pa saca su amigonan pafo pa evita mas problema.

**EXIGENCIA**

Fiscal ta haya legalmente proba cu B.A.I. a maltrata S. cu un machete. Pa loke ta trata e destruccion el a mustra cu anteriormente den Tom Zitting kier a impone 60 ora di trabou pa comunidad pero B.A.I. no a presenta. Pa e maltrato, e no ta haya cu despues di tanto tempo mester bolbe sera B.A.I. El a exigi en total 160 ora di servicio pa comunidad y descontando e 18 dianan cu B.A.I. tabata sera, esaki ta bira 124 ora di servicio pa comunidad.

**DEFENSA**

Abogado mr. Bryson a bisa Hues cu e caso di maltrato cu machete a sosode casi 2 aña pasa. El a señala cu e victima S. no ta nada miho. El a sigui bisa cu B.A.I. a admiti di a haci malo pero pa loke ta trata e caso di destruccion, B.A.I. ta para riba cu e no a haci esaki.

**SENTENCIA**

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E ta haya proba cu B.A.I. a maltrata S. pero no ta haya proba cu B.A.I. a destrui e kozijn di porta. Hues a mustra cu si B.A.I. a admiti un delito serio cu ta maltrato cu machete, e no ta mira pakico B.A.I. ta bay gaña cu e no a destrui e kozijn di porta. El a mustra tambe cu e caso a sosode hopi tempo pasa. El a condena B.A.I. na 13 siman di prison, kitando e 18 dianan cu e tabata sera. E resto di dianan lo keda condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Hues a comberti e castigo di prison den 130 ora di servicio pa comunidad caminda mester kita 36 ora cu ta e 18 dianan cu B.A.I. tabata sera. Hues a adverti B.A.I. cu si e no cumpli cu e servicio pa comunidad, e lo bay sera.

# Homber cu problema financiero ta sigui horta coriente

**KAMAY**—Diaranson pa 9.30 di mainta polisnan duranta patruya ta mira na un cas na e mesun cas na Kamay cu e habitante A,.H,. naci na Aruba di 44 aña ta bolbe horta coriente.
(Polisnan ta mira cu el a pone un waya di coriente for di cas di su otro bisiña y tabata usa su coriente. Polisnan a kita e waya for di dje y a dune un proces verbaal. El a bisa polisnan cu su situacion ta hopi malo, y e no por drumi sin fan, como cu sangura ta moletia hopi.

# Ladronisia ta sigui tur dia cu e mesun furia

**ORANJESTAD---** Diaranson antisocialnan a sigui cunan maña di destruccion y hinca hendenen den gasto innecesario. Durante  diaranson tabatin un total di nuebe ladronisia, di cual uno tabata den auto, seis den cas y dos den negoshi. Tambe a raporta un ladronisia comun. Tabatin un atraco y tambe dos auto a wordo horta.

## Muhe di bida cu problema cu casa di su cliente

**SAN NICOLAS**—Diaranson pa 1'or di merdia, polisnan ta bai na un bar den Ruysdaelstraat, pa un intermediacion. Na e bar polisnan ta papia cu e muhe Colombiano S.R.M. di 30 aña, kende ta declara na polisnan cu el a duna un servicio completo naun cliente un tal N. , y awor e casa di N., a bin eynan y ta menase. E ta bisa cu no ta prome biaha cu e casa di N ta haci esaki. E no kier duna keho, pero a bisa polisnan pa papia cune. Polisnan a yama N. Kende a bisa polisnan pa nan yama su casa y papia cune.

## Choller mentalmente malo, haciendo basta fastioso y agresivo

**NORT**—Diaranson pa 6'or di atardi, polisnan di Nort ta bai na haltura di un buurtcentrum na Nort, pa un choller fastioso. Ora cu polisnan ta yega einan , nan ta haya informacion cu e choller lo ta biba den bicidario y tur ora e ta bini eibanda y ta haci fastioso.

Comisario di Polis cu tambe a bai na e sitio,  a nota cu e tabata bastante agresivo. Segun e comisario, como cu e ta cana den bisindario di scol, mester tuma e pasonan necesario, cune.

BON DIA Aruba

*Segun sindicato SEPPA*

# E cambionan di ultimo ora ta demonstra cu e areglo di VUT no ta beneficia e Ambtenaar

*Siman pasa e sindicato a indica su objeccionnan contra e ley aki*

**ORANJESTAD** - Siman pasa SEPPA a indica su objeccionnan contra e ley aki, pasobra berdad e ta papia di un areglo di 90- 80,- y 70 % di salario, pero den practica mester kita banda di 17% mas, durante cu e Vutter ta cobrando su areglo. Tambe nos a mustra cu hopi ta depende di e decisión di Gobierno pa loke ta e edad pa bay cu penshun di biehes di SVB sea ta 60 aña, of 62 of 65 aña.



Nos a mustra ariba varios otro preocupacionnan cu ta parti di e areglo aki.

Esakinan ta ora e VUTTER ta cobrando su penshun na APFA y tambe un parti chikitu na Departamento di Finansas. Esnan cu ta cobra na APFA, nan mes ta paga gran parti di Werkgeverspremie AZV y e Toeslag AOV. Segun e ley di VUT e werkgeverspremie AZV (+ 7,5%) y Toeslag AOV ( + 9,2%) ta pa cuenta di Gobierno. Pero esaki no ta e caso pa e Vutter cu tin derecho ariba penshun. APFA ta paga e penshun y ta laga e VUTTER cu alaves ta penshonado paga e werkgeverspremie AZV y e toeslag AOV, igual na tur otro penshonadonan. Y Financien no ta debolbe e Vutternan e werkgeverspremie di AZV (+ 7,5%) y di Toeslag AOV ( + 9,2%) cu e Vutter a paga na APFA.

E siman cu a pasa a sali un circulario na directornan y hefenan di departamentonan di Gobierno, den cual Gobierno ta bisa,cu adelantando e revision di e ley di VUT y tambe e vision di e ley di Inkomstenbelasting, gobierno a tuma e siguiente desicionnan: 1. Gobierno ta bay compensa e prima di AZV di e VUTTER; 2.E suma cu ta ser compensa ta belastingvrij; 3.E sumanan di e Premie y di Gelijk bedrag tambe ta conta pa yega nan e salario mensual di e VUTTER pa stipula e suma di su VUT.

Un actitud imcomprendibel ya cu aki algun dia ta 1 di oktober 2006, fecha stipula na inicio di augustus 2006 pa Ambtenaarnan cuminsa aplica pa bay cu VUT. Claramente ministronan den nan reunion a tuma un decisión sin sa kico ta come y bebe di e areglo.

E circulario ta haci mencion cu Gobierno ta bay cambia e ley di VUT y tambe e ley di Inkomstenbelasting. Ambos ta landsverordening y e cambionan mester ser trata den parlamento, pues ta dura un periodo basta largo, pa no papia mes di varios lunanan.

Siman pasa nos a bisa cu Gobierno ultimo tempo ta corriendo un cabay cu yama ‘dicta” y ta e cabay aki ta e principal consehero di e ministronan pa nan no worry cu nada.

Si gobernantenan a baha for di e cabay aki, bay dialoga cu nos sindicato of a cumpli cu ley, dor di hiba e topico aki GOA (georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken) y discuti e asunto aki. Sigur awe gobierno no a haye cu e problemanan aki.

E preguntanan cu nos tin ta: Dicon Gobierno no ta discuti e asunto aki cu nos sindicato of den GOA?Si Gobierno ta compensa e prima di AOV cu e VUTTER ta paga na APFA? Si Gobierno ta compensa e prima di AZV cu e VUTTER ta paga na APFA?

Si ta aplica e filosofia di, ley pa un, ley pa tur, esta si e cambionan cu gobierno ta bay introduci ta bay conta tambe pa e ambtenaarnan cu 5 pa 6 aña pasa a haci uzo di e mesun ley di VUT aki? Si Gobierno ta mantene e “sorpresa grandi” pa mayan, kizas otro aña, dicidi pa hiza e edad pa bay cu penshun di biehes di SVB te na 62 aña of 65 aña, manera nos Prome Ministro den pasado a declara? Un biaha mas SEPPA ta adverti tur esnan cu kier haci uzo di e areglo pa studia esaki bon prome cu tuma e decisión. SEPPA ta bay tene un anochi informativo ariba e topico aki.

*Trahadonan ta hopi precupa y rabia pa nan futuro awor*

# Ministro a tuma e decisión cu ta convertí algun departamento di Laboratorium den NV

*Otronan cu ta keda atras ta keda sangra muri segun SEPPA*

**ORANJESTAD** - Trahadornan di Laboratorium ta hopi preocupa y rabia. For di basta tempo caba SEPPA tabata tras di e rumor cu gobierno ya no ta para tras di e pensamento pa convertí Landslaboratorium mas den un Landsbedrijf pero den un NV. Awor verdad a resulta cu Ministro Wever a dicidi pa desolve e comishon anterior cu lo mester a traha riba henter e proceso pa convertí Landslaboratorium den un landsbedrijf y a instala otro comishon cu e tarea pa convertí algun afdeling di Laboratorium den un NV. Esaki a causa un reaccion di decepcion y rabia serca e trahadornan, ya cu ainda nan ta corda con e propio Ministro Wever den un reunion cu trahadornan teni den sala di Hospital a informa nan cu Landslaboratorium ta ser convertí den un Landsbedrijf.

E biaha aki no a discuti cu S.E.P.P.A. ni a duna e argumentonan of motibonan pa cual a cambia e posición, trahadornan tampoco a ser invita pa un reunion, pues niun hende sa kiko a convence e Ministro pa bay den e direccion aki…. Tur cos a bay scondi ¡
Ministro a tuma e decisión cu ta convertí algun departamento (esnan cu ta genera placa ¡!) di Laboratorium den NV y otronan cu ta keda atras, kizas pasobra nan no ta genera di e tanto ey, ta keda sangra muri. Den e consideracionnan di e M.B. tambe nos ta mira cu ta menciona 'voortgangs- y eindrapportages' como tambe cu lo tin un 'consultant - overeenkomst A.I.B.'.

Tur e documentonan aki ta importante pa S.E.P.P.A ta dispone di nan ya cu trahadornan tambe ta puntra ta kiko tin tanto den e documentonan aki, kizas ta e mesun storia di semper cu ta conclui cu : mester privatiza, mester convertí e departamento di NV pasobra e ora bo ta competitivo, e ora so trahadornan ta traha, e ora so tur cos por sosode. Según informacionnan tambe otro miembronan den e comishon anterior no ta na altura di ningun eindrapportage. Awor e comishon anterior a ser disolve, sin cu nan a termina cu nan tareanan, pero tambe sin cu nan mes por a conclui cu ya no por sigi e direccion aki mas.

Hasta e Hefe actual encarga cu e maneho di Landslaboratorium no ta na altura di nada, tampoco e no ta envolvi den nada, e no ta forma parti di e comishon tampoco, cual tambe ta creando desconfianza den e trahadornan.
Con un hefe di un afdeling di Laboratorium ta esun cu ta dirigi henter e asunto aki y e Hefe encarga cu e maneho no ta ni na altura, ta loke e trahadornan ta puntra nan mes.

Ta pesey mes den nomber di trahadornan, S.E.P.P.A. a manda Ministro Wever un carta na unda trahadornan ta pidi Sr.Wever pa claridad, pero tambe ta mustra e Ministro nan desconfianza riba e Presidente di comishon anterior pero cu awe tambe ta e presidente di e comishon nobo, esta Sr.R.Wever. Trahadornan ta sinti cu su mesun ideanan como tambe su interesnan e a cana cu'ne tur e tempo aki, kizas a percura tambe pa e comishon anterior no a funciona, pa después saca su 'eindrapportage' den nomber di comishon pa convence Ministro.

Tahadornan for di awor caba tin tanto desconfianza, ta pesey mes nos ta sigur cu Ministro tin comprensión tambe pa e posición di trahadornan pa no bay den e NV. Aunke trahadornan a haya e reaccion di nan hefe cu esey no ta un problema, pues nos ta comprende cu gobierno lo bay duna e trahadornan cu no kier bay un 'overplaatsing' pa otro departamento, of lo aloca e trahadornan den e otro afdelingnan cu ta keda.
Pa trahadornan di Laboratorium ta bisto cu loke ta pasando ta simplemente 'defragmentando' nos Landslaboratorium. Servicio di salud ta un derecho humano y ta un servicio cu no por hasi ganashi ariba dje. Awor nos sa cu p.e. algun afdeling manera "klinisch chemie" ta genera basta entrada, pero esaki hamas por ta un motibo pa privatiza pa sigi genera mas, te di tal extremo pa hasi ganashi.

Tin hopo trahador ya caba ta yama S.E.P.P.A. pa mustra nan preocupación pa e situación den sector salud. Ta sinti hopi falta di informacionnan riba varios tereno, ta parce cu gobierno no ta sigi mas cu campanjanan di concientizacion. Pues, nos ta spera cu servicio di Laboratorium no bay atrás cu tur e consecuencia pa nos pueblo.

Servicio di Salud ta un derecho humano. Ta un servicio cu tur hende mester tin acceso na dje, pues mester e servicio mester keda accesible y pagable. Landslaboratorium ta bira un NV, gastonan sigur ta aumenta, y no tin duda cu prijsnan pa e servicio tambe lo conoce su aumento. Ta akinan, AZV tambe lo mira aumento di prijs cu e mester paga. Ojala cu na final tur esakinan no conduci cu mayan tin argumento pa atrobe aumenta primanan.

*Minister di Enseñanza a dicidi:*

# Colegio Arubano lo no haya su sala di estudio

*Algun miembro di SMOA ta hopi desapunta*



**ORANJESTAD** — Mehoracion di infrastructura di Colegio Arubano ta bayendo cu tur velocidad, pero e proyecto no ta manera cu kizas hopi hende a spera. Aunke cu e urgencia berdad ta pa percura cu e infrastructura ta adecuado pa atende cu yobidanan fuerte, e speranza tabata cu e dos miyon florin cu Parlamento a aloca pa e scol lo yuda realisa deseonan di e fundacion encarga cu maneho di e scol esta SMOA.
Un di e deseonan spesifico ta un sala di estudio (studie-ruimte) cu falta na e scol, y cu ta considera di vital importancia pa asina percura cu e alumnonan por ta mas productivo na scol mes. Sinembargo, e siman aki, Bon Dia Aruba a componde cu SMOA a haya e informe cu e placa ta unicamente pa mehora infrastructura di e scol, drecha coriente (cu tambe ta un prioridad pa SMOA) y pa drecha locual mester drecha. Pero, e decision di Minister di Enseñanza ta cu lo no inverti parti di e placa den un sala di estudio, y esaki tin algun miembro di e fundacion hopi disgusta.
Ya ta pa hopi aña caba, SMOA ta urgi pa un espacio asina pa e alumnonan di Colegio Arubano. Hopi di e hobennan ta sinta djis pa sinta ora cu nan tin un ora liber, sin cu por haci algo di les. Tin biaha, alumnonan mester perde oranan largo riba tereno di scol, prome cu nan por atende e siguiente les. Y e unico cos cu por haci ta sinta combersa, serca di e mesun klasnan cu riba su mes ta bira un estorbo pa otronan cu si tin les e momento ei. Pa tal motibo tambe, specialmente Comision di Mayor di Colegio Arubano, hunto cu SMOA a stipula cu banda di e sala di estudio, Colegio Arubano mester di un cantina adecuado (manera ta e caso na EPB) y mas luga unda e alumnonan por sinta for di solo.

**DOW**

Locual ta straña algun miembro, ta cu mientras cu a pidi SMOA pa (un biaha mas) un lista di prioridad, a haya informacion cu ya algun hende di DOW a subi tereno di scol y saca potret. E mensahe cu a haya e siman aki ta cu lo purba tene cuenta cu e lista di prioridad di SMOA, pero cu Minister di Enseñanza drs. Marisol Lopez Tromp ya caba a tuma su decision, y cu en todo caso, lo no traha e studie ruimte entre otro.
Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Ingeniero Jossy Figaroa, Director di DOW, cu ta e instancia encarga cu e trabounan na Colegio Arubano, pa mira kico ta pasando. Segun Figaroa, Minister di Enseñanza berdad a yega na e decision aki, pa motibo cu no tin mas espacio riba e tereno di Colegio Arubano pa traha un solo edificio mas.
Segun consehonan tecnico, un di e motibonan cu tin tanto problema cu awa ta netamente pa motibo cu tin mucho construccion riba e tereno limita aki. Pa tal motibo mes, a tuma e decision pa drecha locual tin. Ingeniero Figaroa a sigui splica cu, Minister ta reconoce cu falta espacio pa hobennan por studia, pero e unico solucion pa esei ta construccion di un otro scol HAVO/VWO. Esaki ta un plan concreto, y a apunta un tereno na HATO caba.
Sinembargo, aunke cu e plan ta serio, no tin un fecha concreto ki tempo lo construi e scol nobo aki. Awor ta keda na Minister pa aloca fondonan pa berdad realisa e proyecto aki.
Mientrastanto, alumnonan y maestronan di Colegio Arubano lo mester keda biba cu e realidad cu no tin un espacio pa e hobennan por sinta y traha na scol, na momento cu no tin les.



*Partido AVP ta informa*

# Limin'Green lo tuma lugar dia 29 di october benidero

**ORANJESTAD** – Recientemente a wordo discuti y dicidi den seno di partido AVP pa suspende e evento plania pa diadomingo awor, prome di october 2006, esta Limin'Green. Esaki pa motibonan fuera di nan alcanse y imprevisto.
Limin'Green lo tuma lugar awor diadomingo dia 29 di October 2006. Tur hende cu a cumpra carchi di cuminda pa e evento aki, lo por haci uso di esaki ariba 29 di october na Cas di Partido San Nicolas
Partido AVP ta expresa su mas sincero disculpa pa e inconveniencia aki, y nan ta spera di topa cu boso na Cas di Partido San Nicolas dia 29 di october benidero.

# "Plan Vacacional di Luna di Oktober" na Playa Pabao

**PLAYA PABAO** – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta informa e muchanan di Playa Pabao y di Aruba engeneral cu e "Plan Vacacional di luna di Oktober" lo tuma lugar durante e siman di 2 pa 6 di Oktober. E actividad aki ta posibel danki na coperacion di IDEFRE Pa e siman aki tin un programa atractivo cu sigur muchanan lo encanta. Entre otro: weganan recreativo, streettennis, deporte, seso sport, speurtocht mientras e ultimo dia lo bishita "Community Pool" mainta y anochi lo tin un anochi di cine pa fanilia na unda lo pasa e pelicula "Zulaica". Muchanan mester ta na Centro mainta 8' or y ta pidi mayornan pa bin buscanan 12'or. No mester trece desayuno pasobra tur mainta e muchanan lo recibi nan sandwich, juice y fruta. Tur esaki pa solamente 25 florin. Oportunidad pa inscribi ta tur mainta di 8' or pa 11' or y atardi di 4 'or pa 6' or. Ultimo dia pa inscribi pa e actividad aki ta Diabierna 29 di September. Pues mayornan inscribi bo yiu na tempo pa e tambe por forma parti di e Plan Vacacional di Centro di Bario Playa Pabao. Durante e actividad aki tur mucha lo sigura.

# Minister President Nelson Oduber a ricibi delegacion di e compania di aviacion Aires

**ORANJESTAD** – Diaranson merdia Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di Presidente di e compania di aviacion Colombiano Aires, sr. Francisco Giraldo y e Gerente administrativo sr. Rafael Pla Giraldo y cual compania ya ta bulando pa Aruba.

Meta di e bishita ta pa mira e posibilidad cu e compania Aires por fungi pa Aruba como 'hub' y centro di distribucion den e region aki. Nan tin e permisonan caba y actualmente nan ta evaluando e factibilidad pa cu e proyecto aki.

Un buki titula 'The Life of Colombia' a wordo entrega na sr. Oduber.

Minister President Oduber a bisa cu gobierno lo duna tur cooperacion necesario na e compania di aviacion Aires. Presente tambe tabata e hefe di Departamento di Relacion di Exterior, mr. Agustin Vrolijk.



*Segun Parlamentario Mike de Meza di AVP*

# Partido AVP tabata tin hopi pregunta di precupacion pa a haci Prome Minister

*Actitud di Presidente di Parlamento ta di condena*



**ORANJESTAD** – Locual a tuma luga den Parlamento durante tratamento di presupuesto di asuntonan general, ta wordo considera como un dia scur pa Partido AVP, pa Aruba y sigur pa tur den Parlamento.

Parlamento su vos ayera cu ta vos di pueblo a wordo secuestra y esaki a tuma luga den cooperacion cu Prome Minister, Presidente di Parlamento y fraccion di MEP.

Si repasa kico ta tumando luga e ultimo añanan, por bisa cu AVP ta hopi desapunta con e proceso den Parlamento ta bai.

**MANEHO PARLAMENTARIO**

Si por mira, hopi biaha invitacionnan pa reunion den Parlamento, ta yega serca Parlamentarionan laat, documentonan ta yega laat, reunionnan ta cuminsa laat, durante reunionnan Minister nan ta bin cu un hala di documento hopi biaha e Parlamentarionan no ta haya un tiki tempo pa studia esaki, asina tin hopi otro asunto nan cu ta tuma luga den Parlamento, manera e reglamento di wordo cu ta wordo viola diariamente dor di Presidente y tin biaha cu cooperacion di su fraccion.

Pa nan tur cos por y ora cu oposicion ta haci un peticion riba reglamendo di ordo di Parlamento, no por y aki claramente por mira cu tin manipulacion den Parlamento y esaki sigur sigur no ta na su luga.

**ORGANO INDEPENDIENTE**

Parlamento ta e organo legislativo di mas halto den pais Aruba, tambe ta e organo constitucional mas halto segun nos constitucion, anto e ora si mira cone Presidente di Parlamento y gobierno ta trata cu Parlamento, ta un berguensa pa pais Aruba, paso tur hende mester compronde cu Parlamento no ta cai bou di gobierno y e no por wordo manda pa gobierno, pero si bo mira locual ta pasa den Parlamento, hopi biaha ta laga di desea.

**REUNION PRESUPUESTO**

Locual a surgi den e reunion di Presupuesto di Asuntonan General, caminda cu e Minister Presidente tambe tabata serca tabata un wega di fraccion di MEP, den cooperacion cu Presidente di Parlamento y Minister Presidente.

E reunion a cuminsa 40 minuut laat, anto na momento cu e presidente a cuminsa e reunion, ningun hende a firma e lista di orador, paso e ora ei e reunion a cuminsa, anto e ora ei un miembro di Mep a bai dilanti pa e firma, Presidente a dune e tempo pa esei, anto e la cuminsa papia.

Na momento cu e la cuminsa papia, por a no ta claramente con Minister Presidente ta duna ordo na fraccion di Mep pa caba e speech di biaha, ya e ora e Presidente di Parlamento por sera e reunion y e ora por a mira cu di biaha sr. Dumfries a caba cu su speech, cu no tabata ni un minuut, anto sr. Rudy Lampe canando bai pa e firma pa e papia, Presidente no a dune ni un chens y a sera e reunion di biaha y bisa cu e ora ei ta bai pa contestacion.

**BBO**

Ta tristo e situacion aki, paso Minister Presidente sa esaki tambe, paso e ta core pa su responsabilidad. Si mira e situacion na Aruba, ta hopi contesta e mester a duna riba precupacion cu tin ta reina na pais Aruba.

Tin situacionnan general na Aruba cu ta hopi deficiente, bo ta mira costo di bida halto, bo ta mira situacion di criminalidad na Aruba, bo ta mira protocol cu a wordo firma, bo ta mira Sales Tax y BBO na caminda, por cierto nan ta uza e palabra BBO, pero e ta nifica "Belasting op Bedrijfs Omzett" cu realmente e palabra su afkorting mester ta "BOBO", mescos cu e departamento nan cu tine nomber DIMAS y asina pro menciona.

Sales Tax ta puntonan cu tabata tin basta pregunta pa trece dilanti.

Tin tambe e medidanan cu ta bin na Januari, AZV lo cuminsa cobra pa cada consulta cu un persona haci serca un docter, tambe e dos florin cu e tin cu paga pa e recept regel, nan lo introduci esaki na januari, pues no ta sales tax so.

Tambe pa recohe sushi den januari lo bin na efecto y Minister Booshi Wever a trece esaki padilanti den presupuesto di Parlamento, esaki ta bai ta otro 25 florin cu e pueblo tin cu paga, tambe e crisis di energia y asina por tin hopi otro precupacionnan cu AVP kier a enfrenta e Minister cune, pero no pro a haci esaki debi na e forma con Presidente di Parlamento a atende cu e reunion, segun de Meza.

# Miembronan di Koninklijke Marechaussee Birigade pa area di Caribe a huramenta




**ORANJESTAD** - Diahuebs 28 september tres miembro di Koninklijke Marechaussee Birigade pa area di Caribe cu nan post ta na Aruba a huramenta como 'buitengewoon agent van politie'.

E huramentacion a keda den man di e director di Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Sr.Urabano P. López, cual lugar ta hubica den Centro di Husticia na Sta.Cruz.

Presente na e huramentacion aki tawata Sr. K.Schreiber-Postcommandant Kmar Aruba, mr.I.Peasch di Directie Wetgeving en Juridische Zaken.

Esunnan cu a huramenta tawata: Sr.Klaas Rollema, Sr.Kees Rokven y Sr.Hans van de Wiel.

Informacion y potret suministra dor di Servicio Informativo di Gobierno.

# Temporada di turismo crucero ta cuminsa dia 5 di october

**ORANJESTAD** - Servicio Informativo di Gobierno ta informa cu e temporada di turismo crucero 2006-2007 ta cuminsa dia 5 di oktober proximo cu yegada di e bapor INFINITY di e compañia Celebrity Cruises (RCCL).

Lo duna e bapor cu su tripulacion y pasaheronan un cordial bon bini cu musica di steelband di e pionero di Aruba su Carnaval Paul Connor, acompañando dos dama bailando den trahe di Carnaval y body piece. E evento aki ta posibel gracias na cooperacion di Aruba Ports Authority, De Palm Tours y Maduro & Sons.

E prome seis lunanan di aña 2006, Aruba a conoce un crecemento di seis porciento den turismo crucero compara cu e prome seis lunanan di aña 2005. E aumento ta entre otro debi na e hospitalidad Arubano combina cu e promocion cu Aruba ta haciendo den exterior. Un piesa clave den e promocion ta www.ArubaByCruise.com, esta e website di Aruba Cruise Tourism. E website ta hopi bishita specialmente pa e turista Norteamericano y hasta nan ta cumpra via di e website.

Un otro barco crucero cu lo bishita Aruba y cu lo haci nos isla su home port ta Blue Moon di e compañia Pullman Tours. E lo concentra ariba e mercado Europeo, specialmente esun Spaño.

E mercado aki lo por duna un empuhe nobo na e desaroyo di Turismo Crucero di Aruba.

Sin duda cu e comunidad Arubano lo sigui e mihor di su banda pa e turista crucero sinti'e bon durante su estadia na Aruba. Cu entusiasmo y positivismo nos lo yuda nos isla bai dilanti ya cu Aruba ta di nos tur.

*El a wordo deteni y takelwagen a bay cu e auto*

# Chofer bou influencia ta ocasiona accidente semi frontal






**ORANJESTAD** – Ayera 5'or di atardi, ta sosode un accidente un poco panort di e rotonde na Eagle, caminda un chofer bou influencia ta bay dal cu su Starlet semi frontal den un Chevrolet.

E patruya di Polis cu a yega na e sitio a constata cu e chofer masculino di e auto A-21133, tabata esun cu a ocasiona e accidente y cu e tabata bou influencia di alcohol.

Ta asina cu despues di a pasa e rotonde, el a kita na man robes y bay dal semi frontal contra un Chevrolet. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

E agentenan di Polis a detene e chofer y a pidi asistencia di un otro patruya pa hib'e warda di Polis mientras cu a pidi tambe asistencia di takelwagen pa hiba e auto warda di Polis.

Na warda di Polis lo haci e testnan necesario pa determina e grado di alcohol den curpa di e chofer masculino y siguramente un procesverbaal lo wordo traha.

*Minister Marisol Lopez-Tromp:*

# Atrobe AVP ta scohe grupo vulnerabel den nos pais pa hasi politica

**ORANJESTAD** – Dor di un comunicado di prensa cu nos a ricibi for di Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura, e titular di e caretera ei, Minister Marisol Lopez-Tromp ta reacciona riba e critica cu oposicion ta bin formula ariba su maneho. Den su comunicado Minister Lopez-Tromp ta bisa textualmente asina:

Ta berdad cu ami como miembro di Parlamento e tempo aya tabata un di esnan cu a traha duro pa combati pobreza na Aruba.

Mi no a critica so, pero mi a logra convence e pueblo cu ora mi sinta como ministro, ami si lo traha pa baha pobreza.

Na 2001 ora Gabinete Oduber a tuma e rienda aki over for di Gabinete Eman, nos a hasi esaki cu un mision hopi grandi:

Eleva e calidad di bida di tur cu ta biba na Aruba, special esnan mas vulnerable.

Mi ta contento cu mi a haya e confiansa pa ta e ministro di Asuntonan Social y hunto cu mi colega ministernan nos a traha duro pa a combati pobreza aki na Aruba.



*E prome cos cu nos a hasi ta hisa onderstand cu 10% pa esnan sin un entrada y pa mamanan soltero.

*Nos a juda hopi di esnan riba e lista di onderstand haya un trabao den e projecto hunto cu Mariot Hotel.

*Nos a bin cu ayudo social mas cerca di cas den cada districto pa asina por a juda nos pueblo cu nan problemanan social.

*Nos a mehora e servicio di plaka di alimentatie na Voogdijraad

*Nos a traha casnan special pa nos amigonan special y a paga personal pa e personan cu limitacion por a biba bao guia.

*Nos a traha riba projectonan pe hubentud y a drecha e cuido pa nos grandinan

Como minister di Asuntonan social esaki ta mi di dos periodo y mi ta continua cu e mision pa eleva e calidad di bida di tur hende cu ta biba na Aruba, special esnan mas vulnerable.

Den cuadra di esaki nos di Gabinete Oduber IV ta continua cu e trabaonan caminda nos enfoke social ta keda: hisa e calidad di bida di nos muchanan, di nos hobennan y di nos ancianonan.

Yuda esnan cu un entrada marginal, juda mamanan soltero y juda esnan cu limitacion. Y asina nos ta combati pobreza aki na Aruba

Pa locual ta trata personanan cu pa un of otro motibo no tin entrada, gobierno ta duna e personanan aki un onderstand.

Pa famianan cu un entrada marginal, gobierno ta duna transporte di bus gratis pa muchanan cu ta bai scol.

Mayornan riba e lista di onderstand a ricibi na cuminsamento di e aña escolar judansa den forma di paña y articulonan pa scol y den cierto caso a paga scol pa e juinan.

Asina nos ta wak cu gobierno ta juda e famianan cu un entrada marginal.

Pa juda integra esnan riba lista di onderstand den e sector laboral y tambe pa yuda nan den nan desaroyo, Gobierno hunto cu Mariott Hotel a organisa 3 biaha caba diferente training pa e personanan aki cu despues di e training por a keda traha na Mariott Hotel.

Departamento di Asunto Social actualmente tin un programa cu jama Reintegracion pa trabao, cual projecto ta wordo hasi conhuntamente cu e teamnan di districto pa logra yuda personanan jega na un trabao.

Pa esnan cu haya nan mes den problema cu Husticia y nan entrada no ta alcansa pa paga un abogado, Departamento di Asunto Social ta paga un abogado liber pa nan.

Tambe riba e presupuesto di Asunto Social tin fondonan pa fundacionnan cu di un of otro manera ta duna un sosten y ta contribui na e desaroyo di personanan vulnerable y di nos hobennan.

Awor ta ofrece ajudo tambe na esnan vulnerabel cu ta cai den e tentacion di gambling y otro vicionan. Departamento di Asuntonan Social a organisa un curso con pa nan cuida nan cartera y con pa preveni y combati problemanan di debe y tambe ta ofrece judanza pa nan laga e vicionan aki pa asina nan tambe por logra hisa nan calidad di bida y asina progresa.

*Remitido*

# Kende ta “un tal Eduardo Croes”?

Dia 24 di april 2006 mi a notifica por escrito nos Griffier mr. F. I. Wernet di Corte di promer instancia di Aruba encuanto e decision di Ministro ariba ubicacion di e proyecto nobo pa Corte di den Prome Instancia di Aruba. Un prerogativa netamente di Gobierno di Aruba!!.
Ariba e fecha menciona mi a manda e carta pa Griffier como un follow up di un encuentro di trabao cu nos tawata tin. Na ningun momento mi a manda un carta pa sr. Luis de Lannoy. Mi ta expresa esaki cu enfasis. Si el a declara lo contrario, esei ta falso.
Pa motibo cu den e reunion previo e topico aki a bini na discusion cu sra. Griffier a expresa algun reserva cu tabata reina, segun bisa na mi, den mente di sr. de Lannoy mescos cu cerca algun otro hueznan encuanto e ubicacion. Mi a considera cu tur respet pele, pa laga señora Griffier sa por escrito den carta fecha 24 di april 2006 cu discusion adicional al respecto ta superfluo. Esaki m’a notifikele cu den mi pensamento cu ariba nivel di mi funcion como consehero mi no ta drenta den discusion ariba decision di ningun Ministro. Pa mi, en general, ta keda na nos Ministro pa decidi encuanto e nivel pa hiba cualquier discusion ariba su decision (nan).Ta un hecho cu nos Ministro a anuncia cu e ta haci tur esfuerzo pa e projecto aki keda realisa, posiblemente via Fondo di Desarollo Arubano” den e periode 2008-2009.
Loke ta di lamenta ta cu sr. Luis de Lannoy a mal usa un momento asina solemne di e instalacion di 3 huesnan nobo pa lanza criticanan den mi opinion bao nivel y en todo caso uno politico, loque no ta pas pa un Presidente di nos Corte Comun di Husticia, ni como su “zwanenzang”.
Despues cu sr. Luis de Lannoy a purba di ridiculisa mi persona, loque ta nifica cu e no tin argumento mes, ta bon pa aclarea kende ta e tal “Eduardo Croes”.
1. Na e momento akinan mi ta un consehero di nos actual ministro di Husticia sr. Rudy Croes. Na e despacho aki na por lo menos 2 ocasion cu ami ta corda, mi a yega di topa e Luis aki. Por ta Luis su mente a cuminsa faye?
2. Ami ta yiu di Hendrik Croes (por si a caso bo mente ta sigui faya ex ministro di entre otro Educacion, Husticia y di Structura Estatal pa Antiyas y Ex ministro di nos prestigioso pais Aruba)
3. E “tal Eduardo Croes” aki ta nieto orguyoso di Francisco “Panchico” Croes, y tambe orguyosamente subrino di nos Libertador Betico Croes.
4. Mi ta un Arubiano cu hopi aprecio pa tur barionan, inclusive Savaneta di nos pais, cu abo ta odia desde su Status Aparte. Pero p’esei bo ta yui di Corsow,ningun hende no por tumabo na malo. No tuma nos na malo cu nos ta sirbi nos pais orguyosamente.
E ta bon pa senjala e motibonan cu gobierno di pais Aruba ta opta pa un edificio nobo pa tribunal di promer instancia di Aruba:
* E actual edificio ta den mal estado
* E ta mucho chikito pa procesa tur loque pueblo ta exigi
* No tin espacio pa expande y no tin suficiente lugarnan di parkeo
Awor ta bon pa menciona tambe e motibonan pa scohe Savaneta pa e edificio aki:
1. Sacando e edificio aki foi centro di Oranjestad, nos ta yuda de-congestiona e situacion hopi penoso di nos trafico den centro di Playa.
2. Nos lo por tin un lugar hopi mas accesible pa transporta prisoneronan foi KIA pa e Centro aki, cu menos riesgonan cu algo por pasa na caminda.
3. Savaneta tambe lo bai beneficia di e “boost” economico aki manera otro districtonan tambe a mira e impulso di un gobernacion moderno decentralisa.
4. Pakiko sr. Luis de Lannoy lo NO kier Savaneta mientras Savaneta ta un parti di Aruba. E tawata e prome capital di Aruba, e ta un bario sumamente bunita (contrario na bo pensamentonan). E ta e cuna y pueblo di nos actual Gobernador.
Ta bon si pa recorda sr. Luis de Lannoy cu e ta un honor grandi cu den bo argumentacion negativo toch bo kier a compara nos Corte den Prome Instancia cu e Supreme Court na Washington, mescos cu e edificio di Hoge Raad–manera bo mes a bisa- den un bario elegante na Den Haag como si fuera Savaneta of p’ariba di brug no ta suficientemente elegante pa un corte di prome instancia. No lubida cu ta Presidente di Hof mes kier a tene e Sede di Hof na Corsow. Ei si bo por papia. Na Aruba nos tin nos propio Corte den Prome Instancia y ta gobierno di Aruba mes a percura p’esey. Abo no tin NADA di bisa di e sitio! Na casi tur districto na Hulanda dus incluyendo esun cu bo a menciona, mescos cu na Merca dus incluyendo Orlando, TIN cortenan den prome instancia manera Kantongerecht, Rechtbanken y Gerechtshoven. Awor djis pa bo (in)formacion (ban jame algemene ontwikkeling) e distancia di algun edificionan di gobierno Mericano na Washington mes pa e edificio di Corte na Washington ta mas grandi cu henter pais Aruba. Tambe ta bon pa remarca cu no ta Den Haag ta e capital di Hulanda sino ta Amsterdam y toch Hoge Raad no ta na Amsterdam, pues sr. de Lannoy bo argumento ta fofo.

Tambe mi a tuma nota cu sr. Luis de Lannoy a duna di conoce cu ya su carta di retiro a keda entrega pa Gobierno por busca un candidato pa e puesto di Presidente di Hof. Con bin anto cu den e stadium aki, esta awor cu ta conoci cu e bay, sr. de Lannoy cu bravoure ta laga sa cu “tanten cu e t’ei : Corte no ta bay Savaneta y that’s it”. Pa cu esaki mi ta bisa “That’s big Shit” !!!
Pa motibo cu su retiro ta sigur sr. Luis de Lannoy lo no t’ei mas pa mira construccion di e edificio nobo di corte na Savaneta. Como tal su expression di “tanten cu mi t’ei …. etc.” ta keda sona algo hopi raro.
Sr.Luis de Lannoy, danki pa a seya e ubicacion di nos corte na Savaneta y otro biaha cu bo kier mete cu mi pensa riba loque mi a pone aki den hopi bon y…. despues papia sense, no nonsense! Dag Luis!!!
Pa finalisa lo siguiente: “esun cu den bida ta duna respet ta merece respet”
Atentamente e “tal Eduardo Croes”

**Eduardo M.L. Croes**

**Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.**

*Sindicato di Maestro di Aruba (SIMAR)*

# Enseñansa un dolor di cabes cu no ta kita!

**ORANJESTAD** – Dor di un comunicado di prensa Sindicato di Maestro di Aruba (SIMAR) ta expresa cu apesar cu tin desaroyonan positivo den nos enseñansa,
e situacion general ta masha preocupante.
E positivismo cu tabata reina bou di gran mayoria di trahador den enseñansa, poco poco ta cambiando den un direccion negativo.
Papiando for di un punto sindical nos ta risca bisa cu tin un crisis di maneho den enseñansa. E decision tuma despues di e ultimo eleccion pa hinca enseñansa, manera un apendix, bou di un minister cu ya caba tabatin dos cartera pisa, ta resulta di ta un zet funesto. Ta obvio, cu enseñansa no ta haya e atencion cu e merece.
Ta fresco den nos memoria,con na fin di e aña escolar cu a pasa, minister a dicidi di un dia pa otro, cambia rumbo di desaroyonan cu ta andando den enseñansa secundario general (AVO) , sin tene cuenta cu consecuencianan di su desicion. Aki nos ta referi na e desicion sin motivacion suficiente, pa limita e cantidad di añanan cu e alumnonan ta haya Papiamento y CKV na tres aña so. Nunca nos no a haya un contesta satisfactorio riba e pregunta a base di ki vision y maneho a tuma e decision aki. Acaso no ta considera e materianan aki importante pa futuro di nos alumnonan? Kico ta e vision y maneho di gobierno encuanto e idiomanan, cu ta un di nos orguyonan cu Pais Aruba ta refleha mundialmente, den nos enseñansa, esta Papiamento, Ingles, Hulandes y Spaño? Kico ta e vision encuanto arte den enseñansa secundario? Tampoco pa nos no ta cla ainda con e proceso di yega na e decision a tuma lugar. Cu ken a consulta, cua experto riba e terenonan aki a duna conseho? SIMAR en todo caso no a worde consulta.
Un di e resultadonan di e decision pura aki ta, cu awor mester core cabes di gai pa atende cu e consecuencianan di e decision, mientras cu nos ta un luna y mei caba den e aña escolar nobo y e periodo di pruebanan final di MAVO ta den porta.
E decision ta ensera cu e alumnonan di tercer aña di mavo mester pasa un examen final den Papiamento y CKV ( Formacion cultural y Arte). E programa original di e materianan tabata basa riba 4 aña; a fiha metanan final cu mester a logra den 4 aña. E trabou pa kibra cabes pa cambia e metanan y deseña e examennan a worde tira den scochi di e maestronan riba tur e trabounan cu nan tin caba!
Algun dia pasa numa presupuesto di 2006 a haya su aprobacion den parlamento. Imaginabo kerido lectornan, di januari 2006 pa juli 2006, scolnan mester a drai, sin sa cuanto placa tin disponibel pa nan gastonan pa buki, otro material didactico, cursonan di recapasitacion, mantencion, pago di personal domestico etc. E aña escolar a cuminsa na augustus 2006 y keto bai e presupuesto no a keda aproba. Cuanto placa tin disponibel pa augustus te cu December 2006? Y ki dia ta cuminsa atende e presupuesto di 2007?
Locual SIMAR por a sigui den prensa tocante e presupuesto di enseñansa, esaki ta refleha mas bien e preocupacion di minister Lopez-Tromp cu su cartera di Infrastructura. Mayoria invesion ta den edificio den scol, cu ta necesario, pero mes necesario, si no mas necesario ta e inversionnan den enseñansa mes, den e inovacionnan, den aumenta calidad di maestronan y pa medio di nan den enseñansa. Y aki e presupuesto ta laga di desea. Pesey, un biaha mas nos pregunta den direccion di minister ta: unda maneho di enseñansa ta keda. Tin interes den kico ta socede den e edificionan renoba y con????

**AREANAN DI ATENCION**

Na nos parecer tin varios area, cu merece atencion, sea riba termino cortico of termino mas largo. Nos lo menciona algun, sin bai den mucho detaye.
1. Evalua Ciclo Basico y adapt'e caminda ta necesario. Por ehempel, mester evalua si tin un coneccion entre e cantidad halto di 'dropouts' y e sistema pa dicidi si un alumno ta bai over of no, of si e problema ta origina den enseñansa basico of den e ambiente familiar y social. Tambe ta importante pa sa, si a logra e metanan di Ciclo Basico. En corto, mester tuma lugar un evaluacion profundo riba un termino cortico.
2. E falta di interes pa scol bou di hobennan. E señalnan cu nos ta haya di maestronan ta mustra cu esaki ta un desaroyo creciente. Tambe e comportacion di hobennan ta laga basta di desea. Medidanan preventivo ta altamente necesario.
3. Mas guia y training 'on the job' pa maestronan. Nos ta di opinion cu e cursonan, tayernan etc. durante dianan di estudio, no ta suficiente. Si kier implementa sistemanan didactico y pedagogico mas moderno y eficiente, mester tin un guia continuo pa e maestronan na pia di trabou.
4. Mester evalua si e envolvimento di mayornan den enseñansa ta suficiente y con esaki ta tuma lugar. Un cos ta sigur mester tin sosten structural pa mayornan.
5. Nos tin entendi cu klasnan ta birando hopi grandi y esaki no por pa diferente motibo. Enseñansa moderno ta exigi cu den un klas mester tin espacio, pa haci uso di formanan didactico nobo. Alumnonan di awendia ta exihi hopi mas atencion di e maestro.
6. Mester yega na claridad encuanto e lugar di Papiamento, Ingles, Spaño y Hulandes den enseñansa: pesey mester bin un maneho nacional di idioma y en particular pa enseñansa.
7. Introduccion planifica y bon structura di tecnologia di informacion.
8. Inverti mas placa den enseñansa a base di un plan di mas aña
9. Reactiva organonan di consulta,Onderwijs Contactcommissie y Overlegorgaan Nascholing. Maneho di idioma y e discusionnan riba e areanan di enseñansa mester tuma lugar a base di un proceso democratico. Den esaki mester tin lugar di nos expertonan, pero tambe di directivanan di scol, e sindicato representando trahadornan den enseñansa ,otro instancianan relevante y comunidad.

*Demonstrando un sin respet pa e organo di mas halto di pais Aruba!*

# Un set di lepiado di partido AVP a bolbe pone cara di henter Parlamento na berguensa total

*Segun partido MEP*





**ORANJESTAD** – Tristo! Berguensa! Asina mester categorisa e actitud di e 8 parlamentarionan di AVP cu a briya cu nan ausencia na inicio di e reunion di Parlamento tratando e presupuesto di Ministerio di Asuntonan General, asina partido MEP ta indica.

Poco parlamentario cu tur den otro ta 'play' sabi y cu ta wordo paga sagradamente tur luna pa sirbi interes di e pueblo aki ta prefera di menosprecia e organo di mas halto den nos pais y alavez ta lepia mal lepia door di no firma e lista di orador.

Sinembargo ta e mesun parlamentarionan aki cu ya pa mas cu 250 biaha caba den 5 aña tur dialuna mainta ta sinta canga saya den Cas ilegal di partido AVP, ta scupi nan gal berde contra Gabinete Oduber, partido MEP y en especial contra nos lider Nelson Oduber. Y e oportunidad unico cu nan a haya pa nan enfrenta sr. Oduber den Parlamento, nan tur a bati retirada!

Diaranson mainta a keda demonstra un biaha mas cu tur e parlamentarionan aki tin un miedo panico pa nos Ministro Presidente Nelson Oduber na momento cu el a bin bon documenta Parlamento pa defende e cartera di Ministerio di Asuntonan General. Ningun di e parlamentarionan di AVP no a bin na inicio di e reunion aki (mira foto adhunto), ningun di nan no a firma pa hiba palabra y asina a demonstra nan cobardia total.

Mas despues ta coriente a dal Benny Kilowatt cu diripiente el a haya brio y a core entrega un peticion den pura pa yama un otro reunion den 30 dia caminda – e biaha aki si! – nan lo bay cuestiona e maneho di nos Ministro Presidente, keriendo cu Ministro Presidente no tin nada di haci y mester keda warda riba poco lepiado riba e dia cu nan haya gana di 'traha'den Parlamento.

Aki pueblo a bolbe haya otro prueba cu e parlamentarionan di AVP no ta serio den trabao, cu nan no tin ningun respet pa Parlamento y cu nan ta drumi y lanta tur dia cu un solo pensamento, esta "Kico nos tin cu haci awe pa desacredita partido MEP y Gabinete Oduber y p'asina nos drenta den gobierno mas pronto posibel?".

*Na momento cu a rete pa trece prueba of cana e caminda legal:*

# Rudy Lampe ta cobardia, despues di a lanza falso testimonio contra minister di Mep!

*Demostrando un mentalidad calumioso y falso!, segun partido MEP*

**ORANJESTAD** – Partido MEP ta bisa cu diarason ultimo durante tratamento di presupuesto pa Fondo di Caretera, e ex-pastor sr. Rudy Lampe a bin ta lanza acusacion sin base contra nos actual minister di Enseñansa, Social y Infrastructura.

Sr. Rudy Lampe kier mancha e bon nomber di miembro di nos partido. Na momento cu Minister den su contesta a invita Rudy Lampe pa bai hunto cu ne na Ministerio Publico pa bai entrega keho y prueba cu minister lo a ricibi placa, como tambe ora ela pidi pa Sr. Lampe pa haci e denuncia pafor di parlamento, manera un galiña e ex-pastor no por a para pa su palabranan y a cobardia.

Un berguensa di marca mayor, ora cu un representante di pueblo cu mester hasi su trabao serio, ta busca forma pa susha nomber di hende.

E politica aki nos como partido MEP ta desaproba, nos pueblo no merece politiconan cu ta lanta falso testimonio contra su mesun prohimo.

Mas aun ora e acusacionnan aki ta bin di un persona cu tabata sacerdote, cual mester sa mas mihor, cu un di e diez mandamentonan ta “no lanta falso testimonio contra bo prohimo”.

Nos pueblo sigur ta rechaza e mentalidad maligno aki unda ta hasi insinuacionnan asina baho y vil.

E actitud di Sr. Rudy Lampe di “chicken-out” ora cu minister y fraccion di MEP a enfrente, ta demostra cu e no tabata serio y simplemente a bin cu mal intencion pa mancha nomber di hende. Nos como partido semper cu nos a tuma nota di practicanan robez y coruptivo, nos semper a denuncia esakinan den Parlamento como tambe publicamente den prensa.

E forma manipulador di ex-pastor Rudy Lampe nos partido ta condena totalmente. Pa Sr. Lampe tur hende ta malo y corupto, semper ta para insinua cu tur politiconan ta corrupto. E ta e esun cu por cana juzga tur hende, foei ex-pastor Lampe, na e ocasion aki ba demostra cu ba lubida e base di nos creencia, un di e diez mandamentonan. Asina e comunicado di prensa di Partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) ta culmina.

*Remetido*

# Na parlamentario Rudy Lampe, RED

Ta un berguensa pa un parlamentario no sa reglanan di parlamento ora e kier haci uso di e sala VIP di aeropuerto. E mester puntra prome na parlamento con e asuntu aki ta sinta den otro. Ken ta e persona cu por reserva e sala VIP di aeropuerto pa un parlamentario y bao ki condicion. Pa esnan cu kier haci uso di e sala VIP di aeropuerto cu no ta minister ni parlamentario, por busca e informacion aki na e persona encarga cu e sala VIP aki na aeropuerto, pero no por haci un peticion directo na gerencia di aeropuerto. Bo kier a denuncia e asuntu aki publicamente pa hanja un aclaracion, wel mi ta spera cu awor si bo sa con y na kende pa haci un petecion pa haci uso di e sala VIP di aeropuerto prome cu bo papia y scibi disparate y pone ami sinti berguensa. Sans rancune.

**Ciudano bergonsa**

**Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.**

*Ministerio di Enseñanza, Asunto Social y Infrastructura*

# Un Pader Politico di mala fe

**ORANJESTAD** – Un comunicaco di prensa di Ministerio Enseñanza, Asuntonan Social y Infrastructura ta bisa textualmente asina: Relaciona cu e entrevista cu Parlamentario Sr. Dr. Pader Rudy Lampe a duna na e canal di televisión local ATV, diamars 26 di september ultimo, Minister di Ministerio di Enseñanza, Asuntonan Social y Infrastructura, Sra. Drs. Marisol Lopez Tromp ta declara enfáticamente cu na ningún momento e lo a declara den Parlamento y na e Parlamentario Sr. Dr. Rudy Lampe cu tin un kartelvorming den construcción o mantencion di camindanan aki na Aruba.

Loke sí cu e Minister a declara ta cu na Aruba tin dos compañia grandi specialisa den construcción y mantencion di camindanan. E dos compañianan aki ta bon equipa pa ehecuta e traboanan di asfaltamento. Tin otro contratistanan chikito cu ta cumpra asfalt y ta huur equiponan for di e 2 compañianan grandi pa haci trabao di asfalt. Ta un hecho cu e dos compañianan en cuestión a forma un joint venture pa ehecuta e trabaonan di IWIF.

Tambe Parlamentario Sr. Dr. Pader Rudy Lampe a mal informa e televidentenan cu Minister Sra. Drs. Marisol Lopez Tromp lo a bisa den Parlamento cu lo construí un vierbaansweg nobo entre Pos Chikito y Seroe Colorado. Tambe e Parlamentario Sr. Dr. Pader Rudy Lampe a declara cu Minister Marisol Lopez Tromp a mal informa parlamento cu un medioambientalista o gruponan medioambientalista y cunuqueronan a cana y core e ruta proyecta pa e vierbaansweg nobo.

Minister Sra. Drs. Marisol Lopez Tromp enfáticamente ta declara cu na ningún momento e a bisa cu lo bin un vierbaansweg. Loke sí e minister a declara ta cu lo bin un caminda di doble vía (twee rijstroken) cual lo tin un anchura di 7 meter. Día 21 september 2004 y medio 2005 Parlamento a wordu informa riba e "2004 San Nicolas & Seroe Colorado Development Plan", Parlamento a recibí un copia imprimí di rapport menciona tambe e miembronan a recibí un CD-rom cu e información.

Tambe e minister a declara cu entre otro Sra. Olinda Rasmijn hunto cu expertonan di DOW, SASAKI, Kadaster, DIP, Cunuqueronan y otronan a cana y a core e ruta proponi. Parlamentario Sr. Dr. Pader Rudy Lampe, den su afán di malicia pa sigui duna mal información e la bisa den Parlamento cu Sra. Olinda Rasmijn a nenga cu e a participa den e caminata pa recorí e ruta proyecta.

Nos conoce Sra. Olinda Rasmijn como un persona humilde cu ta stima su isla, un persona masha pasiona pa loke ta trata nos medioambiente, pero nos no conoce Sra. Olinda Rasmijn como un persona cu ta gaña, manera e político Parlamentario Sr. Dr. Pader Rudy Lampe.

Sra. Olinda Rasmijn si tabata presente durante henter recorido dia 24 di september 2004, cu tur e personanan menciona aki riba. Awor hasta un persona decente y humilde Pader Lampe ta arrastra den su racha di calumnia y gañamento.

Pa loke ta trata e insinuación y acusación baho cu e Parlamentario Sr. Dr. Pader Rudy Lampe a lanza den Parlamento, asina scondiendo su mes tras di "inmunidad parlamentario", minister Drs. Marisol Lopez Tromp a reta Parlamentario Sr. Dr. Pader Rudy Lampe pa bai duna un keho na Ministerio Publico. Inmudidad kier meen cu un parlamentario huridacamente no por wordo hiba dilanti Hues pa loculal e papia durante reunion di Parlamento, ni maske e ta ganja of ofende hende. Si acaso e Parlamentario Sr. Dr. Pader Rudy Lampe no entrega un keho ya cu e no tin prueba, minister Drs. Marisol Lopez Tromp a pidie pa e ripiti su acusacionnan p'afor di Parlamento, pa asina e para manera un homber responsabel pa e palabranan y acusacionnan cu e la hasi den Parlamento durante tratamento di presupuesto.

Te akinan e comunicado di prensa cu nos a ricibi for di Ministerio Enseñanza, Asuntonan Social y Infrastructura.

BON DIA Aruba

*Di tres accion "Esaki Ta Mi Bario" ta mañan*

# Organisadonan ta spera cu e limpiesa ta mas dirigi riba bario en bes di cura di cas





**ORANJESTAD**—Mañan ta di e tres Diasabra di 'Esaki Ta Mi Bario,' y organisadonan ta spera cu ciudadanonan bini hunto pa haci e bario limpi, y no djis nan cura. E meta di e campaña ta pa duna nos pais un miho aspecto.

"E reaccion te cu awor ta mas cu nos a spera. Pero locual nos kier mira ta pa hendenan sali afo, y piki e saconan di plastic pega den mata, e botter of cup benta banda di caminda. Ta trata di botternan cu hende ta zwaai for di auto," Astrid Muller di e comision organisatorio a bisa, enfocando atencion riba e mal custumber cu tin serca algun hende na Aruba pa djis zwaai botter of otro desperdicio unda cu ta, for di nan auto.

"Nos kier logra mas. Hendenan berdad ta haci limpi, pero nan ta haci mas tanto ta recoge cos bieuw den nan mesun cura. Nos kier mas. Papia cu bisiñnan pa hunto haci e bario limpi."

Muller ta kere cu e accion comunitario ta di vital importancia pa motibo cu Aruba ta masha sushi mes. "E ta haci dolo na curazon, y ta descurasha cualkier hende ora di ta mira tur e sushi benta banda di caminda."

Miembronan di e comision voluntario cu ta para na e containernan den bario ta papia cu tur esnan cu ta haci uzo di e campaña pa benta nan sushi afo. Ta gradici nan pa responde na e yamada ("sikiera nan a tuma e molester pa trece e sushi na e bakinan, enbes di bent'e unda cu ta), pero ta splica tambe e meta di e campaña "Esaki Ta Mi Bario," cu ta pa drecha aspecto di henter un bario. "Nos ta pidi nan pa nan por tene nan bario ta limpi. Nos ta purba consientisa hendenan pa medio di avisonan na radio y corant, pa dirigi nan den e direccion ei," Muller a splica, agregando cu tin barionan rond Aruba, unda bisiñanan a uni forza pa tene na luga limpi. Ta trata aki di barionan na San Nicolas, Moko, Jaraweg y Playa P'abou, cu a organisa nan mes pa bienestar di tur.

Y e resultado di papia cu hendenan cu ta participa na "Esaki Ta Mi Bario" ta mustra cu berdad tin efecto, mirando cu aunke cu ta trece sushi di cas na prome instante, hendenan ta bolbe cu saco di sushi cu a piki banda di caminda.

Segun Marlon Pietersz, henter comunidad mester realisa cu cada un tin un responsabilidad pa tene Aruba limpi. Antes nos grandinan tabata haci "sabana limpi. Pero awendia nos a bira mucho malcria. E mester sali di curazon di cada un pa haci y tene Aruba limpi. Y unabes cu un cuminsa, un otro mester duna un man. Ainda falta e unidad ei, pa tene Aruba limpi, sin depende riba Gobierno, sin kita responsabilidad di e identidadnan oficial pa haci e trabou."

**Saco di plastic**

Ya ta pa hopi aña caba cu Comision di Medio Ambiente tin como meta pa elimina uzo di e saconan chikito di plastic, cu ta afectando henter nos medio ambiente. Ya ta algun aña caba cu a purba convence un supermercado pa elimina e saco di plastic, un iniciativa cu lamentablemente no a traha pasobra ningun otro supermercado a sigui cu e ehempel. Pero, entretanto, hopi mata di kwihi ta dorna cu e saconan aki. Di otro banda, Parlamento e siman aki a presenta un mocion pa mira con pa elimina e saconan di plastic. Con lihe esaki lo drenta na vigor ta un pregunta ainda.

*Remetido*

## Na sra. Monica Kock MPA

Ta pesey mes e ley di LTU biew articulo 1 sub d, cu ta bisa: Valido pa e TEMPO CASA y BIBANDO CU, a wordu cambia. Pakiko??? E ley aki ta esun cu mas a wordu abusa di dje door esnan cu a casa ficticio. Es decir esnan cu no a cumpli cu e ley di Codigo Civil articulo 71 A cu ta bisa cu tal matrimonio no ta basa ariba leynan sagrado di matromonio sino cu e meta tabata di hanja entrada na Aruba pero cu tempo, tin biaha masha corto, ya caba cada un ta biba na diferente adres y tin biaha hasta cu otro pareha cu no ta nan pareha. Y kiko por a haci contra nan?? NET, NET NADA. Sin papia mes di e yuinan cu no ta yuinan di matrimomio pero cu tambe a haya derecho pa drenta Aruba cu tur concecuencianan cu awe Aruba mester biba cu nan. Sin conta tambe e problemanan ora di parti herencia. Un desaster total. Anto esaki ta locual abo y bo partido kier pa continua??? Si un matrimonio ta segun amor verdadero, ningun Arubiano no mester di tin miedo cu tal reglanan nobo. Nos tin suficiente mecanismonan di control pa detecta esakinan, na moda di bisa hole nan. Ta e mesun Arubiano/a aki nos kier protega. Mester bin un cooperashon di tur instancia e.o. Censo, D.I.M.A.S. y e familiarnan pa ora detecta esaki pa nenga sea e matrimonio di tuma lugar y/of laga e persona aki drenta Aruba. Ta e minister di estranheria al fin y al cabo ta carga responsibilidad politico. Codigo Civil articulo 71 a no ta asina cla manera bo ta pensa. Mi persona a pasa den varios experencia masha desagradabel mes pa por a logra preveni matrimonio ficticio, corda di por a logra anula un, a sabiendas cu ta un matrimonio ficticio. Cu nos por mehora e control aki pa proteccion di nos arubiano/a nan mi ta sigur di esey despues di a aplica e reglanan nobo. Cambia semper nos por cambia leynan pa protega nos Arubiano/a nan. Sans rancune.

**Severiano Feliciano**
**Politicologo crioyo contra matrimonio ficticio**

**Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.**

KLIP KLAP
BON DIA Aruba
News / Features / Gossip / Celebs / Reviews / Fun+Games / Community

# Pink Party ta tuma luga mayan!

## Festival di piano tabata excelente

## E banda Real a debuta

## Falta un siman pa e Aruba Music Festival

# Eddy Herrera ta bai ta grandi na Curacao!

*Van Eps Entertainment ta divulga detaye rond di La Fiesta*

La Fiesta-Eddy Herrera LIVE lo tuma luga riba diasabra 4 di novèmber den Curaçao Festival Center. Tur contrato y tur permit ta firma. La Fiesta lo bai sacudí Curacao y ta primintí di bira e fiesta di aña. Segun promotor Marin Van Eps, e evento akí lo bai ta otro for di tur otro. "Ultimo tempo organisacion di evento a laga masha hopi di desea. Cu rason nos hendenan ta desconfia organisador. Simplemente promotornan no a cumpli cu locual nan a primintí. Publico ya no tin garantía ni di nan mesa den Red Carpet, ni maske ku nan a paga hopi cen p'e. A bira tempo pa un hende cu paga su cen pa bai un espectaculo, por bai trankilamente pa pasa bon pasobra e sa cu e ta den bon man." Meta di La Fiesta ta pa brinda dibercion sano pa medio di un evento profeshonalmente organisa y di categoria. E promotornan a cuestiona tur faseta di organisacion di un evento, for di presentacion, mercadeo, set-up, seguridat y bar. Ta tempo pa un biento fresco den promocion na Curacao.

La Fiesta

No tin prijs. La Fiesta mester bira un evento cu ta bai marca pouta na Curacao y publico lo bai midi futuro eventonan cune. Pesei mes La Fiesta por conta cu respaldo total di sponsernan di taya. La Fiesta lo bira un fiesta tur afo, un experiencia memorabel. Den pre-show lo tin Curacao su banda number unu di fiesta: GIO, y spesialmente for di Hulanda y Aruba Basic One. Organisacion a opta pa mantene entrada general abou, 40 florin, di manera cu mas tanto hende posibel por bin gosa di e espectaculo. Danki na aporte di sponsernan atrabes di campaña, karchinan lo ta optenibel na prijs ainda mas atractivo.

Seccioon VIP lo ta limita y lo consisti di mesa di 10 persona ku servicio VIP te na mesa. Lo sirbi bibida premium cu ta inclui den e prijs. La Fiesta ta pa tur hende cu kier pasa un ratu alegre y mira un artista di taya presenta manera mester ta. Finalmente publico di tanto VIP como general lo por conta cu un pista di baile fasilmente alcansanbel caminda nan por baila henter anochi. La Fiesta, un experiencia MEGA DANCE, un fiesta completo di comienso te final.

Eddy Herrera

No por tabatin un miho momento pa Eddy Herrera regresa Curacao den concierto. Apenas algun luna pasa, Eddy a lansa su ultimo CD, "Amor de locos" riba mercado internacional . Cu temanan manera "No Le Cuentes", "Quisiera Mentirte", "Estoy Dolido" y Amor De Locos" interpreta na su manera unico,




Eddy Herrera un biaha mas ta prueba cu e ta conta como un di e artistanan Dominicano top di momentu apesar di tin un carera di mas cu 25 aña tras di lomba. Un hende agradabel y simpel y tog un artista cu hopi trayectoria y carisma cu ta biba riba esenario y cu ta capas di lanta público completo pone nan canta cune, balia y gosa henter anochi di un repertorio di piesa conocí. Un señor cantante ku un tremendo orcesta cu ta inclui asta bailarina, y un cantidad imprecionante di hit riba su nomber. Actualmente e ta pasando den su miho momentunan na Colombia y Venezuela caminda el a score en grande cu su duo "A Dormir Juntitos" (cu cua cantante local e lo bai presenta e piesa akí?). Na Santo Domingo e ta un di e poco superstarnan cu a logra keda den spotlight aña tras aña, cu un fanáticada cresiente cu ta conta cu grandi y chikito. Su cansionnan alegre y melodico huntu cu su ritmonan contagioso a inspira Van Eps Entertainment pa yama nan consierto: "La Fiesta".

Spera ambiente y baile nòn-stòp y musica cu ta trasende tempo y generacion. Poco artista tin e carisma manera Herrera, motibo prinsipal pakico organisadonan a contract'e. Eddy ta biba cu su fanaticada y ta entrega su mes totalmente y cu pasion durante su presentacionnan. Ken por lubida "El Loco y La Luna", su hit mas grandi di tur tempo "Carolina" cu hasta a pega na Hulanda y "Ajena" y "Pégame tu vicio" cu ta piesanan cu ta keda popular keto bai. Curacao semper tabatin un luga special den su curason motibo pa cual e ta ansioso pa presenta bon. Si bo no a mira Eddy Herrera presenta nunca, lo bo keda sorprendi y impreciona di su abilidat fenomenal. No perde La Fiesta.



# Eduardo Garcia a gana e Festival di Piano





**ORANJESTAD** – Den fin di siman ultimo a tuma luga e tan spera Festival di Piano na Cas di Cultura. E Festival aki tabata un total di tres anochi, cada un cu diferente genero di musica pero tur di caliber halto. E prome anochi a conta cu un presentacion di e violinista venezolano Simon Gollo, como tambe e pianista local Arman Simon. E siguiente anochi Wim Statius Muller a subi e scenario pa presenta varios piesa di musica clasico y hasta un wals di su propio composicion. Riba e ultimo anochi a toca turno na Johnny Scharbaay, Ivan Quandus y Carlos Bislip pa presenta pa e publico.

Durante e prome dos anochinan tambe tabatin presentacion di esnan cu tabata competi den e concurso di piano y riba diadomingo anochi a saca e ganadonan.

Den e categoria di 13 pa 17 aña, Eduardo Garcia a bai cu e titulo maximo, ganando asina un beca di e Aruba Scholarship Foundation. Pa loke ta e categoria di 8 pa 12 aña. Jurgen Booi a sali e ganado danki na su presentacion excelente.

Pa esnan di 18 aña bai ariba, Koos Veel a sali na prome luga.

Un pabien ta bai na e ganadonan como tambe e organisadonan cu a presenta un Festival di Piano di caliber halto.



*Diaranson awor temperatura lo subi ora e ta regresa Aruba*

# Lock up night den club Bahia pa un solo anochi



**ORANJESTAD** - Añanan atras nos por corda Aruba tawata goza di un evento di tur diaranson den ex club cobalt. Esaki tawata e famoso "Lock Up Night". E evento aki ta dirigi specialmente riba e damasnan pasobra lo tin entretinimiento specialmente pa e damasnan. Esaki ta pasobra naturalmente ta diaranson esta "Ladies Night". Diaranson awor Club Bahia lo ta e localidad pa e tremendo Lock Up Night Aki. Specialmente pa e damasnan lo tin un show spectacular cu lo wordo conduci pa dos bailador profesional exotico. Esaki nan ta caballeronan experiencia den entretene e publico durante e anochi. Tambe lo tin musica pa e anochi aki den man di Dj Yeimy, Dj Edson, Dj Virus y Dj Mark Benson. Nos por a componde cu e reaccion pa e evento ta hopi bon y lo bay ta algo exitante pa experiencia. Aunke cu e anochi ta dedica na e sernan femenino di Aruba, e caballeronan di Aruba naturalmente tambe ta bon bini. Sinembargo ora cu e show cuminsa lo "Lock Up" e parti di show pa solamente damas. Asina ta cuminsa traha bo gruponan pa asina no perde e tremendo Lock Up Night cu e Exotic Dancers den Club Bahia diaranson awor. Entrada ta solamente obtenibel na porta.

# 'Aruban Jazz Master' den concierto diasabra awo

Aruban Jazz Masters
in Concert 2006

Place: Fort Zoutman
Date: September 30, 2006
Time: 8:00
Entrance: Afl. 35.00



Hildward Croes
Jeremy Bonarriba (Drums) Martin Buitenweg (Guitar) Eric Jan Eman (Bass)



Lionel Scholten
Franklin Granadillo(Trumpet) Richard Holmond (Drums) Franky Janga (Bass)



Delbert Bernabela
Carlos Bislip (Drums) Johnny Scharbaay (Piano) Ivan Quandus (Bass)

For Tickets Call
Carlos: 992-6449 / Cliffix: 582-9640 / Ingrid: 592-8721 / UNOCA: 582-0108

UNOCA
FATUM JR Autocenter N.V.

**ORANJESTAD** – E maestronan den e genero di jazz na Aruba ta topa otro un biaha mas dia 30 di September pa presenta nan concierto 'Aruba Jazz Masters in concert 2006'. E concierto tur aña ta crece tanto den publico cu ta loco pa presencia esaki como tambe den e calidad cu nos maestronan den e genero di jazz ta desaroya den dje tur aña.

E aña aki e anochi magestral aki lo tuma un tono mucho mas Caribense ya cu e lo tuma luga den aire liber na Fort Zoutman. Lo tin presentacion di diferente musico conoci di Aruba. Hildward Croes lo presenta hunto cu Jeremy Bonariba, Martin Buitenweg y Eric Jan Eman. Tambe lo tin presentacion di Lionel Scholten cu lo wordo compaña pa Franklin Granadio, Richard Holmond y Franky Janga. Delbert Bernabela lo presenta riba su saxofoon compaña pa Carlos Bislip Jr., Johnny Scharbaay y Ivan Quandus.

Amantenan di bon musica, aficionadonan di e genero di jazz boso no por keda sin presencia e tremendo concierto aki. E lo tuma luga diasabra awo dia 30 di September den Fort Zoutman pa 8or di anochi. Carchi ta obtenibel na UNOCA y Cliffix of serca Carlos na 9926449 of serca Ingrid na 5928721.

*Pa concierto di Lionel Richie e parti padilanti ta completamente bendi*

# Falta un siman pa Aruba Music Festival

**ORANJESTAD** – Preparacionnan ta den full swing. Fanaticonan di e artistanan ta conta e dianan cu falta pa asina presencia e legendarionan di rock di añanan 70 y 80, e banda STYX (October 6) y e famoso ganador di Grammy e cantante y compositor Lionel Richie (October 7). Dos anochi di concierto den Aruba Entertainment Center cu ta primiti di bira dos anochi di espectaculo grandioso y sigur e celebracion lo bira inolvidable.
E asina yama “Columbus Day” week-end lo converti e isla den un paraiso pa amantenan di bon musica cu lo ta viahando pa Aruba pa presencia STYX y Lionel Richie den e di 5 edicion di Aruba Music Festival cu ta ser produci y organisa pa Lee Toffanelli & Associates. Inc of Vineland, New Jersey.

Benta internacional di ticket
Despues di a anuncia e line up di e aña aki un par di luna pasa expectativa cu a reina tur caminda tanto local como internacional tabata grandi y e demanda pa cumpra ticket di entrada a crece y ticketnan a ser bendi na Merca, Colombia, Venezuela, Curacao/Bonaire y cada promocion pa e festival internacional ta promocion gratis pa Aruba y esaki lo aporta pa tin mas bishitante durante e week-end aki na Aruba.

Diabierna 6 di October: STYX
Pa mas di trinta ( 30) aña e poder musical di e banda STYX tabata sinonimo di rock and roll y di baladanan sensacional. STYX su cantidad grandi di presentacion “live” a yuda e banda traha un imagen cu a gana fanaticonan rond mundo.
E banda tin riba su nomber casi 30 hit cu a aparece riba un Top 40 cu a pone STYX entre e gruponan elite cual a yega di tin Top 10 hit den tres diferente decada.

Diasabra 7 di October: Lionel Richie
Lionel Richie un di e artistanan mas renombra den mundo di musica pa su tono vocal inconfundible, cu ta un di e artistanan masculino mas exitoso di añanan 1980. Richie a cuminsa su carera co Motown como cantante principal di e grupo The Commodores caminda e la desaroya un fanaticada grandi no solamente pa su voz incomparable pero tambe como saxofonista y despues di un temporada cu The Commodores a bira solista te cu awor.

Entrada na Aruba obtenibel:
Na tur localidad di SETAR esta; Irausquin Plein, Palm Beach, Sta. Cruz, San Nicolas como tambe na e booth na aeropuerto.
Moomba Beach
Jamaica Me Krazy
De Palm Tours activities desks

US$ 110,= pa asiento “Gold Circle”
US$ 66,= pa asiento preferencial “Preferred Seating”
US$ 44,= pa admission general “General Admission”.

Mester remarca y informa publico local cu pa e anochi di Lionel Richie no tin mas ticket di “Gold Circle” ni “Preferred Seating” disponibel pero si tin ainda ticket di “General Admission” esta esun di $ 44,= no tarda y busca di bo prome cu e caba.

Pa banda STYX si tin ticket ainda pa tur area.

Sponsornan:
Un danki ta bai na tur e patrocinadornan di e festival aki y ta spera cu conta cu nan aporte pa hopi ana mas. E sponsornan ta: Renaissance Aruba Resortt & Casino, Radisson Aruba Resort & Casino, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino y Occidental Grand Aruba Resort & Casino, De Palm Tours, American Airlines y US Airways cual ta e aerolineanan oficial pa e Aruba Music Festival 2006.

Pa mas informacion di entrada y haya mas informacion tocante e Aruba Musical Festival, por favor bishita www.aruba.com of jama 582-3777

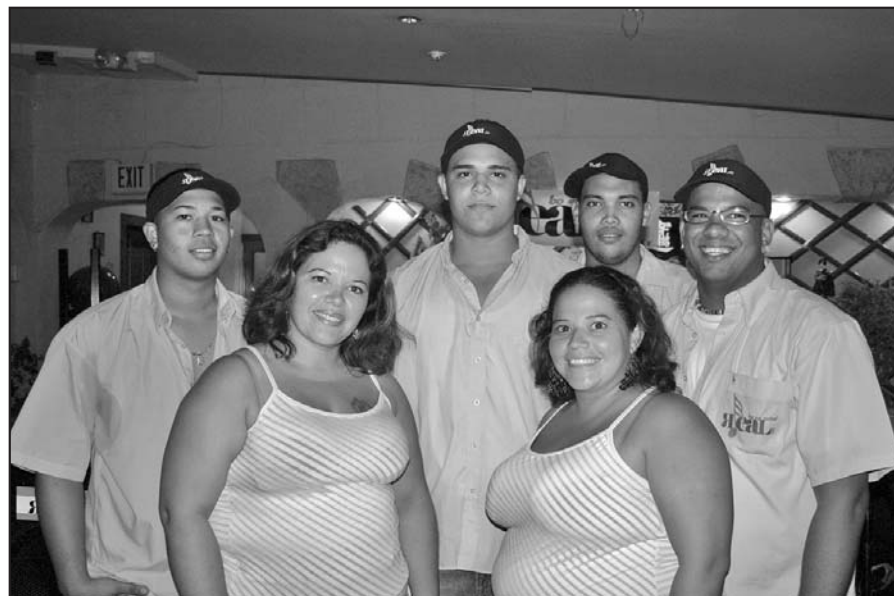
# "Real" bo sa caba...completo!!!

**ORANJESTAD** - Diabierna 22 september 2006 "real" un banda joven cu a lanta pa henter comunidad arubano, a sa di pone un happy hour time grandemente na wong sheung wong, cu a trece hopi hende pa e actividad aki,tabata un exito rotundo i tambe pa tur miembronan di prensa presente, durante e atardi mc.sra. Mickey gravenhorst a sa di anima tur presente i presenta e banda official na tur presente, na cual durante e momento pa "real" cuminsa rezona su musica, a pone e sorpresa di atardi.

Ja cu nan a presenta nan tema nobo nobo cu ta hiba como titulo: tabo ta esun cu a ser bautisa pa sra.monica directora di wong sheung wong.

Kende tabata e madrina sorpresa i tambe 3 padrino di e produccion aki tabata, sr.aldric brete director di oasis band, eduard silberie kende ta e joven cu a traha e ritmo di e tema pegahoso i na unda cu "real" a hasi e grabashon di e tema, na profesional recording studio, i andre wester (lil g) kende a traha e letranan di e cancion, alavez "real" bo sa caba completooo.....).





"real" ta gradici un i tur cu a pone nan confiansa den e banda aki i na aruba i corsow i hulanda na unda cu ja caba e pais nan aki a gusta e cancion masha masha hopi mes.

Diparti di "real" nos kier a bisa na tur esnan cu ta birando fanaticonan di nos, corda cu e petchinan i vaipsnan jama hasi bo pedido pa aparta esun dibo paso nan ta bai manera pan cajente pa asina bo gosa di e banda aki ariba caja i prijs di famia.

Pa "real" bo sa caba completooo...jama pa toca na 7310303 pa mas informashon. Na nomber di henter aruba masha masha pabien i sigi asina pa futuro paso, boso ta e gran futuronan di majan.

"real" bo sa caba... completooo.....

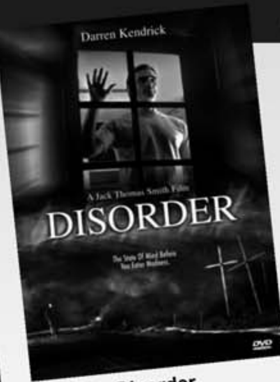









MXC - Most Exrteme Elimination Challenge Vol. 1




Disorder



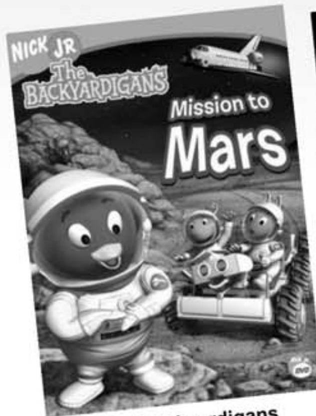

See Jane Date




X-Men 3
*The Last Stand*



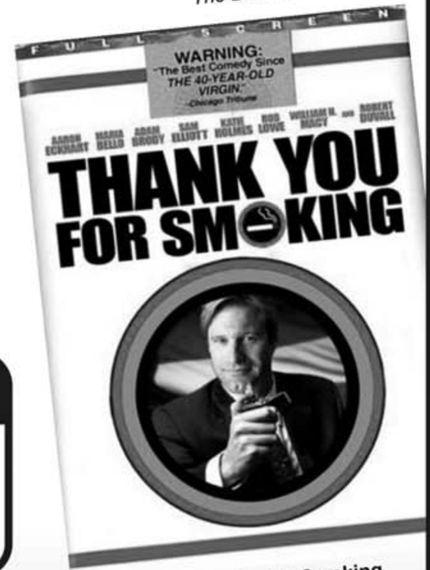

Tom & Jerry Tales - Vol. 1




The Backyardigans
*Mission to Mars*




The Woods




Thank You for Smoking







G.I. Joe Sigma 6
*First Strike*




The Little Mermaid







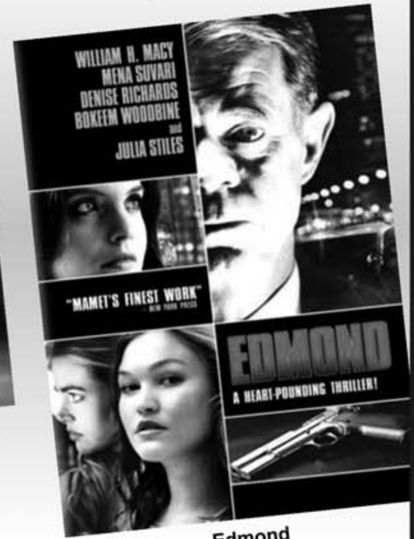
Glass House
*The Good Mother*







Voodoo Moon




Edmond



# Candidatanan di Miss Mundo a disfruta di un recepcion na e Embahada di China

**ORANJESTAD** – Mientras cu e conteo pa e eleccion di Miss Mundo 2006 ta yegando su final, e candidatanan ta sigui participa den varios actividad y evento na Polonia. Recientemente e Embahador Chines na Polonia, Yuan Guisen, a tene un recepcion oficial pa celebra e union special entre e People's Republic of China, Polonia, y e Miss World Organisation (MWO).

E recepcion elegante tabata e ultimo evento formal pa e candidatanan di Miss World, kendenan a presenta den trahenan bunita y elegante Presente na e recepcion tabata e alcalde di Warschau, Kazimierz Marcinkiewicz, MWO Chairman Julia Morley, Miss World 2005 Unnur Birna, embahadornan di varios pais, famianan di e candidatanan y dignatarionan stranhero.

Un delegacion special di Sanya, China – cual tabata cas di Miss World pa tres aña largo – encabesa pa Ping Zhang y Deputy Chairman di e conseho politico, Baiqing Li, ytambe tabata presente.

Diasabra awo, dia 30 di september, lo tuma luga e eleccion final di Miss Mundo 2006.











## Mirando cu ultimamente tin hopi hende ta pose falsamente como fotografo of agente di modelo

# KNOCK OUT MODELS TA INFORMA KENDENAN POR HANDLE MODELONAN DI E AGENCIA !


RONCHI DE CUBA

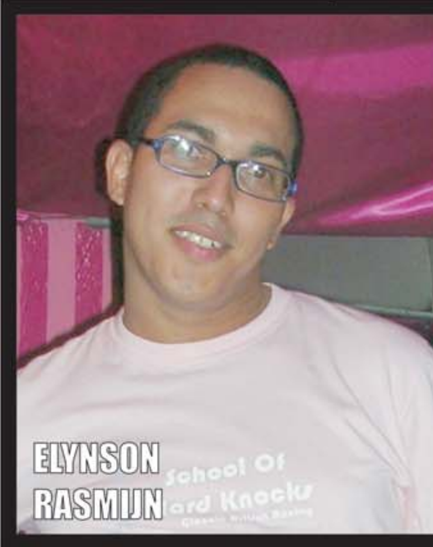
Ultimamente na Aruba tin hopi hende cu intencionan no agradable y nada profesional ta trata na convence jovenan pa realisa photo shoots of otro proyectonan di moda. Ta pa e motibo aki directiva di Knock Out Models a dicidi di publica kendenan ta autoriza pa busca, book, y handle cu modelonan di e agencia como tambe pa busca modelonan nobo. E personanan cu ta aparece ariba e pagina aki ta e UNICO personanan autoriza pa hasi esakinan. **Nan ta Ronchi De Cuba, Elizette Wernet, Mieckey Gravenhorst, Mimi Mirjah, Gareth Tromp, Jairo Lacle, y Elyson Rasmijn.** Fuera di esaki tambe directiva di Knock Out Models kier a informa na un y tur cu e unico lugar na Aruba cu un persona por inscribi pa bira modelo ta na TRASH BY RONCHI. **Na ningun momento...pa ningun motibo...ningun persona por pidi un aspirante pa bira modelo pa pasa inscribi na otro caminda cu no ta na TRASH BY RONCHI.** Pa medio di esaki directiva di Knock Out ta spera di por a informa un di esnan cu por busca modelonan pa e agencia renombra aki. E agencia aki sigur tin tremendo nomber na Aruba como tambe na nivel internacional y por duna di conoce cu Knock Out ta un agencia serio y sumamente profesional. Ta di lamenta cu tin otro individuonan cu tin mal intencion ta hasi mal uso di modelahe aki na Aruba !. Den un conversacion cu Ronchi De Cuba, director di Knock Out e ta duna di conoce : **"Modelahe mester mantene un nivel profesional y respetuoso na nos isla. Knock Out ta percura pa semper ta na vanguardia di estilo, calidad, creatividad, respet, y profesionalismo. Esakinan ta cualidades cu mi persona ta exigi di mi equipo completo y di mi modelonan."** Durante henter e trayectoria di Knock Out mester remarca cu semper e agencia a sa di mantene un bon nomber y di hopi nivel y profesionalismo ! Esnan interesa pa modela por yama Elizette Wernet na 582-6632 of na 583-9034 of pasa personalmente na Trash By Ronchi !


ELIZETTE WERNET


MIMI MIRJAH


GARETH TROMP


JAIRO LACLE



ELYNSON RASMIJN


MIECKEY GRAVENHORST

**KNOCK OUT TA INFORMA CU E PERSONANAN AKI SO POR ASERCA HENDE PA BIRA MODELO Y TA NAN SO POR YAMA MODELONAN DI NOS AGENCIA PA PROYECTO DI MODA !**

BON DIA Aruba

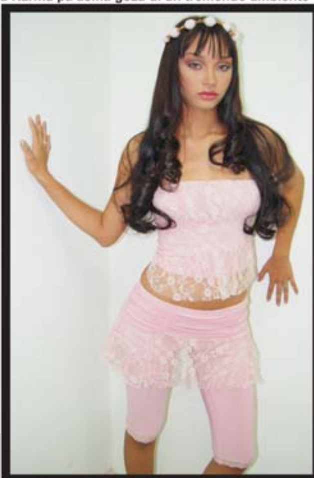

# TRASH BY RONCHI & KOMA MODELS TA FULL CLA PA "PINK PARTY"

## Diasabra awor e ambiente fenomenal di moda lo ta na Karma Lounge cu Knock Out models.....

Manera tur hende sa diasabra awor na Karma Lounge e renombra Koma Models ta presenta nan fabuloso fiesta "Pink Party" caminda cu ya caba Trash By Ronchi ta cla pa bisti hopi na e color fenomenal PINK cu lo ta e color dominante di e fabuloso fiesta aki ! Definitivamente mester remarca cu e PINK PARTY lo conta cu modelonan y esnan conoci den mundo di moda na Aruba. Fuera di esaki sigur e "IN CROWD" di Aruba lo ta presente na Karma pa asina goza di un tremendo ambiente cu musica di IZAIRA & DJ FRANCIS !!!



















## TRASH BY RONCHI CU HOPI ITEMS ROOS !

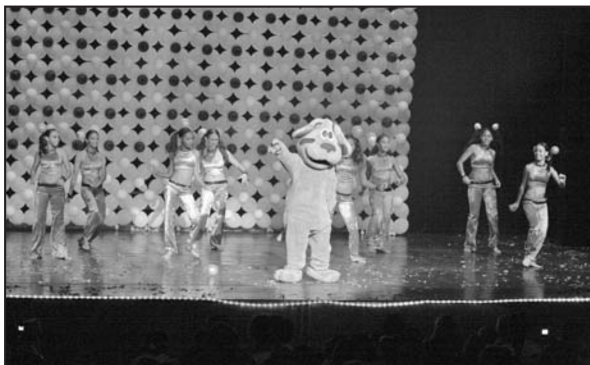
Pa cu e fabuloso "PINK PARTY" Trash By Ronchi ta presenta hopi items di moda roos pa ambos hende muher y hende homber. Piezanan di moda cu sigur ta al dia cu tendencianan di moda internacional y logicamente colornan yamativo den tononan di roos especialmente pa "PINK PARTY". Fuera di esaki Trash By Ronchi a caba di ricibi piezanan di jeans pa jovenan femenino cu kier luci e ultimo estilonan di moda jeans. Jeans, capri, saya cortico, y hopi mas a caba di yega Trash By Ronchi. Si por ripara ariba e potretnan cu KLIP KLAP ta illustra por admira modelo Angie Thijsen luciendo diferente piezanan di moda di Trash By Ronchi....tur den e fabuloso PINK pa e fenomenal fiesta. Tambe por nota un tendencia di "denim layering" caminda cu un micro mini di cualquier tela ta wordo usa ariba jeans. Esaki sigur ta duna e "look" completo un aspecto sumamente vanguardista.

**MODA : TRASH BY RONCHI / KOMA MODEL : ANGIE THIJZEN**
**HAIR & MAKE UP : BEAUTY TEAM**

*Mundo Infantil un biaha mas a score*

# Barney & Friends tabata un exito rotundo!















**ORANJESTAD** – Durante di siman cu a pasa aki Cas y Cultura tabata yena cu mucha. Tur esaki ta danki na Tanchi Esmee y Tio George di e tremendo programa Mundo Infantil cu un biaha mas a organisa un tremendo evento di Barney & Friends pa e muchanan di Aruba.

Diamars un biaha mas Barney y su amigonan a balia y gosa hunto cu tur e muchanan di Aruba. Un sala yen a gosa un biaha mas di tur e canticanan y presentacionnan di e gruponan di baile di mucha rond di Aruba. Pabien na Mundo Infantil y Tanchi Esmee y Tio George pa e tremendo ambiente.













# MODEL 411



**MODEL 411 ta un segmento di KLIP KLAP cu lo trece dilanti e top modelonan di nos isla....e caranan nobo....y tur informacion di nan ! Modelonan masculino y femenino lo ta e "highlights" di e paginanan di MODEL 411. Tur siman un modelo lo wordo presenta pa asina Aruba henter conoce e personalidad tras di e imagen cu semper nos ta waak den revista, corant, y ariba pasarelanan. KLIP KLAP ta orguyoso di e progreso di e modelonan di ARUBA y ta pa e motibo aki a dicidi di presenta MODEL 411.**

## ANGIE THIJZEN

Logicamente Aruba henter sa kende ta Angie Thijzen. Esaki despues cu e joven di St. Cruz a logra obtene e titulo maximo, pa locual ta trata modelonan femenino, den e espectacular Aruba Model Search 2006. Angie a sa di demonstra, durante e trayectoria di AMS2006, su tremendo potencial y su forma unico pa desfila ariba e pasarela mas gigantesco di Aruba (esun di AMS2006). Awor Angie ta goza di representacion internacional y pronto lo por admira e modelo aki figurando entre e grandinan di mundo.



### E PERSONA.....

Angie ta un persona sumamente sencillo cu ainda ta luchando pa desvia un poco di su timidez natural. E ta un joven cu hopi aspiracion pa futuro y ta bini di un famia sumamente uni. Famia pa Angie ta algo sumamente importante y e ta duna di conoce cu e confianza y union di su famia ta un tesoro grandi pe. Antes un "rocker chic" Angie nunca a pensa di forma parti di e mundo di moda y modelahe na Aruba. Ta despues di varios peticion di un amiga di cas Angie a dicidi di try out cu AMS2007 y a sa di mester a deal cu algun inseguranza y timidez cu poco pa poco e a cuminsa cambia.

### CAMBIO DRASTICO....

E cambio drastico di Angie ta cu awor e a logra domina den gran escala su timidez y tambe su inseguranzanan. Su actitud awor ta completamente diferente, den forma positivo, y e ta sigur di e pasonan cu e tin intencion di tuma. E forma den cual Angie ta expresa su mes tambe a desaroyo grandemente y awor e ta cla pa enfrenta cualquier reto di moda.

### E LOOK....

Definitivamente un di e jovenan di Aruba cu e mihor "look" pa locual ta trata modelahe. Un estilo classico combina cu tur e aspectonan exotico di Caribe ta locual Angie ta trece dilanti. Su rostro y piel fini y delicado combina cu su boca sensual ta hasi Angie un tremendo modelo. Definitivamente por spera hopi di e joven aki den futuro !

**PA BOOK E MODELO AKI YAMA KNOCK OUT MODELS NA 582-6632 / 583-9034 OF PASA NA TRASH BY RONCHI**

# Diaranson ta hot na Café De Paddock

**ORANJESTAD** – Diaranson anochi Cafe de Paddock, cu su popular Stagiaire Night, tabata yen di studiante Hulandes buscando un tiki dibirticion pa kibra e siman. Cu su prijsnan special riba bebida pa studiante y mescla di musica moderno y Europeo, e bar y cafe aki semper ta yena riba diaranson anochi.




















# 'Coral Choir' lo representa Aruba na Peru

**ORANJESTAD** – Despues di un participacion exitoso dos aña pasa na 'Koren Festival' na Curacao, Coral Choir a haña invitacion pa participana e festival di Coro Internacional na Cusco Peu. Awe e miembronan di e coro hunto cu nan dirigentre Catherine Provence, pa un tour dies dia na Peru. Diasabra nan lo duna nan prome presentacion na Lima, sigui pa dos presentacion mas dialuna na Arequipa. Diamars na lo sigui cu nan viahe pa Cusco na unda na lo participa for di dia 5 te cu 7 di october na e festival internacional di coro.

E coro a practica masha hopi mes pa asina nan por presenta nan canticanan for di cabes y cu e alegria suficiente pa e publico por gosa di dje. E programa ta hopi varia cu ta consisti di e Himno di Aruba, un cancion Surnameo y himno Jiddish y varios otro cancion di entre otro van Handel y Mozart, na e idiomanan Italiano, Ingles, Spaño y Hulandes, como tambe cancionnan clasico popular di tur tempo cuminsando for siglo 16 te dia di awe.

E miembronan di e coro a paga nan mes un viahe y a organisa varios recaudacion di fondo pa asina nan por a reduci e gastonan di e viahe aki.

Coral Choir ta existi 10 aña caba y na honor di esaki nan ta traha ria e produccion di un CD. E viahe pa Peru ta un bon preparacion pa e concierto pa celebra nan hubilario, cu lo cuminsa na December na Aruba na unda cu e CD lo ta di benta.




## Zenny Donata ta cla pa representa Aruba den e certamen di Miss International



**EAGLE** – Despues di algun tempo di preparacion Zenny Donata ta cla pa bai representa Aruba dignamente den e certamen di Miss Internacional na Japon.

Diasabra anochi den Crustations & Steaks Zemmy lo presenta e su vestuario cu e lo haci uso di dje durante e temporada na Japon. Di awor caba hopi exito na Zenny pa e certamen na Japon.



ANGIE THIJZEN - AMS2007 FEMALE WINNER

## YA CABA SCOUTS DI ARUBA MODEL SEARCH 2007 TIN SCOUT CARDS Y LO TA BUSCANDO E POSSIBLE PARTICIPANTENAN DI AMS2007 ARIBA CAYANAN DI ARUBA !

E organizacion di Aruba Model Search, bao direccion di Ronchi De Cuba, ya caba a laga print “scout cards” pa asina reparti na jovenan di Aruba cu segun e wowo di e expertonan tin e potencial pa participa na AMS2007. Definitivamente e fabuloso evento aki a sa di ricibi atencion nacional aki na Aruba y lo ta mas impactante ainda pa aña 2007 ! Scoutsnan Elizette Wernet, Elynson Rasmijn, Mimi Mirjah, Miki Gravenhorst, Gareth Tromp, Dino Leysner, Joshuah Curriel, Martin Acosta, Rosita Martijn, Maggy Lewis, Evelin Wever, y Ronchi De Cuba mes lo ta canando wowo habri pa asina reparti e caarchienan aki na jovenan cu potencial pa forma parti di AMS2007 y pa posiblemente desfila na nivel internacional. Asina ta si bo ricibi un di e “scout cards” di AMS2007 bo tin cu pasa na Trash By Ronchi pa busca un papel di registracion pa participa otro aña Maart na e Casting Nacional pa seleciona e participantenan di e fabuloso evento aki. E scoutsnan di AMS2007 lo ta buscando jovenan femenino y masculino entre e edadnan di 16 pa 23 aña cu estatura minimo di 5’7” pa hende muher y 5’11” pa hende homber.
Pronto Aruba lo presencia un fenomenal AMS2007 y quizas abo lo ta parti di tur e “hype”......

# Musica di Jazz na Mambo Jambo



**ORANJESTAD** – Diaranson anochi, e club nocturno conoci pa su ambiente Latino, esta Mambo Jambo, tabatin musica en bibo di Delbert Bernabela y su amigonan, incluyendo Carlos Bislip Jr. y Invan Quandus. E conocido musicantenan aki a duna un presentacion di caliber halto, dunando Mambo Jambo asina e ambiente di jazz.







# Eyes te hasta den siman cu tremendo ambiente

**DAKOTA** – Diaranson anochi ambeite tabata ambiente grandi den Eyes Nightclub. Diaranson cu ta dia pa tr e damanan bin gosa y asina kibra e siman. Ambiente tabata grandi un biaha mas na unda tur hende a balia y gosa di e dushi ambiente presenta pa Eyes Band. Wak e ambiente pa bo tambe joinnan durante di fin di siman.

















# Perfect Sound a buta e ambiente perfecto na Chasers Café






**ORANJESTAD** – Diaranson anochi Chasers Café a kibra siman cu musica en bibo di Perfect Sound. E Café aki semper ta popular entre nos hendenan local y diaranson anochi no tabata un excepcion. Mira ken tabata na Chasers Café.



BON DIA Aruba

# Ambiente grandi manera semper den Carlos & Charlies
















**ORANJESTAD** – No ta nada straño cu Carlos & Charlies semper ta yena cu ambiente. Hopi hende a gosa y balia den Carlos & Charlies. Ambiente ta grandi cu e difernte weganan cu ta wordo haci durante di e anochi pa DJ Chucho. Check e potretnan pa asina bo tambe por gosa di e ambiente.

















DEPORTE BON DIA Aruba

## Atletiek Bond a ricibi bishita di oficialnan di IAAF

Lesa pagina 4

## Colony Walk & Run ta tuma lugar mayan diasabra na Seroe Colorado

Lesa pagina 5

## Consales Aruba cu su prome Torneo " Watts Juice" 2006

Lesa pagina 3

# Antisocialnan a destrui facilidad y lugar di train di little league softball

*Ta pidi ayudo di comerciantenan pa drecha e lugar*





SAN NICOLAS- Recientemente dirigentenan di Little League Softball a drecha e tereno y e dugouts di veld di Heineken pa e hobenan por train y a hunga basta wega riba e tereno aki, Nios ta train menos biaha pa siman te cu despues di october vakantie.

Pa nos sorpresa nos a yega veld varios biaha y hanja cu antisocialnan y antideportistanan ta destruyendo e trabou cu nos a hasi.

Nan a coi bala y bat y otro material y ta destrui y dugouts cu ta importante pa e hungadornan.

Nos hobenan a keda masha desapunta ora a mira e destruccion di nan tereno di wega y di train.

Nos ta hasi un suplica na e malhechornan pa por fabor corda riba e hobenan cu ta train riba e tereno aki. Por fabor no destrui loke nos a bringa asina duro pa construi. Ta hopi placa ta bai perdi ora destrui e dak di e dugouts.

Awor nos pidi ayudo di cualkier empresa cu por yuda nos drecha e daknan aki cu material barata sino solo ta mata nos hobenan ora di train.

Esun cu tin un mihor idea con nos por hasi esaki por fabor yama na telefon 5940221 of 584 1840 pa yuda nos.

Little League Softball lo gradici pa cualkier ayudo pa drecha nan tereno.

# Old Parr Domino Team pa 23 aña campeon di Aruba apesar di tur contratiempo

**ORANJESTAD**- Alegria tabata reina diadomingo ultimo, na momento cu encargado Dayo Maduro, ta decreta e wega gana pa Old Parr Domino Team riba Ottley's Stars Domino Team, cu a sigura e titulo di campeon un biaha mas pa Old Parr.

Aunque cu na mitar di e partido Old Parr por a wordo proclama caba campeon di Aruba, mirando su averahe grandi riba su contrincantenan, esta Noord Stars Domino Team y Ottley's Domino Team.

Apesar cuy cierto reglanan a wordo cambia, specialmente pa stroba cu Old Parr Domino Team por a bira campeon mas tempran, apesar cu Olda Parr dos luna pasa dentro di tres dia a entrega un protesta cu pago, entre otro encuanto dos hungaor di Noord Stars cu no tabata inscribi ni na Aruba Domino Bond y ni na Censo, y apesar cu despues di dos luna ainda ni strafcommissie ni Aruba Domino Bond a tuma decision tocante e protesta aki.

Old Parr Domino Team a mustra su disciplina y curashi di sigui lucha pa bira campeon di Aruba y husticia e vence y sin cu a ricibi contesta algun riba e protesta, Old Parr a titular campeon un biaha mas.

Old Parr Domino Team kier a gradici na prome lugar su sponsor grandi cu ta Romar Trading pa e confianza den e ekipo, e fanaticonan pa e gran apoyo ricibi.

E union y forza di Old Parr Domino Team ta hopi fuerte y ta pa e motibo aki por bisa cu e hero por dobla un poco, pero kibra e no ta kibra.

Old Parr Domino Team, hopi exito na Panama pa e torneo internacional di domino cu lo tuma luga proximamente.

Ban mira awor si e dos hungadornan di Noord Stars Domino Team ta bai internacional y hunga pa nan isla natal, esta Corsow ya cu tur cost a posibel den e mundo di domino na Aruba.








# Consales Aruba cu su prome Torneo “ Watts Juice” 2006







**ORANJESTAD**- Dianan 13, 14, 15 di October Eagle International Tennis Club Aruba (EITCA) conhunto cu Consales Aruba N.V. lo organisa un torneo di tennis di un prestigioso sabor di juice Watt’s pa tur nos muchanan cu ta practica e deporte di tennis na Aruba.

E Torneo lo ta un National y ta spera bastante participante. Categorianan lo ta Mucha humber y Mucha Muher U-10, U-12, U-14, U-16, U-18 y tambe lo organisa un Mini tennis pa tur e chiquitinnan die dad 4-8 y 8-12 mucha muher y mucha homber.

Ta spera participashon di un groep grandi di participantenan. EITCA kier a gradici Sr. R.Linsey, Director di venta di Consales y tambe Sr. Saladin pa nan confiansa den EITCA y tambe pa nan aporte y contribushon pa cu e torneo di tennis muy especial bow di nos juventud.

Tur mucha cu ta intresa a participa por jama EITCA y inscribi. Tel: 5822782

# Atletiek Bond a ricibi bishita di oficialnan di IAAF



**ORANJESTAD-** Den e siman cu a pasa Arubaanse Atletiek Bond a ricibi bishita di un oficial di e Federation International di Atletismo (IAAF) sr. Lenford Levy. Senior Levy ta director di e Regional Development Center (RDC), situa na San Juan, Puerto Rico. Rond mundo tin en total 9 RDC cu ta presta servicio na e diferente regionan; RDC-San Juan ta sostene e region di Norte America, America Central y di Caribe cu cursonan pa entrenadornan di atletismo, dirigentenan di atletismo, diferente seminario y otro aspectonan technico cu tin di haber cu e desarayo di e deporte di atletismo.

Durante su bishita na Aruba sr. Levy a tene un reunion cu e directiva diario di Arubaanse Atletiek Bond. Acompania pa presidente di AAB sr. Harry Janssen y secretario general sr. David Leslie, Sr. Levy tambe a tene un reunion cu director di IDEFRE sr. Jessy Beukenboom assisti pa srs. Norman Brown y Anthony van Koetsveld. Durante e reunion aki sr. Beukeboom a splica e function di su departamento y sr Levy na su turno a relata con RDC San Juan por aporta na e desaroyo di atletismo aki na Aruba.

Un resultado di e encuentro aki ta cu IAAF y RDC San Juan lo organisa un asina yama "Level 1 Coaching Course" pa personal di IDEFRE y entrenadornan afilia na AAB. E curso lo tin un duracion di dos siman y tin e accento riba muchanan escolar.

Sr Levy tambe a bishita Compleho Deportivo G.P. Trinidad: un biaha durante orario di school y un biaha atardi durante entrenamiento di diferente clubnan di atletismo, caminda e por a aprecia nos facilidat deportivo y algun atleta den accion. Mirando su capsidad y experiencia riba tereno di atletismo sr Levy por a indica tanto nos atletanan principal como algun talento nobo.

Sr. Levy na su despedida a gradisi pa su estadia placentero aki na Aruba y a expresa su coperacion pa cu e desaroyo di atletismo na Aruba. AAB tawata honra cu e bishita di sr. Levy y ta waak dilanti na un colaboracion fructifero hunto cu IDEFRE y RDC-San Juan.

Riba e potret por aprecia d.r.p.d: Norman Brown, Anthony van Koetsveld, Harry Janssen, Lenford Levy en Jessy Beukenboom.




• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

INDIA

## Lemon Soup with Garbanzo Beans

*This light soup makes a lovely firt course.*

**Ingredientenan:**

4 SERVINGS

- **6 cups canned chicken broth**
- **1 15-to 16once can garbanzo beans (chickpeas), Rinsed, drained**
- **6 garlic cloves, chopped**
- **1½ teaspoons ground turmeric**
- **1/8 teaspoon cumin seeds**
- **2 large eggs**
- **¼ cup fresh lemon juice**
- **pinch of cayenne pepper salt**
- **tablespoons chopped fresh mint**

**Preparacion:**

*Combine broth, garbanzo beans, garlic, turmeric and cumin seeds in large suacepan; bring to boil. Reduce heat and simmer soup 15 minutes.*
*Whisk eggs and lemon juice in medium bowl until well blended. Gradually whisk 2 cups hot soup into egg mixture.*
*Return egg mixture to suacepan; stir over medium-low heat until heated through, about 5 minutes (do not boil) Add cayenne pepper. Season with salt.*
*Ladle soup into bowls.*
*Sprikle with mint and serve.*

*Bon Appetit!*

# Colony Walk & Run ta tuma lugar mayan diasabra na Seroe Colorado

**SEROE COLORADO-** ARRUWAC kier a invita tur atleta, y e pueblo di San Nicolas en particular y pueblo di Aruba en general pa e Colony 5 km walk and run cu lo tuma lugar diasabra 30 september 2006.

E actividad ta programa pa cuminsa 5.30 pm, na altura di Coco's Beach.

Ta tuma e ruta direccion di ex-Nanki club subi caminda yega te na e misa. Aki ta bira na man drechi pasa dilanti Centro Colorado bai direccion di e porta di Colony. Mas of menos un kilometer prome cu yega e porta ta bira bek y bay bek via e mesun ruta pa Coco's beach.

Tin dos stacion di awa riba e ruta y lo tin fruta y Gatorade na final.

Seroe Colorado ta situa na e parti mas ariba di nos isla y ta renombra pa e aire fresco y sin polucion cu ta supla aki. Hopi atleta ta gusta practica aki, pero pa motibo cu pa hopi hende e ta un poco leuw y debi na falta di tempo pa yega te eynan pa train, nan no ta hasi uso di e sitio.

Ta pesey hasi uso di e oportunidad aki y bin cana of core den un ambiente hopi saludabel.

Contribucion ta Afl. 5,- pa persona.

Por inscribi y registra desde 4 pm diasabra atardi na e salida.




Pa mas informacion tocante e walk and run aki por tuma contacto cu cel. 567-1812, 5927234, 5923600 of via e-mail: arruwac@hotmail.com.

## Campeonato di futbol di damas ta sigui awe nochi na CDFF na Noord

**NOORD-** Awe nochi Copa Mitsubishi - Campeonato di futbol Damas di AVB ta continua den Centro Deportivo Frans Figaroa.

Pa 8'or Juventud Tanki Leendert vs Jong San Nicolas y pa 9.5 Savaneta Stars lo enfrenta Britannia.

AVB ta invita tur fanatico di futbol pa bin disfruta y apoya e deporte di futbol y tambe ta recorda tur e clubnan di futbol damas, activo y inactivo, cu diasabra dia 30 di September, pa 2'or di merdia, lo tin un reunion na Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad den sala 30.

Schedule y resultadonan di futbol damas ta disponibel riba website di AVB: www.avbaruba.aw.



# Comision Premio Simplemente Deporte ta inicia proceso pa eligi e figuranan mas destaca den deporte pa 2006

**ORANJESTAD**- Mirando e importancia di reconoce deportistanan cu a destaca den nan ramo di deporte of den nan funcion den deporte, Gobierno di Aruba a mira e necesidad pa forma un comision cu representacion di e organonan manera Comité Olimpico Arubano y Aruba Sport Unie.

Tambe e directornan di IDEFRE y di Lotto pa Deporte tin asiento den e comision, mientras cu tur reportero y of redactor deportivo di prensa, radio y television tambe ta wordo invita pa forma parti di e comision aki. E presidente di e CPSD ta wordo nombra pa Minister di Deporte.

E comision ta consisti di e siguiente personanan:

Presidente:
- Jerry Gomes

Secretario:
- Josephina Maduro

Tesorero:
- Renny Lacle

IDEFRE:
- Jessy Beukenboom

Lotto Pa Deporte:
- Hubert Kock

Comite Olimpico Arubano:
- representante di COA

Aruba Sport Unie:
- Gerald Franca

Miembronan di prensa:
- Leo Vrolijk
- Andresito Krozendijk
- Jenny Loefstok
- Claret Lopez
- Robbie Burleson
- Seever Krozendijk
- Cadochi Kock
- Dochi Lee
- Carlmichael Bikker
- Caryll Kelly

**REGLAMENTO**

Pa bin na remarca pa un di e premionan, e federacion mester tene cuenta cu varios regla.

Siguientemente e reglanan y criteria cu ta conta pa e evento aki.

1. Federacion

E federacion cu kier presenta un nominado mester ta aflia na Aruba Sport Unie of na Comité Olimpico Arubano y mester tin e status di *ta den "good standing".

E federacion mester a tene un campeonato nacional y of competencianan durante aña 2006.

E nominado mester ta un persona di conducta ehemplar na unda e aspecto di "fair play" ta refleha y consecuentemente ta profila su mes como un role-model pa nos hubentud.

* Bou di e palabra "good standing" ta wordo comprendi cu un federacion ta cumpli cu e rekisitonan pa ta miembro di ASU of miembro di COA. Un federacion cu ta suspendi of sanciona pa incumplimento cu ASU of COA lo no por participa den Premio Simplemente Deporte.

2. Nominadonan

E persona mester ta miembro di un federacion deportivo, reconoci pa ASU of COA.

E federacion mester entrega un C.V. di cada nominado.

E resultadonan deportivo di e persona mester aparece den un forma oficial p.e. resultadonan publica door di e federacion y tambe e resultadonan mester ta conforme e reglanan oficial di e deporte. (p.e. den landamento e tempo, den baseball e average di bateo etc.).

E resultadonan mester ta procedente di competencia oficial di e federacion local of di e federacion internacional.

Ultimo fecha pa entrega di e formularionan ta 1 di november 2006. E formularionan por wordo entrega na oficina di Comision di Subsidio na Stadion tel. 583-9788 of tambe por entrega e formularionan serca sra. Jos Maduro na oficina di IDEFRE tel. 582-4987.

Por nomina e mesun persona di e aña anterior si den opinion di e federacion en cuestion e nominado ta esun cu a destaca e aña aki atrobe.

3. Categorianan

Deportista destaca den su ramo di deporte.
Deportista hubenil femenino te cu 18 aña.
Deportista hubenil masculino te cu 18 aña.
Deportista di aña. (premio maximo)
Deportista Master di aña.
Entrenador deportivo di aña
Club deportivo di aña.
Federacion deportivo di aña.
Deportistanan cu a yega di destaca den pasado.
Talento deportivo di aña (deportista prometedor).
Evento deportivo di aña.
Deporte di ekipo di aña.

Den cada categoria, Comision mester ricibi un minimo di tres (3) nominado pa por saca un ganador, cu excepcion di categoria 6, 7 y 8 (entrenador, dirigente y arbitro di aña), den cual mester tin minimo cinco (5) nominado.

For di e aña aki Comision Simplemente Deporte lo duna e honor na cada federacion pa nan mes scohe nan deportista mas destaca (categoria #1) y entrega esaki cu tur e motivacion y informacion relevante pa por confirma esaki. Consecuentemente e deportistanan mas destaca di cada federacion ta nomina pa competi pa e premio deportista di aña. Comision tin e derecho pa rechasa un nominacion si e federacion no ta subraya na un manera cla y convincente cu su nominado ta e persona cu a destaca den aña 2006.

**PREMIACION**

Cada persona lo wordo premia cu un plakaat riba cual ta refleha e resultado di esfuersonan haci como deportista durante aña 2006. Tambe lo reconoce deportistanan cu merece di haya un reconocemento special (Honorable Mention) pa nan logro durante e aña.

E deportista di aña fuera di ricibi su plakaat, lo wordo premia tambe cu un renchi di un balor halto.

# Nevada Pocket Predators ta bautiza uniform rumbo pa defende titulo "King of the Caribbean" na Corsow

**ORANJESTAD-** Diaranzon anochi den un tremendo ambiente rond di piscina di Talk of The Town Hotel, e ekipo cu a lanta casi 15 anja pasa na Rancho, Nevada Pocket Predators, a bautiza nan uniform nobo.

E sensual jovencita Elvinia Evertsz a basha un cerves Polar bon frieuw na e ocashon. Manera ta e tradishon, Superior Tobacco ta e sponsor y e organisashon ta masha contento cu esaki.
Nevada Pocket Predators e anja aki a clasifica directamente pa semi-final di kampeonato Polar Ice 8-ball y lo topa cu kampeon 2005 Maddogs dia 6 di oktober den un best out of three.
Pero e meta a corto plazo ta pa retene nan titulo di kampeon na "King Of The Caribbean" e fin di siman aki. Diahuebs atardi e grupo di Nevada a sali pa hermana isla Corsow unda nan lo topa ariba e prome anochi cu W&S di Corsow.

Total 16 ekipo ta participando na e segundo edishon di King of The Caribbean.
Aruba lo ta representa pa cinco ekipo cu ta Technico's di Sta.Cruz, Baddogs y Maddogs di Pos Abow y Barracuda di Noord.
Bonaire lo tin cuatro ekipo y Corsow lo ta representa pa shete ekipo.

Nevada su ekipo pa King of The Caribbean lo ta dirigi pa e dinamico duo Ditto "Top-Gun" Acosta y Arie "The Riffleman" Jansen kendenan ta conta ariba un batayon fuerte cu ta consisti Gunnar "The Blondmachine" Leonardo, Edwin "Kwek" Chirino, Elvis "El BonBon" Evertsz, Emile "The New Yorker" Kock, Fredley "Spechoit" Tromp, Ransley "Psychoman" Tromp, Jonathan "Good Boy" Ridderstap, Junior "Orea" Quandt, Marcia "8-Ball Angel" Chirino.






Aries Maart 21 - April 19
Resisti e gana di ta envolivi den hopi cos durante dia awe. Haci uso di bo energia di un forma efficiente.




Taurus April 20 - Mei 20
Tin ora e miho cos cu bo por haci den un situacion ta haci nada, esaki ta algo hopi aplicabel na momento cu nos ta papiando di romance.




Gemini Mei 21 - Juni21
Traha duro riba e aspecto social di bo bida, tin varios di e metanan cu bo kier a alcansa cu bo falta ainda. Traha riba nan!




Cancer Juni 22 - Juli 22
Un combersacion lo por clarifica masha hopi cos pa bo durante di dia awe, sinta papia cu esnan cu ta rond di bo pa bo haña bo contestanan necesario.




Leo Juli 23 - Augustus 22
No tin nada malo si tin ora bo kier tuma e caminda cu tin menos resistencia pa bo. Baha e velosidad di bida y tuma e caminda pa algun dia.




Virgo Augustus 23 - September 22
Lanta para y cuminsa cana pa bo por yega na loke cu bo ta desea awo. No precupa bo mes cu nada mas dijs cuminsa move.




Libra September 23 - October 22
Keda enfoca riba e cosnan cu ta importante den bo bida, si e no ta trece alegria pa bo e no ta corecto busca algo otro.




Scorpio October 23 - November 21
Prome cu bo bisa si na un invitacion hopi exitante cu nan a presenta na bo, warda algun dia prome cu bo bisa si cu bo kier participa.




Sagittarius November 22 - December 21
Busca controvercia, busca informacion di tur dos banda pa asina bo por logra cu e hendenan rond di bo por cuminsa traha cu mucho mas pasion.




Capricorn December 22 - Januari 19
Tur cos ta pasa pa un motibo y ora cu e momento ta corecto lo bo haña sa e motibo di e situacion cu bo ta aden.




Aquarius Januari 20 – Februari 18
Tur cos lo ta manera un relacion di trabou y mercadeo, te hasta cu bo amistadnan mas pega lo bo sinti




Pisces Februari 19 – Maart 20
Bo relacionnan di trabou lo ta tremendo awe, keda cu e mes un sentido positivo aki pa asina bo por logra loke cu bo kier.





# BON DIA Aruba — Aruba TODAY

### Dutch Antilles Express

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| 9H2950 | Curaçao | 07:30 |
| 9H2990 | Curaçao | 14.00 |
| 9H2994 | Curaçao | 16:00 |
| 9H2996 | Curaçao | 18:00 |
| 9H2960 | Curaçao | 20:30 |

### Avior Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| 9V1207 | Valencia | 20:50 |
| 9V1205 | Caracas | 20:55 |

### American Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| AA1013 | Boston | 12:35 |
| AA1047 | Miami | 12:30 |
| AA891 | San Juan | 13:39 |
| AA679 | New York | 16:16 |
| AA1331 | Miami | 19:15 |

### American Eagle

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| AE5048 | San Juan | 20:55 |

### Linea Aeréa Aerocaribe

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| AO301 | Las Piedras | 07:50 |
| AO303 | Las Piedras | 12:55 |
| AO305 | Las Piedras | 16:50 |

### Avianca

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| AV090 | Bogota | 17:40 |

### Continental Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| CO1638 | Newark | 13:16 |
| CO1886 | Houston | 15:15 |

### Delta Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| DL419 | Atlanta | 13:53 |

### KLM Royal Dutch Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| KL733 | Amsterdam | 19:35 |

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| OR361 | Amsterdam | 13:20 |

### Aserca Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| R7-402 | Caracas | 12:15 |

### Santa Barbara Airlines

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| S3-1311 | Las Piedras | 09:57 |
| S3-1300 | Maracaibo | 15:25 |

### Sol America

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| SA2001 | Las Piedras | 08:00 |
| SA2005 | Las Piedras | 15:30 |
| SA3001 | Las Piedras | 18:55 |

### Linea Aeréa Aerocaribe

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| TV4001 | Las Piedras | 07:30 |
| TV4005 | Las Piedras | 17:30 |

### US Airways

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| US653 | Philadelphia | 14:40 |
| US979 | Charlotte | 15:27 |

### Aeropostal

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| VH822 | Caracas | 13:00 |
| VH823 | Santo Domingo | 16:45 |

### Dutch Antilles Express

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| 9H2980 | Curaçao | 08:00 |
| 9H2991 | Curaçao | 14.30 |
| 9H2993 | Curaçao | 16:30 |
| 9H2995 | Curaçao | 18:30 |
| 9H2963 | Curaçao | 21:00 |

### Avior Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| 9V1208 | Valencia | 21:15 |
| 9V1206 | Caracas | 21:25 |

### American Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| AA1036 | Miami | 08:15 |
| AA1044 | Boston | 13:55 |
| AA1780 | Miami | 13:43 |
| AA372 | San Juan | 16:03 |
| AA796 | New York | 17:28 |

### Linea Aeréa Aerocaribe

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| AO302 | Las Piedras | 08:15 |
| AO304 | Las Piedras | 13:15 |
| AO306 | Las Piedras | 17:15 |

### Avianca

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| AV091 | Bogota | 18:50 |

### Continental Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| CO1643 | Newark | 14:25 |

### Delta Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| DL516 | Atlanta | 15:13 |

### KLM Royal Dutch Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| KL734 | Amsterdam | 21:20 |

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| OR362 | Curaçao | 14:35 |

### Aserca Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| R7-403 | Caracas | 13:00 |

### Santa Barbara Airlines

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| S3-1301 | Maracaibo | 10:30 |
| S3-1312 | Las Piedras | 16:00 |

### Sol America

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| SA2002 | Las Piedras | 08:30 |
| SA3002 | Valencia | 15:00 |
| SA3002 | Valencia | 16:00 |
| SA2006 | Las Piedras | 19:30 |

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| TV4002 | Las Piedras | 08:00 |
| TV4004 | Las Piedras | 13:00 |
| TV4006 | Las Piedras | 18:00 |

### US Airways

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| US978 | Charlotte | 15:55 |
| US654 | Philadelphia | 16:30 |

### Aeropostal

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| VH822 | Santo Domingo | 13:30 |
| VH823 | Caracas | 17:15 |

### Tiara Air

| | | |
|---|---|---|
| 3P101 | Curaçao | 07:30 |
| 3P105 | Curaçao | 17:00 |
| 3P102 | Curaçao | 09:00 |
| 3P106 | Curaçao | 18:30 |

**"E temponan menciona por cambia.**
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



# Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas



# Botica na warda

**San Nicolas: Botica Centro Medico**
**Oranjestad: Botica Santa Cruz**

# Police



| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |

# Emergency Numbers

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Coastal Security | 584-1720 |
| Centro Medico SN | 584-8833 |



# Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| | 588-2984 |

# Cruise SHIP

26 Adventure of the Seas
29 Carnival

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

**Fellowship Clinic**
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

**Fundacion Anti-Droga Aruba**
(FADA) Tel: 583-2999

**Fundacion Respetami**
Tel: 582-4433

**Fundacion Diabetico Arubano**
Tel: 583-3808

**Narcotics Anonymous**
Tel: 583-8989

**Fundacion Amor pa Prohimo**
Tel: 583-3354 / 586-6976

**Fundacion Hende Muher den dificultad**
Tel: 583-5400

# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

## Marietje T-Shirt Printing

*Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw*
*Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520*




### TA BENDE

Cuminda pa porko, cabrito,galiña. Carne barata, barata yama despues di 6'or di atardi 565-2611

### TA BENDE

Dos tereno Eigedom den area residential na Paradera. 990 m2 y 697 m2 Tel. 593-5965 entre 9 am -5pm

### VACATURE

Realco Investment Aruba N.V. Meiveld 3-A leeft vacature voor een: Sales Manager voor informatie bel 582-9277

### TIN MESTER

Ras Metal Fabricators tin mester di Plaatwerker, Lasser Onderhoudsmonteur y Koelmonteur Please yama na Tel. 582-5924 entre 8:00 am pa 11:00 am

### VACATURE

Sandra N.V. J.E Irausquin Blvd. 224 leeft vacature voor een: Dishwasher voor informatie bel 587-1517

### TA BUSCA

Secretos Beauty Salon ta busca Estilista cu experiencia Sabana Blanco 70-E Local 4 Zegar Center Tel. 561-0476/ 582-5970



## HERMUS RIJSCHOOL

CLASES DE CONDUCIR /DRIVING LESSONS
**AUTO ,TRUCK ,BUS, MOTO**
SIVIDIVI 1-C NA E RETONDO DI SEROE BLANCO
**TEL:582-6732 CEL:594-3263**

## Donkey Sanctuary Aruba

After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.

25 volunteers who take care of the and neglected Donkeys.

April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.



**Come spend some time with us.**
**There are guides present who would enjoy;**

* Telling you about the history of the Donkeys in Aruba
* Showing you around
* Answering your questions

We are located in Santa Lucia.
Turn to the right at "Ayo Rock Formations" and after half a mile you will find the sanctuary on your left.

Open every opening hours please call 5841063 - 5684091 - 9656986 - 9648291
Check our website at: www.arubandonkey.org

BON DIA Aruba



**Si bo ta bebe no STUUR**



**A ser horta un Brommer Yamaha** TW 200, color blanco, blow y sienta cora for di Palm Beach 166-B. Lo tin recompensa pa esun cu lo por duna paradero di e brommer aki. Por fabor tuma contacto cu Tel. Cel. 563-8494




Sea cauteloso, bo bista ta valioso !!
Tel. 582-5222
e-mail: favi@setarnet.aw









# Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

## 19de Trekking — donderdag 28 september 2006

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M. Vitor namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de Direkteur van de Landsloterij,

De Direkteur van de Landsloterij,

Humphrey R.E. Genaro

Getuigen:
A.C. Meulens
A.W Strickx

| 1ste PRIJS | | 2de PRIJS | | 3de PRIJS | |
|---|---|---|---|---|---|
| 19444 | 2.000 | 33794 | 1.500 | 8296 | 1.250 |
| **19445** | **200.000** | **33795** | **30.000** | **8297** | **10.000** |
| 19446 | 2.000 | 33796 | 1.500 | 8298 | 1.250 |

| JACKPOT |
|---|
| 30164 |
| 56.250 |

**UREN VAN UITBETALING:**

**CURAÇAO** : 8.00 - 15.00 Continu ( maandag t/m vrijdag )
Tel: 462-4088

**ARUBA**
Oranjestad : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30
Tel: (002975) 824784

San Nicolas : 8.30 - 16.00 Continu ( maandag t/m vrijdag )
Tel: (002975) 845200

**BONAIRE** : Maandag tot en met vrijdag
: 8 tot 11 uur voormiddag
: 1 tot 3 uur namiddag
Tel: (0717) 7047

**ST. MAARTEN** : 7.15 - 12.30 ( op trekkingsdagen gesloten )
Tel: 05424536

**SABA** : s.v.p. bellen
Tel. 05522586

**ST. EUSTATIUS** : 0318-2236
0318-2640 FAX
0318-4051

**www.landsloterij.org**

# Homber cu a ataca scol, na Colorado a viola su rehennan




*E foto aki, tuma pa e transmision aereo di television di e noticiero KMGH-TV 7, ta mustra un grupo di studiante, na momento cunan tabata wordo evacua di e scol Platte Canyon na Bailey.*

**DENVER, EEUU** - E homber arma cu a tuma diaranson un scol na Colorado, west di Estados Unidos, a viola e studiantenan di secundaria, cu el a mantene como rehen, prome cu el a tira fatalmente contra un di nan, y a comete suicidio.

E pistolero, kende a wordo identifica como Duane Morrison, di 54 aña, a tuma seis studiante como rehen den e scol secundaria Platte Canyon, despues di e drenta den e compleho educativo diaranson merdia na Bailey, mas omenos 55 km sur di Denver, capital di e Estado.

Prome di e sangriente desenlace, el a libera cuatro rehen, y a keda cu dos studiante sera den un aula di clas, te ora cu e ekipo negoshador di polis a dicidi di drenta dene luga, pasobra e atacante a kibra e dialogo.

E comisario di Condado Park, Fred Wegener, a indica cu polis ainda tabata investigando e motibo cu e pone e atacante comete e asalto, y a revela cu algun di e studiantenan a keda viola.

"Nos a confirma cu realimente el a traumatisa y a viola nos muchanan" Wegener a bisa prensa sin precisa e agresion tabata sexual. E medionan local a indica cu den saco di Morrison a bisa cu e tabatin un bom, nan a Haya weganan sexual. E comisario no kier a confirma tal inforamcion pero a indica cu e contenido di e saco tabata di naturalesa sexual. Di acuerdo cu polis, Morrison tin un historia criminal, hopi chikito, y no tin antecedente como violador. Wegener, kende a contene su lagrimanan, durante un conferencia di prensa despues di e desenlace di e incidente, cu a tuma luga den un pueblo chikito y trankil, a bisa cu e nan a dicidi di drenta den e edificio naunda e atacante tabata sera, despues di e Haya sa dor di e rehennan libera, cu nan a wordo viola. " Tabata p'esei mi a tuma e decision cu mi a tuma", Wegener a revela. Morrison tabata arma cu un pistol semi automatico y un revolver y na momento cu el a wordo rondona pa polis, el tira riba polis, riba su victima y despues a tira su mes, Wegener a bisa. E studiante no identifica a muri despues cu el a wordo hiba pa e hospital central St. Anthony di Denver.



*Investigadornan ta bayendo na e scol Platte Canyon na Bailey. Un pistolero a tuma seis mucha muhe como rehen.*

## Al-Qaida ta pidi ayudo di expertonan den tema nuclear

**EL CAIRO** – E lider nobo di Al Qaida, na Iraq ta insisti diahuebs na e expertonan den explosivo y den tema nuclear, pa uni na sugrupo den un guera santo contra occidente, segun un grabacion difundi diahuebs riba un sitio di internet. " E campo di yihad , por satisface nos ambicion cientifico y e basenan grandi di Estados Unidos na Iraq, ta bon luga pa proba boso arma no convencional, sea biologico of sushi, como nan ta yame, e hombernan cu a identifica sumes como Abu Hamza Al Muhajir, a bisa, tambe conoci como Abu Ayyub al Masri, e lider di Al Qaida na Iraq. No tabata posibel pa identifica di manera independiente e bos .
E grupo a anuncia cu al Masri, a sigui com lider di Abu Musab al Zarqaui, kende a muri pa un atake Mericano na Baghdad na juni. E lider nobo di e grupo terorista a bisa ademas cu mas di 4000 rebelde stranhero a muri na Iraq, despues di e invasion bou di mando di Estados Unidos, na 2003.
E sanger di mas di 4000 stranhero cu a bin pa bringa a wordo dr ama na Iraq, e homber a declara. E palabranan Arabe cu a wordo usa ta indica cu nos a papia di stranhero cu a uni na insurgencia Iraqi, no na soldanan di e coalision.

## Otro tormenta tropical den Atlantico

**MIAMI -** E tormenta tropical Isaac a forma diahuebs den e region central di e Oceano Atlantico, pero e expertonan a vaticina cu no ta converti den un horcan of menasa directamente na tera. Pa 3'or di atardi, e di nuebe tormenta tropical di e temporada di horcan di Atlantico tabata tin bientonan di casi 64 kilometer pa ora. Riba e velocidad minimo necesario pa e bira un tormenta tropical. Su centro tabata localisa na mas o menos 1070 km oost –suitoost di Bermuda, y a sigui pa nortwest na mas omenos 13 kph. E expertonan di e Centro Nacional di Horcan, di Miami, ta spera cu e tormenta lo bai pa nort y despues nortoost pa e Oceano Atlantico, y cu un area di bou presion ta impedi pa e acerca Estados Unidos. Isaac mester keda oost di Bermuda y e Provincianan Maritima Canades y Terranova, segun e specialista di Horcan Eric Blake a bisa Pero e areanan di oost di Canada, por sinti e efectonan di e tormenta den algun momento dialuna of diamars. Despues e por Haya forsa poco poco, el a expresa.

# 5 morto y 24 hende herida den atentado na Baghdad



*Trupanan Iraqi y Mericano, ta para banda di resto di un auto cu a keda explota pa un bom, banda diAbu Tibeekh restaurant.*

**BAGDAD** - Un auto carga di explosivo a explota diahuebs cerca di un restaurant di e capital, matando cinco persona y heidando 34 otro. Tambe por lomenos 21 persona mas a muri den atakenan cu dinamiet na Baghdad y rond, mientras cu polisnan a Haya 40 cadaver. E vehiculo a detona cerca di e restaurant Abu Tibeekh, den e caya Sadoun, den e zona central di Baghdad. Hopi di e heridanan a sufri kemadura grave, y no ta kere cu nan por sobrebibi, segun e teniente di e polisnan Ali Mohsen den e hospital Kindi, nan unda e heridanan a wordo hiba. E explosion a registra despues cu dos solda Iraqi amuri y otro dies a keda herida den e urbanisacion di Shaab, ora cu un atacante suicidio a dal su vehiculo contra un puesto di control den nortoost di Baghdad, segun polisnan a informa. E urbanisacion di Shaab a caba di wordo bandona pa soldanan Mericano y Iraqi, despues di e realisa den e zona e Operativo Avansando hunto, pa fin di elimina e menasa di rebelde. Otro persona a muri y 24 a resulta herida den dos atake di mortero contra area residencial dennort di Baghdad. E cadavernan di 40 homber, aparentemente victimanan di escaudron di morto, a wordo Haya morto na Baghdad, den e ultimo 24 ora , segun polisnan a informa. Tur e victimanan tabata mustra señal di tortura , a wordo tira y nan man y pia tabata mara, segun e teniente di polis Thayer Mahmud. E cadavernan a wordo bandona den varios urbanisacion di oost y west di Baghdad, el a bisa. Den otro incidente un mucha a muri den e zona sur na Dora, ora cu un proyectil di mortero a cai den su vivienda, Den otro a take cu bom, shete polis y tres miembro di e forsa di e ministerio di Interior a resulta herida na Baghdad. Pafo di Samarra, e tramo di un oleoducto a keda destrui pa forsa di rebelde. E tuberia ta conecta refineria entre Beiji y Baghdad. Pa otro banda, por lo menos shete persona entre nan cinco polis y un muhe amuri den atakenan cu tiro den diferente luga den e provincia Diyala, nort di Baghdad, segun polisnan.




*Polisnan Iraqi ta core pasa un auto kimando dilanti di un meskita Ibn Taymiyah den west di Baghdad.*

# Moscow ta yama su embahado y Tiflis ta difundi prueba di spionahe Rusiano



**MOSCU-** Rusia ayera a yama tur su makineria diplomatico pa enfrenta un convlicto nobo cu Georgia, cual gob ierno den contesta a difundi, cu e tin prueba di actividad subversiva, di e seis militarnan Ruso deteni pa spionahe.

E Ministerio Ruso di Asuntonan Exterior ainforma cu su embahador na Tiflis, Viacheslav Kovalenko a wordo yama na Moscow pa consulta y diabierna lo cuminsa cu evacuacion parcial di personal di e mision diplomatico ydi tur e miembronan di su famia. Na e menasa cu a surgi pa e siguridad na e empleadonan di e entidad Rusiano, na Georgia y e miembronan di su famia, a dicidi pa cuminsa e evacuacion parcial di e pais, den avionnan di e Ministerio di Situacion di Emergencia , a señala den un comunicado. E nota a agrega cu e Canciyeria " ta recomenda e ciudadanonan Ruso pa abstene di biaha pa Georgia den bista di e situacion crea" mientras cu e embahada ruso, na Tiflis a suspende e expedicion di visa na Georgianonan cu kier biaha pa Rusia. E enfrentamento nobo entre Moscow y Tiflis, enfrenta for di e acercamento di George na Estados Unidos y OTAN, ata debi na e detenion di ayera di seis altgo mando militar Rusiano ,acusa di haci actividadnan subversiva y di spionahe contra e pais caucasico. Durante e lunanan e oficialnan Ruso cu a participa den e actividadnan di spionahe y ta haci actonan di probocacion, pa loke nos a dicidi diactua cu deligencia pa neutralisa nan, e minister Georgiano di Interior Vano Merabishvili a bisa.

E titular Ruso di Defensa Serguei Ivanov den contesta a acusa e gobierno di "gamberismo di Estado" y a exigi "mesora" e liberacion di e militarnan cual detencion a cualifica di "ilicito" y a bisa cu e cargonan di spionahe tabata inventa.

E presidente Georgiano, Mijail Saakashvili.

# Blair y Musharraf a finalisa tema di terorista na Afghanistan



*Prome Minister Britanico Tony Blair ysu casa Cherie Blair, ta ricibi e presidente Pervez Musharaf y e prome dama Sahba Musharraf.*

**LONDRES** – E lidernan di Gran Britania y Pakistan diahuebs a anlisa temanan relaciona cu terorismo y e cooperacion na Afghanistan, den un encuentro cu probablemente lo keda cu un sombra pa e iltracion di un documento cu ta indica cu e forsanan di siguridad di Islambad ta respalda inderectamente e gruponan extremista.

E presidente general Pervez Musharraf, a rechasa e alegacion, inclui den un documento obtene pa e British Broadcasting Corp. y a bisa cu e ta gusta puntra pakico e ehersito Britanico ta pensa cu e servicio di Inteligencia Pakistani mester wordo desolve. " Mi ta rechasa totalmente un 200%. Mi ta rechasa di cualkier, e ministerio di Defensa of cualkier cu bisami cu tin cu desmantela ISI, e servicio di inteligencia, el a bisa. ISI ta un forsa disciplina cu ta destruyendo Al Qaida. E cadena Britanico a bisa cu e docmentonan a wordo skirbi pa un prominente investigador no identifica di e Academia di Defensa cu a funciona como un centro di investigacion y un institucion academico di e ministerio. El a indica cu e documento tabata parti di un revision priva Britanico di e esfuersonan cu ta haci den henter mundo pa com bati terorismo. "Di un manera indirecto, Pakistan dor di ISA, tabata apoyando terorismo y extremismo, sea na London, den e atakenan di 7 di juli 2005, na Afghanistan of na Iraq, di acuerdo cu e documento difundi pa BBC.

"Pakistan no ta actualmente un nacion stabil, sino cu e ta na rand di un caos".

E Ministerio di Defensa a bisa cu e material obtene pa BBC, no tabata un reporte ni un declaracio di politiconan. En cambio , e documentonan tabata nota di investigacion di academico cu ta refleha material cu a e expertonan a mira of a recoge di diferente fuete, no un serie di hecho cu fin di influencia e posicion of politica di e gobierno, segun un portabos di e ministerio cu apapia na condicion di keda anonimo.

E ministerio a reuni den e residencia di campo di e prome minister na Chequers west di London.

## OTAN ta aproba di amplia su mision na Afghansitan

**PORTOROZ, Eslovenia** - OTAN a aproba diahuebs pa amplia su mision na Afghanistan pa bai den henter e pais cu loke e ta asmi e responsabilidad di e region oriental y pone por lomenos diesmil solda Mericano mas bou di mando di aliado, segun un funcionario di e organismo. E decision tuma den un reunion di e ministernan di defensa di e paisnan cu ta drenta den e aliansa , a implementa den e proximo siman, segun e porta bos di e Organismo di e Tratado di Atlantico Nort James Appathurai.

E forsanan di OTAN a wordo forsa pa bai den sur dos luna pasa, pa combati e creciente resistencia di e Talibannan den e zona.

Tabata e prome combate na gran escala di OTAN, despues cu ela contitui 60 aña pasa. Mas di 12 mil solda Mericano a pasa na mando di e geenral Britanico David Richards, e comandante di OTAN, na Afghanistan. Dor di e di Segunda Guera Mundial, e Norteamericanonan no tabata asina tanto uni na mando di un comandante di un otro pais, segun e funcionarionan. No obstante e general Mericano James L. lo remplasa Richards na februari. Appathurai a bisa cu e plan di OTAN, tabata un muestra di exito cu e operacion di e organismo tbatin den sur.

E negoshacionnan pa e aumento a tarda durante varios siman pa e negativo di e nacionnan Europeo pa suministra solda. E ministernan di Defensa Europeo tabata someti na presionnan fuerte pamandamento di forsa.

Soldanan di Canada, Gran Britania , Estados Unidos y Hulanda tabata bringando na Afghanistan, mientras nan tabata negosha e aumento di efectivonan militar.

## Bush ta pidi senadornan pa aproba lei pa interoga detenido



*Presidente Mericano George W. Bush*

WASHINGTON - E presidente George W. Bush ayera a pidi e Senado pa sigui Camara di Representante y aproba un plan di Cas Blanco pa detene y interoga presunto terorista. Bush a bisa cu " e pueblo Mericano tin mester di sa cu nos ta cooperando pa gana e guera contra terorismo". E presidente a reuni den Capitlolio cu senadornan di su Partido Republicano un dia despues cu Camara di Representante a aproba un iniciativo cu probablemente e candidatonan oficialista lo usa den su campaña pa e eleccionnan legislativo di november.

"E hendenan no por lubida cu ainda tin un enemigo cu kier haci daño na Estados Unidos" Bush a declara na prensa despues di e encuentro porta sera. Si e senado aproba awe e proyecto di lei, e iniciativa pa yega na e escritorio di e presidente pa e firme pa fin di siman. E representante a aproba un medida casi identico diaranson cu 253 voto na fabor y 168 contra. Bush a haci declaracionnan hunto cu e lider di e mayoria di Senado Bill Frist y e senador Mitch Mc Connel, tur dos republicano. E presdiente no a acepta pregunta. El a bisa cu e legislacion a proba pa e representantenan, ta permito pa interoga detenidonan di halto balor, y na e mesun tempo , ta permiti nos pa husga personanan den nos tribunalnan militar. Mi a pidinan pa e legislacion yega na mi escritorio mas pronto posibel, Bush a expresa. E senadornan Republicano ta di acuerdo cu e medida, cu excepcion cu e punto relaciona cu e derecho di e teroristqa di apela su detencionnan den e tribunalnan. E senadornan Arlen Specter, presidente di e Comite Hudicial di e Senado, a bisa cu e pobibilidadnan di presenta un recurso di "habeas corpus", ta un derecho legal fundamental y necesario pa descubri e abusonan.

Otro Republicano a bisa cu duna e presunto teroristanan e derecho di apelacion limita por sobrecarga e sistema hudicial federal.

*En Colombia*

# Presidente Uribe y guerrilla de las FARC cerca de negociación sobre secuestrados

**BOGOTA (AP)** - El gobierno del presidente Alvaro Uribe y la guerrilla de las FARC, tras cuatro años de gestiones infructuosas, están ahora cerca de iniciar negociaciones para el regreso a la libertad de un grupo de personalidades políticas secuestradas, entre ellas la ex candidata presidencial Ingrid Betancourt.

Uribe anunció en un comunicado en la noche del miércoles la creación de una "zona de encuentro" exigida por las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) en los municipios de Florida y Pradera, al suroccidente de Colombia, para acordar las condiciones del intercambio humanitario que incluye la entrega de centenares de guerrilleros presos.

"Se trata del despeje militar de todo Florida y todo Pradera", dijo el jueves a radio Caracol el ex candidato presidencial Alvaro Leyva, quien actúa como facilitador del proceso de acercar a las partes.

Agregó que esta era la condición básica de la guerrilla para iniciar las negociaciones y que "tras la decisión política del presidente Uribe es posible ir construyendo las condiciones propicias" exigidas por Gobierno para que opere la zona de encuentro dentro de algunas semanas.

El mandatario dijo en el comunicado que la guerrilla debe demostrar "buena fe para la paz" y no debe convertir la zona de encuentro "en un refugio del delito, campo de recuperación militar para el terrorismo, presionada por la guerra política".

Es una zona de 800 kilómetros cuadrados en su mayoría montañosa en donde hay un corredor estratégico para la movilización de los guerrilleros en los departamentos del Valle y Tolima y la cual no quedará bajo control de la guerrilla.

"No se trata de que salga el Ejército para que entre la guerrilla armada", dijo el Ministro de Defensa Juan Manuel Santos. "Hay que crear las condiciones propicias porque no estamos en condiciones de repetir la experiencia del Caguán", agregó.



*El presidente de Colombia Alvaro Uribe en la Asamblea General de las Naciones Unidas el 21 de setiembre de 2006. Uribe cedió a desmilitarizar una zona a pedido de las FARC para facilitar el diálogo por el intercambio humanitario. Las FARC retienen a varios políticos secuestrados. Foto:/AFP*

Santos se refería a la zona de distensión de 42.000 kilómetros cuadrados que operó entre 1999 y 2002 en San Vicente del Caguán para las negociaciones de paz que fracasaron pues las FARC la utilizaron para su fortalecimiento militar, negociar secuestros y expandir los cultivos de coca, según explicó el entonces presidente Andrés Pastrana.

El Ministro de Defensa aseguró en reportaje con radio Caracol que tras "las generosas concesiones hechas por el presidente Uribe ahora la pelota está en el campo de las FARC".

Francia, España y Suiza, que actúan como facilitadores de una negociación presentaron una fórmula para que los guerrilleros puedan llegar a la zona de encuentro bajo protección internacional. El presidente Uribe la aceptó pero fue ignorada por las FARC.

El embajador de Francia Camille Rohou, dijo el jueves a la prensa que el paso dado por Uribe "es muy positivo, ahora tenemos que esperar la respuesta de las FARC y mientras tanto continuaremos apoyando con Suiza y España todos los esfuerzos por el éxito de esta negociación y el regreso de todos los secuestrados".

## Ordenan detener 14 militares en Venezuela

**CARACAS (AP)** - Un tribunal local acordó la detención de 14 militares que participaron en una operación comando en la que resultaron muertos, en confusas circunstancias, seis mineros en el estado suroriental de Bolívar, informó el jueves la Fiscalía General.

El Ministerio Público dijo en un comunicado que un tribunal de Bolívar ordenó la aprehensión de los 14 militares del Ejército, de los cuales uno es un mayor, dos son subtenientes, seis son sargentos y cinco soldados.

La orden de detención de los militares, adscritos al Teatro de Operaciones número cinco, se realizó por solicitud de la Fiscalía.

El Ministerio Público acusó a los 14 miembros de la fuerza armada de los presuntos delitos de "homicidio calificado con alevosía" por el asesinato de los seis mineros, y de "homicidio calificado con alevosía en grado de frustración" por el caso de otro minero que resultó herido de bala en el suceso de La Paragua, estado Bolívar.

La Fiscalía indicó que corresponderá al Ministerio de la Defensa colocar a la orden del tribunal los 14 efectivos que hasta el miércoles estaban en la sede del Teatro de Operaciones número cinco que funciona en el estado Bolívar.

"Los fiscales del caso han solicitado diversas diligencias, tales como la lista de armas de fuego y las características de la aeronave tripulada por los funcionarios investigados, las necropsias de ley, inspecciones del lugar del suceso, rastreo en busca de evidencias de interés criminalístico", agrega el comunicado.

Trece organizaciones humanitarias locales, agrupadas en el Foro por la Vida, en un escrito el jueves exigieron "una investigación transparente y respetuosa de los derechos de las personas involucradas" y protección especial para los testigos. Las ONG manifestaron preocupación porque miembros de los cuerpos de seguridad han resultado implicados en varios violentos incidentes.

## Costa Rica tras inversiones de EEUU

**SAN JOSE (AP)** - La agencia costarricense encargada de atraer de inversiones, Cinde, promocionará al país en tres ferias que se realizarán en Estados Unidos con el fin de captar capitales para los sectores de electrónica, servicios de alta tecnología y dispositivos médicos.

El primer evento --Assembly Technology Expo-- se realizará esta semana en Chicago con la presencia de más de 600 compañías del área de manufactura electrónica.

En octubre, los representantes de Cinde participarán en el Medical Design & Manufacturing en Minneapolis donde esperan contactar a compañías que suministran equipos de esterilización, empaque y piezas de precisión y manufactureras de dispositivos médicos y otros.

Para cerrar, la agencia estará presente también en octubre en el Outsourcing World, que concentrará a firmas dedicadas a la subcontratación de servicios.

Días atrás Edna Camacho, directora de Cinde, destacó que sólo en el primer semestre del año habían logrado la instalación de 12 nuevas empresas de electrónica y servicios en el país, con una inversión de 10 millones de dólares.

`Todas las empresas son estadounidenses y darán empleo en su primer año a unas 600 personas. Entre ellas están Samtec, dedicada a la manufactura de conectores, tres desarrolladoras de software, una de análisis financiero (Amba Research) y dos centros de llamadas (Fujitsu y PeopleSupport).

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

**TA BENDE**
Pontaic Sunfire '99 automatic, a/c, radio, CD player, excellent condition Tel: 592-2882 / 568-0987

**TA BENDE**
Dodge Caravan '94 fule pump daño Afl. 300,= Tel: 560-7053

**TA BENDE**
Honda Civic full equipped,alarma, CD player, den bon condicion Afl. 5.800,= Tel: 742-2117

**TA BENDE**
Honda Accord EX '94 automatic Full equipped,color berde cu alarm, mac-reems, CD player. Afl. 10.900,= Tel: 993-3409

**TA BENDE**
Un Pick-up Nissan '03 standard cu 30.000km cori, prijs ta discutibel yama Tel: 593-2256

**TA BENDE**
Un Chevrolet Cavalier color blanco '96 den bon condicion Tel: 563-4254 / 585-4346

**TA BENDE**
Un Suzuki Ignis '02 Blanco Tel: 592-8384

**TA BENDE**
Honda Civic '04 Sedan Afl. 26.5000,= Tel: 594-0012 / 565-0263

**TA BENDE**
Volkwagen Polo '03 Sedan Afl. 16.000,= Tel: 594-0012

**TA BENDE**
Mitsubnishi Montero Sport '98 preto Autm, a/c, Afl. 13.000,= Tel: 744-5361 / 592-7871

**FOR SALE**
Santa Fe '02 full eqp. Leather interior, mac-reems, keyless entry/auto start, side step/sound syst. Afl. 33.000,= or best offer. Pa mas informacion yama Tel: 592-8474

**TA BENDE**
Puppies mix american bulldog bordeaux dog, Tel: 743-7755 / 744-1159

**TA BENDE**
Un set di sala 2 set, 3 set pa Afl. 475,= Tel: 585-0379

**FOR SALE**
Large 2 story home in excellent condition in Catiri with 4 bedrms on large lot, has large garage & double-pane wondows for quit and insulation. Several fruit trees on property. Afl. 699.000,= Call 733-8700

**FOR SALE**
1741m2 of land for sale in Wayaca residence, best location, very quit, no homes behind the land, building in far distance. Must sell fast. Afl. 238.000,= Call 733-8700

**TA BENDE**
Cacho Chiwawa pa mas informacion yama despues di 4'or di atardi na Tel: 587-1819

**TA BENDE**
Un Cas di 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage segura, 1 apartment den cercania di hospital Afl. 390.000,= Tel: 568-6769

**TA BENDE**
Un cas 5 camber, 4 baño, 2 sala, cushina, 1 garage na Pos Chiquito. Prijs Afl. 675.000,= Tel: 568-6769

**TA BENDE**
Un cashi di bamboo pa Afl. 700,= un set di comedor di palo eikenhoudt manera nobo Afl. 3000,= Tel: 596-0010

**TA BENDE**
1 tereno ± 2004m2 eigendom na Cura Cabai pa Afl. 85.000,= y un cas na Playa di 3 camber/1 baño + 3 apartments + garashi pa 4 auto pa Afl. 345.000,= Tel: 745-7525

**TA BENDE**
Un safe digital electronic with key 14" brete 10" lengte 2 luna bieuw Afl. 250,= Tel: 563-7304

**TA BENDE**
Un Tereno propiedad 768 m2 situa na Ponton Tel: 565-8045 / 592-9060

**TA BENDE**
2 windshield dilanti y 1 di patras di B11-Nissan Sunny '89 pa Afl. 150,= tambe un fulltoolsbox completo pa Tel: 564-8429

**TA BENDE**
1 cama di 1 persona cu su frame, boxspring, matras y cabes di cama di rotan Afl. 225,= Tel: 994-3866

**TA BENDE**
Un washmachine marca Whirlpool nobo. E tin solamente 1 luna bieuw cu 5 aña di garantia Tel: 562-1063

**TA BENDE**
1 Bakkuip, practicamente nobo parti dilanti oval, parti atras built in zitje, adjustable pia, drain completo color beige Afl. 600,= Tel: 582-4632

**TA BENDE**
Tereno 768M2, propiedad na Ponton Tel: 565-8046 / 592-9060

**TA BENDE**
2 quardracer eton 150cc '04 Afl. 2.000,= o.b.o. Pa mas informacion Tel: 731-2124 / 741-2124

**TA BENDE**
Un Scooter 125cc 4 stroke, 11luna bieuw prijs ta Afl. 3.500,=. Pa mas informacion yama Tel: 592-1228

**TA BENDE**
Un Nevera Afl. 200,= Tel: 567-0610

**BIG PORCH SALE**
Meubels uit Nederland, bankstellen, tafels, stoelen, bedden, gordijnen, kasten, keuken spullen, van alles enz. Bernhardstraat #26 Pa mas informacion Tel: 4582-3427 / 561-9919

**TA BENDE**
Un volleyball net pa beach masha bunita nunca usa, den su saca cu tur su pidanan, cla pa arma na beach Afl. 450,= Tel: 594-9990

## TA HUUR

**TA HUUR**
Camber den cas di famia, pa un persona na Sereo Blanco, tur cos inclui. Tel: 562-3006

**FOR RENT**
Vacantie 1 - 8 October, West Gates Lakes Orlando Florida. 3 bedroom for 12 persona, Super deal. Tel: 566-9595

**TA HUUR**
Un cas di 3 camber, dos baño adres Rooi Santo. Tel: 593-0262 / 594-0262

**TA HUUR**
Apartment na Sereo Blanco 52 yama entre 1'or pa 5'or Tel: 583-7263

**TA HUUR**
Herfstvakantie time-share La Cabana, un siman 29 Sept - 6 Oct. Camber pa 6 persona tin dos baño. $600. Tel: 568-40

**TA HUUR**
1 camber cu hende muher solamente awa y luz inclu sin airco mester comparti baño pa Afl. 500,= Tel: 744-2220

**TA HUUR**
Apartment serca di hotels na bubali, full muebla Afl. 900,= pa luna minimum 4 luna. Ni pets, no children. Yama Tel: 736-3836 /

**TA HUUR**
Apartment hopi ruim, camber grandi cu su baño, sala, comedor, cushina apart. Full muebla sin mucha den bario keto na Ponton. Tel: 582-1514

**TA HUUR**
Pa un dushi Herfsvakantie one bedroom apat na Amsterdam Manor. Entre 30 sept y 7 Oct. Prijs $500. Tel: 584-1008

**TA HUUR**
Beautiful Studio Apartment w/terrace located close to hotels at Bubali, fully furn. W/cable tv, kingsize bed, washing machine, rent Afl. 900,= w/e. Min. 4 months. No pets/children. Avail. Oct. 1st. Tel: 736-3836 / 587-7881

**TA HUUR**
Apartment in nice complex in Ponton, 1 bedroom, bathroom and full kitchen. Complex has laundry facilities and pool. Monthly rent Afl. 1000,= utilities not included Tel: 592-0801

**TA HUUR**
Apartamento amueblado con cable. Max 2 pers. Sin niños. Afl. 900,= p/d. Pa mas informacion yama Tel: 586-7949

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

**TA BUSCA**
Un persona pa Limpieza, mester ta un persona serio y responsabel cu referencia, y pa keda den cas. Entre 25 pa 35 aña. Tel: 592-1003

**TA BUSCA**
Un un vergunning di Taxi pa Cumpra. Pa mas informacion por yama Tel: 740-5020

**TA BUSCA**
Doño si ta regala puppies local inteligente y lief. 2½ luna bieuw, sanger, y style di Boxer, Tel: 568-4483

**FOR SALE**
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= Tel: 568-7054

## SERVICIO

**TA BUSCA**



Un Vergunning pa core auto Taxi. Pa mas informacion Yama Tel: 594-1212

**SERVICIO PUBLICO**
Tin mester di un hende cu Aanhangwagen pa tira sushi afo pa mas informacion please Yama Tel: 736-3836

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman cu 30 aña di experiencia, pa tur trabao tuberia, carpinteria, pega porta y bentana, blafoon, verf cas, etc. Tel: 588-2690 / 561-6126

**OPORTUNIDAD UNICO**
Bo kier bai Orlando pa 4 dia 3 anochi pa US$ 99.00 Tel: 001-407-355-1500 duna e siguiente reference number 3247415015. Y BON VAKANTIE NA ORALANDO!

**SERVICIO PUBLICO**
Aruba yuda bo prohimo, nos ta un famia den necesidad nos mester di un cama di 2 piso 1 matras di 2 persona, 1 linolio pa floer, pasobra cas di gobierno no tin mozaico y alimentacion. Dios lo yuda bosonan pa mas informacion por tuma contacto cu Tel: 747-4213

**SERVICIO**








Awe dia 29 di September ta celebra 7 aña di fayecimento di



Sra. Anna Maria Werleman

Y tambe ta celebra e gran fiesta di San Miguel cu un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or di anochi na Misa San Fransisco na Playa. Despues lo tin un brindis na cas di Lourdes Werleman, Balanderstraat #4.

**Centro Maria Reina di Paz ta invita**
**Pa fin di siman di Reflecion**
*CU PADRE LLAMAS*

*"NA CAMINDA PA SANTIDAD"*

***6 Oktober, 2006***
***Na Misa Inmaculada Concepcion Sta Cruz, Muy Especial pa gradisi 25 Anja di Aparicion di Mama Reina di Paz***

6:00 pm Canto y Alabansa (Coro Maria Reina di Paz) cu Santo Rosario
7:00 pm Santo Sacrificio di Misa cu Padre Llamas
**Tema: "Mama Maria pa ser imita"**
Despues di Misa, tin Adoracion y Prosecion cu Santisimo den Misa cu Cantonan

***7 Oktober, 2006***
***Na Capilla Monte Calvario Tanki Leendert Muy Especial pa e "Grupo di Shalom" pa gradisi pa 30 Anja di Existencia, como regalo di Grupo di Oracion Reina di Paz***

6:00 pm Canto y Alabansa (Coro di Paradera) cu Santo Rosario
7:00 pm Santo Sacrificio di Misa cu Sanacion cu Padre Llamas
**Tema:"Mama Maria, Esposa di Spirito Santo"**

***8 Oktober, 2006 (Dia Mundial di Oracion)***
***Na Misa Inmaculada Concepcion Sta Cruz***

5:30 pm Canto y Alabansa (Coro Maria reina di Paz)
6:30 pm Santa Misa di Clausura cu Padre Llamas
**Tema:"Santidad di Bida"**
**"BAN CRESE DEN SANTIDAD DI BIDA CU PADRE LLAMAS"**

## Oracion a la Rosa Mistica

A ti vengo con toda la fe de mi alma a buscar el sagrado consuelo, en mi dificil situacion no desampares. Las puertas que se hand de abrir en mi camino sea tu brazo poderoso el que los abra para darme la tranquilidad que ansio 3 peticiones oficiales suplica que hace un corazon afligido por duros golpes del cruel destino que lo ha vencido siempre en la fecha humana, ya que si tu poder divino no intercede en mi favor sucumbire or falta de ayudo, brazo poderoso asisteme, amparame y conduce me a la gloria celestial. Gracias dulce Jesus. Rece por 15 dias para los casos mas dificiles empezando el viernes publicar antes de 8 dias.

## ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Sntisima sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni ta tempo ni den espacio.
Bo ta esnan enternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nosta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presnte para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura.
Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.

***" Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo. Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "***
***Ps. 85:10,11,13***

A fayece cristianamente:



# Sra. Mathilde Thiel

**mihor conoci como: "Tina"**
**na edad di 95 aña**

Na nomber di su:

| | |
|---|---|
| yiunan: | Maria Boekhoudt y famia<br>Josefa Kelly y famia<br>Lina Henriquez, esposo Nene y famia<br>Chanita Hernandez, esposo Poli y famia<br>Mathilde Paskel, esposo Lino y famia<br>Candido Boekhoudt, esposa Ramona y famia<br>Alphonso "Buchi" Boekhoudt<br>Florita Kock, esposo Nene y famia<br>Juanita "Chichi" Boekhoudt<br>Francisco "Choncho" Boekhoudt, esposa Mena y famia<br>Celsa Tjen-A-Kwoei y esposo Donny<br>Chela Boelhoudt y famia |
| yiu di criansa: | Kenneth Boekhoudt y esposa Sharline |
| ruman: | Rey Thiel y famia |
| cuña: | Bertha Thiel y famia |

nieto y nietanan na Aruba y Hulanda
bisanieto y bisanietanan na Aruba y Hulanda
tataranietonan na Aruba y Hulanda
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

Joel Regina y demas conocinan na Curaçao, Elias Halabi y famia, Dokter di cas: Dr. Ridderstap

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, Rufina Tromp, amigo y amiganan di Stichting Thuiszorg, ex-compañeronan di Kawara y Centro Kibrahacha pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Dialuna 2 di Oktober 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal di "Tina" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diabierna 29 y diasabra 30 di September 2006
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

BON DIA Aruba

**HESUS A BISA: AMI TA RESURECCION Y BIDA, ESUN CU KERE DEN MI, MASKE E TA MORTO, LO E BIBA.**
**JUAN 11:25**



Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimento di:

**Raquel Kock González**
viuda di Tochy Kock

16 augustus 1937
22 september 2006

Na nomber di su:

yiunan: Karla y Carlos Peterson-Kock
Karoll Kock y Lionel Martijn
Karin y John Britten-Kock

rumannan: Ana Petra González Perez
Pablo González Perez y familia

nietonan: John-Patrick Britten
Karlson J. Peterson

tanta y omonan, sobrino y sobrinan, primo y primanan, ihanan, cuña y swanan, comer y compernan y demas famia na Venezuela y Aruba ta invita tur amigo y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar:
diasabra 30 di September 2006 den santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or pa 10.30 di mainta den Misa Santa Filomena sigui pa un santo sacrificio di misa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa 'Comision Santana di Paradera' lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home Arendstraat 105**
Diahuebs 28 di september 2006 di 7'or pa 9'or di anochi.

**Nos ta lamentá cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.**

## INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na tres Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos defunto stima:



**Vda. Maria Luisa Jansen-Kock**

Diabierna 29 y Diasabra 30 di September, 2006 pa 7'or di anochi y Diadomingo 1 di Oktober, 2006 pa 6'or di atardi, tur na Misa Virgen di Fatima na Dakota.
Despues di misa lo tin un rosario na cas Avenida milo Croes 86.
Boso presencia ta altamente aprecia.

*Na nomber di su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia*




**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
**Ps. 23:1-3**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, agradecido pa tur locual ela haci y significa pa nos, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



**MARCO DIRKSZ**
**na edad di 83 aña**

Na nomber di su:

Señora: Janda Dirksz-Boekhoudt

Yiunan: Greta y Cheban Thiel
Yvonne y Anthony Laclé
Astrid Dirksz
Wini Dirksz
Renny y Choy Dirksz-Wong

Nietanan: Nerissa Laclé y Lex Bouwer
Josephine Laclé y Robert Tromp
Laura Dirksz

Nieto: Armand Laclé y Sulaika Bareño

Ruman: Sra Vda. Maria Jansen y famia

Cuñanan : Sra Vda. Salome Dirksz y famia
Lie, Ninita y Hendrika Boekhoudt

Swanan: Jaño y Betty Boekhoudt y famia
Kees y Solange Boekhoudt y famia

Mai, Marieta Dirksz y yiunan
Sra Vda. Carmen Rodriguez-Wong y famia

Ayudantenan: Nancy y Jennifer

ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

famia: Dirksz, Boekhoudt, Thiel, Laclé, Wong, Jansen, Rasmijn, de Mey, Coronel, Hernandez, Luidens, Bouwer, Tromp y Bareño y demas famia ta invita tur famia, conoci, bon bisiña, colectantenan di misa Santa Filomena y ex-coleganan di LAGO pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 3 di october 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena.

Lo tin un box disponibel na Misa pa un donashon pa "Comision Santana di Paradera".

Adres pa condolencia: **Rooi Afo 62**
di 7'or pa 9'or di anochi.





## Fiesta di
## San Miguel, Gabriel y Rafael

*Dia, **29 September 2006**, diabierna, ta Fiesta di San Miguel, Gabriel y Rafael.*
*Lo e wordo celebra dia 29 September 2006 cu un Santo Sacrificio di misa canta pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena Paradera.*
*Ta invita tur debotonan y parokianonan pa asisti na e Santo Sacrcificio di misa.*
*Ban gradici nos arcangelnan pa fabornan ricibi.*

## INVITACION

Su esposa Leentje y 3 yiunan ta dedica e poesia na nan inolvidabel esposo y tata

**sr. Hendrik "Didi" Wernet q.e.p.d.**

recordando su di 4 aniversario di fayecimento dia 29 September, 2006.



**"SU GRAN AMOR"**
Su presencia ta keda existi
Manera e na nos a priminti
Cu nunca e lo bai bandona
Su sernan cu tanto ela stima
Ainda por sinti su gestonan
Den cada un yiu y e lasonan
Cu a keda gracias na Señor
Su bendishon cu tur e Amor
Cu ela duna nos por disfruta
Tur loke mi esposo na bida
A sa di expresa pa a mustra
Unda tin Fe y paz tin speranza.

*Scirbi pa: Omaira I. Rodriguez-Britten*

Pa medio di esaki nos kier invita tur famia, amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di misa pa 6.30 na misa Santa Anna na Noord.

Boso presencoa lo ta altamente aprecia.



Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario

Directiva, Docente, Oficinista y Controladornan ta extende nan mas profundo palabra di condolencia na famia di:



**Sra. Mathilde Thiel**

Mama di nos Docente di Caha di Orgel y Guitara-Clasico Alphonso "Buchi" Boekhoudt

Nos ta desea e famia hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Sra. Mathilde Thiel sosega na paz.

## INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo(a) y conocirnan pa asisti na un Santo Santo Sacrificio di Misa pa recorda 3 luna di fayecimento y fecha natal di nos defunto stima:



**Frida Filomena Chiquito – Figaroa**

Cual lo tuma lugar dia 1 di Oktober pa 6'or di atardi na misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

*Na nomber di su yiu, esposo y demas famia*

## Invocacion a San Miguel Arcangel



San miguel Arcangel, defienenos en la lucha, se mi amparo contra la perverdidad y asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el su poder, es mi humilde suplica y Tu Principe de las milicias Celestiales, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a santanas y a los demas espiritus malignos que vagan por el mundo para la perdicion de las almas. AMEN.

*Lio Capriles:*

# Leimentu ta un sla formal pa nos klima di invershon!

**WILLEMSTAD** – Hopi krítiko i skèrpi e bankero Lionel Capriles a ekspresá su mes relashoná ku e desaroyonan ku tabatin den último dianan relashoná ku e krísis den gobièrnu. "Awor ku a leim, nos a haña un sla formal, probablemente mas formal ainda ku si Gobièrnu a kai", asina Capriles ta bisa den un karta.

Ku e kabes "Een trieste vertoning", Capriles ta bisa, ku ademas ku hopi hende a pèrdè tur sorto di kredibilidat, nos klima di invershon a bolbe sufri un sla formal, mas formal ainda ku si gobièrnu a kai.

"E hecho ku a leim i e kondishonnan bou di kua a leim ta mustra klaramente ku nos Gobernashon tantu Insular komo Sentral a bira rehen total di un solo persona.

Na di dos lugá, ta mas importante ainda ku no tin otro posibilidat òf kombinashon posibel pa forma otro Gobièrnu Insular.

Esaki ta algu sumamente serio ku ta mustra ku por lo pronto no tin chèns ku nada ta bai kambia i ku tur kos lo sigui meskos ku e ta awor aki òf por ta hasta lo bira pió.

Esaki no ta duna konfiansa, no solamente na invershonistanan, pero mas importante na pueblo en general ku nan problemanan manera edukashon di nan yunan, seguridat pa nan famia i prinsipalmente pobresa lo bai drecha. Tambe segun mi, mas i mas hende ta pèrdiendo konfiansa den un Kòrsou outónomo i sigur den Independensia i ta kuminsá kere ku ta Ulanda so por skapa nos. Hopi tristu", asina Capriles ta bisa.



# Den futuro yu of su representante por eksigi den korte ken ta su tata

**WILLEMSTAD** – Gobiernu di Antia ta promoviendo den kuadro di maneho aktual di Hustisia, responsabilidat di ámbos mayor pa kuido, edukashon i desaroyo di nan yunan. Esei lo pone ku den futuro un yu por kuminsa un kaso pa hanja sa ken ta su tata i pa e tata karga su responsabilidat. Di akuerdo ku Minister Dick, kuido, edukashon i desaroyo di yunan ku keda prokreá, ta responsabilidat di ámbos mayor.

Den nos komunidat tin vários kaso, ku mayornan no ta kumpli debidamente ku nan responsabilidat, lokual tin konsekuenshanan serio pa yunan ku ta lanta sin risibí e kuido i edukashon ku nan tin mester di dje.

Pa por garantisá ku mayornan ta kumpli ku nan responsabilidat di mayor, tin diferente proyekto di lei ku lo keda presentá.

Ta di sumo importansha pa na promé lugá ta legalmente stipulá, ken ta e mayornan di yunan ku nase na Antia.

Stipulashon di maternidat no ta nesesario, ya ku for di nasementu ta konosí for di kua mama un yu a nase. Sinembargo identidat di e tata den vários kaso no ta konosí, speshalmente den kasonan kaminda e tata no a rekonosé e yu sea pasobra e mes no a deseá di hasi esaki òf e mama no a permitié rekonosé.

For di 2001 den Kódigo Sivil di Antia Hulandes a keda klaramente stipulá ku kada yu ku nase na Antia Hulandes, tin derecho di konosé (sa ken ta) su tata.

Aktualmente tin dos trayekto ku ta andando. Unu ta e konsepto di lei titulá "Gerechtelijke vaststelling vaderschap" (Stipulashon hudisial di paternidat) ku dia 7 di Septèmber 2006 a keda mandá pa tur Teritorio Insular pa por risibí di nan parti, rekomendashon i opservashon, pa asina e konsepto aki por bai Staten pa keda tratá.

E otro ta e proposishon di Seda i e plataforma "Paternidat responsabel" ku ta enserá e obligashon di registrashon di datonan di ámbos mayor ora di nasementu di un yu, pa huntu ku otro stipulashonnan legal por garantisá kumplimentu ku e responsabildat di ámbos mayor.

E proyekto inisiá pa SEDA titulá:"Paternidat responsabel" ( Responsabilidat di ámbos mayor pa kuido, edukashon i desaroyo di nan yunan ), ta pas perfektamente den e maneho aktual di Hustisia i pa e motibu aki minister di Hustisia ta dunando sosten na e proyekto aki.

Elei"Gerechtelijke vaststelling vaderschap" (Stipulashon hudisial di paternidat) ta duna oportunidat na un yu òf su representante, pa entamá un proseso den Korte di Hustisia, pa stipulá pa medio di un prosedura legal ken ta su tata, di moda ku esaki por asumí su responsabildat paternal pa ku su persona.

E konsepto di lei aki ta sumamente importante pa desaroyo di un komunidat salú. Tur pais Oropeo konosé e prosedura di stipulashon hudisial di paternidat i tambe den vários isla di Karibe e posibilidat pa un yu ku no sa ken ta su tata eksihí un deklarashon di paternidat ta eksistí.

Segun wes Bob Wit kende ta miembro di "Caribbean Court of Justice" i anteriormente tabata wes di Korte Komún di Hustisia di Antia Hulandes i Aruba, e akshon húrídiko aki ta hopi konosí den Karibe, debí na e realidat soshal kultural Karibense.

Di akuerdo ku un veredikto resién di e Korte Supremo Oropeo pa derechonan humano, asta por keda menshoná, ku paisnan kaminda e posibilidat pa " Stipulashon hudisial di paternidat" no ta eksistí, ta aktua kontra di artíkulo 8 di e Tratado Internashonal di derechonan humano ("right to respect for private life") art.14 i art1 (EVRM), Protocol nr.12 (prohibishon di diskriminashon) i tambe art.17 i 26 di e Tratado Internashonal en kuanto derechonan sivil i polítiko (IVBPR). Antia Hulandes komo parti di Reino Hulandes ta forma parti di ámbos tratado.

Komunidat Antiano lo keda ampliamente informá tokante desaroyo di e leinan aki i prepará pa nan entrada.

# Pa loke ta oumento di penshun penshonadonan di gobièrnu insular

*Si no a presupuestá esaki ta mal maneho, segun Nacho Ignacio*

**WILLEMSTAD - Presidente di ABVO, Nacho Ignacio a bisa ku atrobe gobièrnu di Kòrsou a laga su penshonadonan na kaya. "Kontrali na Gobièrnu Sentral ku si a adaptá e penshon di su penshonadonan."**

Nacho Ignacio ta splika, ku e gobièrnunan komo dunadó di trabou di empleadonan públiko i di penshonadonan, ta haña e porsentahe ku kual nan mester indeksá e salarionan. Na e momentu ei ta adaptá e salarionan di e ámtenarnan aktivo, pero mester indeksá e penshun di esnan ku a retirá pa nan tambe por mantené nan balor.

"APNA no por indeksá riba su mes, pero ta gobièrnu komo esun responsabel mester manda duna APNA e enkargo pa hasi e pagonan. APNA a hasi kalkulashonnan korespondiente diferente biaha. Gobièrnu Sentral si a reakshoná diligentemente i despues APNA por a bai over na pagamentu."

Segun Nacho Ignacio, Gobièrnu Insular tur biaha no ta reakshoná i asina ta perhudiká esnan ku tabata den su servisio.

"ABVO ta haña ku e trato aki ta inhustu i no ta kousa di ABVO ni APNA, pero ta gobièrnu ta esun responsabel. Esaki ta inaseptabel, ABVO ta para ariba ku mester indeksá e penshon di eks empleadonan insular tambe pa nan por mantené nan mes, ya ku tur kos ta subi."

Pa Nacho Ignacio, ku gobièrnu no a pone esaki riba presupuesto ta nan problema. "Nan tin obligashon ku nan mester paga. Si nan no hasi esaki i no a pone riba presupuesto por papia aki di mal maneho i mester responsabilisá pa esaki."

Pa Nacho Ignacio tur e bruashonnan aki ta un di e konsekuensianan di e kambionan kada bes di gobièrnu. "Kada unu ke pinta e situashon òf mas bon òf mas malu ku ta. Awor tur kos ta bin kai riba e penshonadonan

# Ofisina Ban Bario Bek na Dokterstuin a habri su portonan di nobo

**WILLEMSTAD** -- Resientemente diputado drs. Gimena van der Gen a hasi e akto ofisial di reapertura di e ofisina di Ban Bario Bèk na Dokterstuin. Na un manera simbóliko pero hopi kreativo a opta pa laga Diputado di Salubridat i Desaroyo Soshal kòrta un bolo komo reapertura di e ofisina. E bolo, ku ta representá tur benefisio ku tin na Kòrsou, ta keda repartí pa tur gremio di nos komunidat i klientenan di DWI tambe lo haña un pida.

For di desèmber 1997 e ofisina di Dienst Werk en Inkomen den Bario di Dokterstuin a habri su portanan pa komunidat di Bándabou.

Atrabes di tempu laborando den e edifisio aki a bin mira e nesesidat di hasi un restourashon pa por garantisá mas i mihó servisio na no solamente e klientenan di e ofisina di Bario di Dokterstuin, pero pa komunidat di Bándabou den su totalidat.

For di aña 2001 e personal tabata konfrontá problema di dak ku tabata lèk i awa ku tabata basha parti paden di e edifisio nèt kaminda e kashi di instalashonnan di koriente tabata ubiká. Un situashon sumamente peligroso tantu pa e klientenan komo trahadó. Esaki tabatin komo konsekuensha ku tabata hasi kasi imposibel pa e empleadonan por a duna e servisio ku komunidat di Bándabou meresé.

Den su promé periodo, despues di a tuma nota di e problema aki diputado Van der Gen a laga reserva sèn pa hasi e rekonstrukshon. Pa su sorpresa ora e la regresá komo diputado nada a tuma lugá. Mesora el a bolbe duna instrukshon pa inisiá i kaba e proyekto importante aki.

Awor aki e Ofisina di Bario di Dokterstuin ta konta ku 775 kobradó di ònderstant. Los for di e kantidat di kobradónan di ònderstant, tin tambe aktualmente 556 persona inskribí komo buskadó di trabou. Kier men, e Ofisina di Bario Dokterstuin tini en total 1.331 kliente direkto ku e ta dunando servisio na dje.

Ta p'esei ta na su lugá di a hasi un restourashon na e edifisio aki, p'asina e empleadonan por laborá den un ofisina adekuá i pa esaki por bai redundá den garantia pa mas i mihó servisio na hinter komunidat di Bandabou.



E trabou di konstrukshon a bira posibel danki na koperashon di Servisio di Obra Públiko ku ta bou di responsabilidat di diputado ing. Charles Cooper. Huntu ku e kontratista a logra hasi un bon trabou.

Banda di restourashon di e edifisio diputado Van der Gen a duna instrukshon pa drecha un dak pafó di e edifisio tambe kaminda habitantenan di Bándabou ta para bende kos i ku tabata den un situashon hopi deplorabel. Esaki lo keda kla denter di algun siman.

Diputado Van der Gen ta kontentu ku porfin Ban Bario Bèk Dokterstuin awor ta renobá, pasobra tantu personal komo pueblo di Bándabou meresé un edifisio bunita i efisiente.

E potrèt ta mustra diputado Gimena van der Gen kòrtando e bolo den forma simbóliko, pa asina realisá reapertura ofisina di Ban Bario Bèk na Dokterstuin i e ambiente ku tabata reina na e momentu ei.

# Partidonan di koalishon a pone nan diferensha di opinion un banda



**WILLEMSTAD** – PAR i Partido Niun Paso Atras (NPA) a leim nan diferensianan di opinion. Esei ta resultado di e deliberashonnan ku tabatin den entre e enviado spesial di PAR Pedro Atacho i Niun Paso Atras i e otro partidonan di koalishon. Ta di dos biaha ku ta leim e koalishon na nivel insular for di mart último. Anteriormente tabatin e episodio den kua e miembro di koalishon Rignald Lak a sostené un moshon di deskonfiansa kontra e Bestuurscollege ku e mes ta partisipá aden.

Informashonnan ku nos a haña ta indiká ku prinsipalmente PAR a haña un mensahe kla for di Ulanda ku no ta kumbiní pa kibra e Gobièrnu Insular awor aki. E pensamentu ta ku tin yen di proyekto bon ta kanando i ku mester di un Gobièrnu serio pa atendé e desaroyonan riba tereno estatal. Tur esei a pone ku a disidí pa pone santu riba tur kos i kuminsá di nobo. Kon lo bai atendé e eksesonan ku sin duda algun a resaltá den último dianan, no ta masha kla. Aparentemente ta menshonando firmamentu di un tipo di "side-letter" entre e dos partidonan enbolbí den e konflikto di siman pasá. Lo firma e akuerdo awe.

Miéntras tantu aya banda diferente partido di oposishon a trata di haña otro pa un Gobièrnu nobo pero e esfuersonan aki a frakasá pa motibu ku Anthony Godett ta será i e miembro di Frente Sedney Ignacio no a presentá na reunionnan importante.

Ta bin aserka ku un koalishon PAR i Frente tambe tabata un opshon pero kos a kibra na momentu ku Godett a eksigí pa haña un banchi di supervishon pa e sali for di prizòn loke no ta posibel awor aki. OM a splika anteriormente ku Godett no ta bini na remarke pa un banchi awor aki.

Por bisa pues ku e Gobiernu di Korsou den su forma aktual ta keda intakto i ku Niun Paso Atras di Nelson Pierre lo keda forma parti di e gobiernu aktual.

# MAN a pidi reunion riba situashon finansiero di Fundashon Carmabi

**WILLEMSTAD** – MAN a pidi un reunion riba e situashon finansiero di Fundashon Carmabi. Diferente organisashon internashonal no ta di akuerdo ku e korta den presupuesto di e organisashon. "Apesar ku nos Frakshon, Frakshon di MAN den Konseho Insular a bai di akuerdo ku un bahada di 69% di e supsidio pa Fundashon Carmabi riba presupuesto 2006, pa motibu di e défisit haltu ku Gobiernu Insular tabatin na e momentu ei, loke a resulta den praktika ku na e momentunan aki Fundashon Carmabi ta pasando den un situashon finansiero hopi difisil, ami firmante Urvin Macaay ta aserka bo persona, ku e petishon pa yama un reunion di Komishon Sentral pa huntu nos sondia e posibilidat pa yega na un solushon riba e situashon finansiero kritiko ku a presenta na e Fundashon.

Den transkurso di añanan Fundashon Carmabi a hunga un papel hopi importante den desaroyo ekonomiko duradero di nos Pais, brindando parkenan Turistiko i promoviendo e.o. e produkto di Buseo. Ademas kuido di medio ambiente duradero mundialmente ta depende pa gran parti di finansiamentu di parti di Gobiernunan. Pues Fundashon Carmabi ta forma parti esensial di infrastruktura di nos Pais i ta trese rekonosementu i prestigio International pa Kòrsou.

Den e reunion aki ta di vital importansha pa ta presente:

- Sr. Diputado G. Schotte i su konseheronan
- Sr. Diputado E. Rhuggenath i su konseheronan
- Fundashon Carmabi

# Gobiernu di Korsu a kuminsa kampanja di bakunashon




WILLEMSTAD- Diputado di Salubridat, drs. Gimena van der Gen i diputado di Enseñansa drs. Dennis Jackson, na nòmber di gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku Departamentu Salú Hubenil (DSH), tin planiá pa den e siman di 23 di òktober próksimo kuminsá bishitá skolnan pa bakuná e muchanan ku ta bini na remarke pa esaki pa loke ta trata e aña eskolar nobo aki. DSH ta duna kuido preventivo na muchanan entre edat di 0 – 19 aña. Parti di e kuido aki ta enserá plania i ehekutá e programa di bakunashon na Kòrsou pa muchanan di skol di 4/5 aña i di 10 aña.

Pa konsientisá riba e importansha di bakunashon e aña aki DSH lo parti un poster ku a desaroyá den koperashon ku "Pan American Health Organization" (PAHO) na tur skol. Riba e poster aki por mira e futbolista konosí Ronaldinho ku algun mucha hopi kontentu pasó nan ta salú komo ku nan a risibi nan bakunashon. Tambe lo duna un steker di e poster aki na tur mucha di skol ku risibí un bakuna.

Tur aña e enfermeranan di DSH ta bai tur skol pa bakuná muchanan entre 4 i 5 aña i e muchanan di 10 aña kontra sierto malesanan kontagioso. Aña pasá DSH a logra bakuná 94% di e muchanan di skol di fundeshi siklo 1 (antes lushi) i 89% di e muchanan di 10 aña. DSH ta yama tur mayor danki ku a koperá ku nos por a bakuná e kantidat aki.

Durante un seremonia ku a tuma lugá den sala grandi di Bestuurskantoor djaluna 25 di sèptèmber a entregá kabes di e skolnan kaminda a logra bakuná pa 100%, un sertifikado. E skolnan ku tabatin e mihó resultado (100% di e muchanan a keda bakuná) den aña eskolar 2005-2006 ta lo siguiente:

- Skolnan di fundeshi siklo 1: Brion, Chispita, Cola Debrot, Emmastad Child Care, Johan Maurits, J. van Walbeeck, Kleutervreugd, Klimop, Maduro, Pire, Römer.
- Skolnan di muchanan di 10 aña: Ala Blankita, Brakkeput, Evonius, Kennedy, Myrna Dovale, Pasa Dia, Pire, Sùr Hedwig.

E muchanan ku ta bini na remarke pa haña bakuna ta risibí un karta na skol ku e fecha riba kua nan ta haña bakuna. Tambe nan lo risibí huntu ku e karta un formulario tokante estado di salú di e mucha. Nos ta pidi koperashon di e mayor(nan) pa yena i firma e formulario aki i mand'é huntu ku e karchi di ènter bèk skol.

Na skol e enfermera lo kontrolá e karchi di ènter, nota riba dje e bakuna ku el a duna e yu i e fecha di bakunashon. Mester warda e karchi di ènter bon.

Pa un hende ta kompletamente protehá kontra malesanan kontagioso un bakuna so no ta basta. Na beibi e yu a pasa un seri di bakuna. Na edat di 4/5 i 10 aña mester ripití e bakunashonnan. Mas mihó nos muchanan ta bakuná ménos chèns tin ku enfermedatnan kontagioso por okashoná malesa o un epidemia.

Si pa kualke motibu no logra bakuná e mucha na skol, esaki por sosodé den oranan di mèrdia na ofisina di DSH. Pero esei ta segun sita solamente.

DSH ta duna tur bakunashon gratis. Protekshon di e mucha kontra malesa kontagioso ta responsabilidat di e mayor. Kumpli kuné! E potrètnan ta mustra momentu ku diputado Dennis Jackson ta entregando hefe di DSH Mary Feliz un poster i diputado Gimena van der Gen hasiendo mesun kos ku Thania Martis, tambe di DSH. Por mira tambe entrega di sertifikado i e grupo kompleto ku a asisti na e seremonia djaluna mainta.




# ABVO kier sa di kon no a paga adaptashon di penshonadonan insular

**WILLEMSTAD -** E sindikato ABVO ta menasando ku medidanan apropiá pa sigurá ku Gobièrnu di Kòrsou ta kumpli ku penshonadonan di Teritorio Insular di Kòrsou ku no a haña pago di nan adaptashon te awe.

Den un karta pa diputado enkargá ku Asuntunan di Personal, Zita Jesus-Leito, ABVO ta bisa, ku ta ku konsternashon el a tuma nota for di prensa, ku penshonadonan insular lo no haña pago di nan adaptashon e luna aki, manera si ta e kaso ku penshonadonan di gobièrnu di Antia. ABVO ta bisa, ku el a komprondé ku no a paga ainda, pasobra Gobièrnu di Kòrsou no a tuma un desishon ainda al respekto. "Nos ta haña ku penshonadonan insular ku a duna parti grandi di nan bida nan servisio di komunidat no mester haña un trato asina aki", asina e karta ta bisa.

Ademas, segun e karta, Gobièrnu di Kòrsou tabatin algun luna pa atendé e asuntu aki i informá Fondo di Penshun di Antia (APNA) pa evitá e diskrepansia ku a surgi awor aki. "Nos ta pidi Gobièrnu di Kòrsou pa tuma un desishon den e próksimo reunion riba e asuntu aki i informá APNA, sino nos ta haña nos obligá di tuma e medidanan apropiá pa garantisá posishon hurídiko di nos miembronan", asina e karta ta bisa.

*Miembro di PLKP Philip Nieuw:*

# Unda integridat i kredibilidat a keda?



**WILLEMSTAD** – E miembro di PLKP, Philip Nieuw a kuestiona e ultimo desaroyonan politiko na Korsou. Nieuw ta bisa ku aña pasa a saka PLKP for di gobiernu pasobra lider politiko Errol Cova a hasi sierto deklarashonnan na Venezuela i a yama nos inkonfiabel, asina miembro di PLKP Philip Nieuw a duna di konose reakshonando riba e ultimo desaroyonan politiko.

Despues di elekshon lider politiko di MAN Charles Cooper a propaga sinkronisashon mientras na nivel sentral mesora a hisa salarionan di minister, sekretario di estado i parlamentarionan. A sinkronisa pa por pone mas tantu hende di partido na mando. A kibra e gobiernu ku tabatin na nivel insular i a forma un gobiernu ku tin sosten di 11 persona i ta konsisti di 5 partido di kua 2 di un persona. Tabata bisto di antemano ku esaki lo a bai kousa hopi problema i antagonismo. Nieuw ta konvensi ku e gobiernu di FOL-PLKP-MAN tabata masha bon.

Diputado Pierre ta yama Prome Minister Mama Teresa. Miembro di Konseho Insular pa PAR ta yama Pierre sisofreniko. PAR ta sali bisa ku no tin konfiansa mas den BC mientras ta duna su diputadonan mandato pa entrega retiro. MAN (Cooper) kier bini ku komishon pa intermedia mientras Atacho ta bai fula tera serka tur partido di koalishon i tur kos ta keda bon bon. Nieuw su konklushon ta ku mas elekshon ta den porta, mas pleitamentu lo bini i mas kibramentu i pleitamentu. No ta prome biaha ku tabatin krisis, Lak tambe a soru pa un semi-kibramentu pa despues leim atrobe. MAN no ta keda tras pasobra riba nivel sentral tabatin diskushonnan ku partido PAR riba tereno di aviashon i idioma. Awor Booi ta bisa Gijsbertha pa saka su konklushon relashoná ku veredikto di hues den kaso DAE vs. Inselair mientras ku Gijsbertha a kontesta Booi pa e saka su konklushon.

Te ki dia pueblo mester soportá di partidonan asina yama serio?

Tasina nos kier promove integridat, moral, norma i balor haltu? Asinaki lubida! Predika sin praktika. "Luister naar mijn woorden, maar kijk niet naar mijn daden". Have a heart, Nieuw ta reklama. A reinforsa un komportashon ku PAR mes a konsidera negativo. "Worse is yet to come". E komedia aki lo bai tin diferente funshon mas prome ku elekshon, segun Nieuw. Esun perhudika ta e pueblo. Tabata di spera ku e gobiernu lo tin un gera kontinuo entre miembronan di koalishon. Aktitut di esun ku mester kordina e totalidat no por sigui ku e sistema di union/felisidat, pero mas bien dirihi pais, Nieuw a konklui.